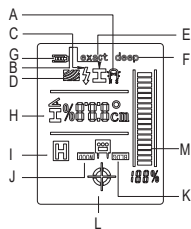
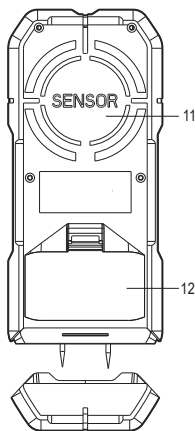
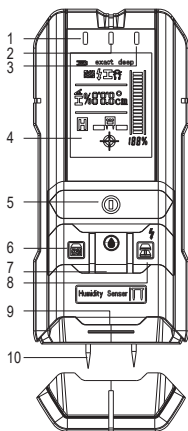


YATO



YT-73138

PL	4 W 1 CYFROWY DETEKTOR ORAZ WILGOTNOŚCIOMIERZ
EN	4 IN 1 DIGITAL DETECTOR WITH MOISTURE TEST
DE	DIGITALER 4 IN 1-FEUCHTIGKEITS-DETEKTOR UND FEUCHTIGKEITSMESSGERÄT
RU	ЦИФРОВОЙ ДЕТЕКТОР И ИЗМЕРИТЕЛЬ ВЛАЖНОСТИ 4 В 1
UA	ЦИФРОВИЙ ДЕТЕКТОР І ВИМІРЮВАЧ ВОЛОГОСТІ 4 В 1
LT	SKAITMENINIS DETEKTORIUS IR DRĖGMĖS MATUOKLIS KETURI VIENAME
LV	CIPARU DETEKTORS UN HIGROMETRS "ČETRI VIENĀ"
CZ	4 V 1 DIGITÁLNÍ DETEKTOR A VLHKOMĚR
SK	4 V 1 DIGITÁLNY DETEKTOR A VLHKOMER
HU	4 AZ 1-BEN DIGITÁLIS DETEKTOR ÉS NEDVESSÉGMÉRŐ
RO	DETECTOR DIGITAL 4 ÎN 1 CU TEST DE UMIDITATE
ES	4 EN 1 DETECTOR DIGITAL E HIGRÓMETRO
FR	CAPTEUR NUMÉRIQUE ET HUMIDIMÈTRE 4 EN 1
IT	4 IN 1 RILEVATORE DIGITALE ED IGROMETRO
NL	4-IN-1 DIGITALE DETECTOR EN VOCHTIGHEIDSMETER
GR	4 ΣΕ 1 ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ



PL

1. kontrolka czerwona
2. kontrolka pomarańczowa
3. kontrolka zielona
4. wyświetlacz
5. włącznik
6. przycisk detekcji drewna
7. przycisk HOLD
8. przycisk detekcji metalu
9. sondy pomiaru wilgotności
10. pokrywa sond
11. obszar czujnika
12. pokrywa baterii
- A. metale diamagnetyczne
- B. metale ferromagnetyczne
- C. przewód pod napięciem
- D. detekcji drewna
- E. detekcja drewna metodą dokładną
- F. detekcja drewna metodą głęboką
- G. wskaźnik baterii
- H. głębokość położenia metalu
- I. zachowanie pomiaru wilgotności
- J. wilgotność w drewnie
- K. wilgotność w materiałach budowlanych
- L. wskaźnik krzyżowy
- M. skala siły sygnału

EN

1. red indicator lamp
2. orange indicator lamp
3. green indicator lamp
4. display
5. power switch
6. wood detection button
7. HOLD button
8. metal detection button
9. humidity measurement probes
10. probes cover
11. sensor area
12. battery cover
- A. diamagnetic metals
- B. ferromagnetic metals
- C. live wire
- D. wood detection
- E. wood detection (accurate method)
- F. wood detection (deep method)
- G. battery indicator
- H. metal position depth
- I. holding the humidity measurement
- J. humidity in wood
- K. humidity in construction materials
- L. cross indicator
- M. signal strength scale

DE

1. Kontrollleuchte rot
2. Kontrollleuchte orange
3. Kontrollleuchte grün
4. Display
5. Ein-/Ausschalter
6. Holzdetektionstaste
7. HOLD-Taste
8. Metalldetektionstaste
9. Feuchtigkeitsmesssonden
10. Sondenabdeckung
11. Sensorbereich
12. Batteriefachdeckel
- A. diamagnetische Metalle
- B. ferromagnetische Metalle
- C. spannungsführende Leitung
- D. Holzdetektion
- E. Holzdetektion nach genauem Verfahren
- F. Holzdetektion nach Tiefverfahren
- G. Batterieanzeige
- H. Tiefe der Metallposition
- I. Aufbewahren der Feuchtigkeitsmessung
- J. Feuchtigkeit im Holz
- K. Feuchtigkeit in Baumaterialien
- L. Kreuzindex
- M. Signalstärkeskala

RU

1. красный индикатор
2. оранжевый индикатор
3. зеленый индикатор
4. дисплей
5. включатель
6. кнопка обнаружения древесины
7. кнопка HOLD
8. кнопка обнаружения металла
9. зонд измерения влажности
10. крышка зонда
11. зона датчика
12. крышка отсека батареи
- A. диамагнитные металлы
- B. ферромагнитные металлы
- C. провод под напряжением
- D. обнаружение древесины
- E. обнаружение древесины точным методом
- F. обнаружение древесины глубоким методом
- G. индикатор батареи
- H. глубина расположения металла
- I. сохранение измерения влажности
- J. влажность в древесине
- K. влажность в строительных материалах
- L. крестообразный показатель
- M. шкала мощности сигнала

UA

1. червоний індикатор
2. оранжевий індикатор
3. зелений індикатор
4. дисплей
5. вмикач
6. кнопка виявлення деревини
7. кнопка HOLD
8. кнопка виявлення металу
9. зонди вимірювання вологості
10. кришка зонд
11. зона датчика
12. кришка відсіку батареї
- A. діамagnetичні метали
- B. ферромагнітні метали
- C. провід під напругою
- D. виявлення деревини
- E. виявлення деревини точним методом
- F. виявлення деревини глибоким методом
- G. індикатор зарядки батареї
- H. глибина положення металу
- I. збереження вимірювання вологості
- J. вологість в деревині
- K. вологість у будівельних матеріалах
- L. хрестоподібний показник
- M. шкала сили сигналу

LT

1. raudonas indikatorius
2. oranžinis indikatorius
3. žalias indikatorius
4. ekranas
5. jungiklis
6. medienos aptikimo mygtukas
7. mygtukas „HOLD“
8. metalo aptikimo mygtukas
9. drėgmės matavimo zondai
10. zondų dangčiai
11. jutiklio diapazonas
12. baterijos dangtelis
- A. diamagnetiniai metalai
- B. feromagnetiniai metalai
- C. laidas su įtampa
- D. medienos aptikimas
- E. tikslus medienos aptikimas
- F. gilus medienos aptikimas
- G. baterijos indikatorius
- H. metalo padėties gylis
- I. drėgmės matavimo išsaugojimas
- J. drėgmės medienoje
- K. drėgmės statybinėse medžiagose
- L. kryžminis indikatorius
- M. signalo stiprumo skalė

LV

1. sarkanais indikators
2. oranžais indikators
3. zaļais indikators
4. displejs
5. slēdzis
6. koka detektēšanas poga
7. poga "HOLD"
8. metāla detektēšanas poga
9. mitruma mērīšanas sondes
10. zonžu vāks
11. sensora zona
12. bateriju nodalījuma vāks
- A. diamagnētiskie metāli
- B. feromagnētiskie metāli
- C. kabelis zem sprieguma
- D. koka detektēšana
- E. precīzā koka detektēšana
- F. dziļā koka detektēšana
- G. bateriju indikators
- H. metāla novietojuma dziļums
- I. mitruma mērījuma saglabāšana
- J. mitrums kokā
- K. mitrums būvmateriālos
- L. krustveida indikators
- M. signāla stipruma skala

CZ

1. červená kontrolka
2. oranžová kontrolka
3. zelená kontrolka
4. displej
5. vypínač
6. tlačítko detekce dřeva
7. tlačítko HOLD
8. tlačítko detekce kovu
9. sondy pro měření vlhkosti
10. kryt sond
11. oblast senzorů
12. kryt baterií
- A. diamagnetické kovy
- B. feromagnetické kovy
- C. vodič pod napětím
- D. detekce dřeva
- E. detekce dřeva přesnou metodou
- F. detekce dřeva hlubokou metodou
- G. indikátor baterie
- H. hloubka uložení kovů
- I. zachování měření vlhkosti
- J. vlhkost dřeva
- K. vlhkost stavebních materiálů
- L. křížový indikátor
- M. stupnice síly signálu

SK

1. kontrola červená
2. kontrola oranžová
3. kontrola zelená
4. displej
5. zapínač
6. tlačidlo detekcie dreva
7. tlačidlo HOLD
8. tlačidlo detekcie kovů
9. sondy merania vlhkosti
10. veko sond
11. oblasť snímača
12. veko batérie
- A. diamagnetické kovy
- B. feromagnetické kovy
- C. vodič pod napätím
- D. detekcia dreva
- E. detekcia dreva priložením
- F. detekcia dreva hlbokou metódou
- G. ukazovateľ batérie
- H. hĺbka umiestnenia kovů
- I. zachovanie merania vlhkosti
- J. vlhkosť v dreve
- K. vlhkosť v stavebných materiáloch
- L. krížový ukazovateľ
- M. mierka sily signálu

1. piros visszajelző lámpa
2. narancssárga visszajelző lámpa
3. zöld visszajelző lámpa
4. kijelző
5. bekapcsológomb
6. faérzékelés gomb
7. HOLD gomb
8. fémérzékelés gomb
9. páratartalom-érzékelők
10. érzékelő fedél
11. érzékelő területe
12. elemtartó fedél
- A. diamágnesez fémek
- B. ferromágnesez fémek
- C. feszültség alatt lévő vezeték
- D. faérzékelés
- E. pontos faérzékelési mód
- F. mély faérzékelési mód
- G. töltöttségjelző
- H. fém elhelyezkedési mélysége
- I. mért páratartalom mentése
- J. fa nedvességtartalma
- K. építőanyagok nedvességtartalma
- L. keresztjelző
- M. jelerősség-skála

1. lampă indicator roșie
2. lampă indicator portocalie
3. lampă indicator verde
4. afișaj
5. comutator de alimentare
6. buton de detectare a lemnului
7. buton HOLD
8. buton de detectare a metalului
9. sonde de măsurare a umidității
10. capacul sondelor
11. zonă senzor
12. capacul de la compartimentul bateriei
- A. metale diamagnetice
- B. metale feromagnetice
- C. cablu sub tensiune
- D. detectarea lemnului
- E. detectarea lemnului (metoda precisă)
- F. detectarea lemnului (metoda profundă)
- G. indicator pentru baterie
- H. profunzimea poziției metalului
- I. menținerea măsurătorii umidității
- J. umiditatea lemnului
- K. umiditatea în materiale de construcții
- L. indicator cruce
- M. scală putere a semnalului

1. luz indicadora roja
2. luz indicadora naranja
3. luz indicadora verde
4. pantalla
5. interruptor
6. botón de detección de madera
7. botón HOLD
8. botón de detección de metales
9. sondas de medición de humedad
10. tapa de las sondas
11. área del sensor
12. tapa de la pila
- A. metales diamagnéticos
- B. metales ferromagnéticos
- C. cable de alimentación
- D. detección de madera
- E. detección de madera por método preciso
- F. detección de madera por método profundo
- G. indicador de la pila
- H. profundidad de posición del metal
- I. medición de la humedad guardada
- J. humedad en la madera
- K. humedad en los materiales de construcción
- L. indicador cruzado
- M. escala de intensidad de la señal

FR

1. témoin rouge
2. témoin orange
3. témoin vert
4. affichage
5. gâchette de l'interrupteur
6. touche de détection de bois
7. touche HOLD
8. touche de détection de métal
9. sondes d'humidité
10. couvercle de sondes
11. zone du capteur
12. couvercle de la pile
- A. métaux diamagnétiques
- B. métaux ferromagnétiques
- C. fil sous tension
- D. détection de bois
- E. détection de bois méthode précise
- F. détection de bois méthode profonde
- G. indicateur de la pile
- H. profondeur de la position de métal
- I. conservation de la mesure d'humidité
- J. humidité dans le bois
- K. humidité dans les matériaux de construction
- L. indicateur en croix
- M. échelle d'intensité du signal

IT

1. spia rossa
2. spia arancione
3. spia verde
4. display
5. pulsante di accensione
6. pulsante di rilevamento del legno
7. tasto HOLD
8. pulsante di rilevamento del metallo
9. sonda di misurazione umidità
10. coperchio delle sonde
11. area del sensore
12. coperchio delle batterie
- A. metalli diamagnetici
- B. metalli ferromagnetici
- C. cavo sotto tensione
- D. rilevamento del legno
- E. rilevamento del legno - modalità esatta
- F. rilevamento del legno - modalità profonda
- G. indicatore della batteria
- H. profondità di rilevamento del metallo
- I. conservazione dei rilevamenti dell'umidità
- J. umidità nel legno
- K. umidità nei materiali da costruzione
- L. puntatore a croce
- M. scala di intensità del segnale

NL

1. rood controlelampje
2. oranje controlelampje
3. groen controlelampje
4. display
5. schakelaar
6. houtdetectieknop
7. HOLD-knop
8. metaaldetectieknop
9. vochtigheidssondes
10. sondedeksel
11. sensorgebied
12. batterijvakafsluiting
- A. diamagnetische metalen
- B. ferromagnetische metalen
- C. onder spanning staande draad
- D. houtdetectie
- E. nauwkeurige houtdetectie
- F. diepe houtdetectie
- G. batterij-indicator
- H. diepte van de positie van het metaal
- I. bewaring van de vochtigheidsmeting
- J. vochtigheid in hout
- K. vochtigheid in bouwmaterialen
- L. kruisindex
- M. signaalsterkteschaal

GR

1. κόκκινη ενδεικτική λυχνία
 2. πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία
 3. πράσινη ενδεικτική λυχνία
 4. οθόνη
 5. διακόπτης λειτουργίας
 6. κουμπί ανίχνευσης ξύλου
 7. κουμπί HOLD
 8. κουμπί ανίχνευσης μετάλλων
 9. ανιχνευτές/μέτρησες υγρασίας
 10. προστατευτικό ανιχνευτών
 11. περιοχή αισθητήρα
 12. καπάκι της θήκης μπαταριών
- A. διαμαγνητικά μέταλλα
 - B. σιδηρομαγνητικά μέταλλα
 - C. καλώδιο υπό τάση
 - D. ανίχνευση ξύλου
 - E. ανίχνευση ξύλου με ακριβή μέθοδο
 - F. ανίχνευση ξύλου με βαθιά μέθοδο
 - G. ένδειξη μπαταρίας
 - H. βάθος μετάλλου
 - I. αποθήκευση της μέτρησης υγρασίας
 - J. υγρασία σε ξύλο
 - K. υγρασία σε οικοδομικά υλικά
 - L. διασταυρωμένος δείκτης
 - M. κλίμακα αντοχής σήματος



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.



Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у повторному використанні та відновленні, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.



Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirkimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirkimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirkimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.



Šis simbolis informuoja par aižliegiamu izmest elektrisku un elektronisku iekārtu atkritumiem (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievietoto bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.



Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákaze vyhazovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsd és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében addja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.



Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.



Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.



Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.



Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instruccióin
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Wykrywacz potrafi wykrywać przewody pod napięciem, elementy metalowe ferromagnetyczne i diamagnetyczne oraz drewniane belki znajdujące się w ścianach. Dzięki dwustykowej sondzie jest w stanie także mierzyć wilgotność względną miękkich materiałów jak drewno, a także papieru i tektury oraz materiałów twardych, betonu, zaprawa murarskiej oraz tynku. Dzięki czytelnemu wyświetlaczowi i łatwej obsłudze możliwe jest szybkie i precyzyjne pomiar. Niewielkie rozmiary oraz zasilanie bateryjne zapewnia dużą mobilność urządzenia.

UWAGA! Oferowany przyrząd nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy „Prawo o pomiarach”.

WYPOSAŻENIE

Wykrywacz jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Do poprawnego działania konieczna jest jedynie instalacja baterii. Bateria nie znajduje się na wyposażeniu.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		YT-73138
Rodzaj wykrywanych przedmiotów		drewno, metal, przewody pod napięciem (A.C.)
Zasięg wykrywania		
- metale ferromagnetyczne	[mm]	120
- metale diamagnetyczne	[mm]	80
- przewody pod napięciem (A.C.)	[mm]	50
- drewno (metoda dokładna)	[mm]	20
- drewno (metoda głęboka)	[mm]	38
Wilgotność wzgl. drewna		5% - 50% / $\pm 2\%$
Wilgotność wzgl. materiałów twardych		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Zasilanie		9V D.C. (6F22)
Temperatura pracy	[°C]	0 ÷ +50
Temperatura składowania	[°C]	-10 ÷ +60
Wymiary	[mm]	200 x 77 x 20
Waga (bez baterii)	[kg]	0,13

ZALECENIA OGÓLNE

Nie stosować wykrywacza w pobliżu silnych pól elektromagnetycznych lub sygnałów elektrycznych o wysokich częstotliwościach. Nie stosować wykrywacza w środowisku gdzie temperatura otoczenia wykracza poza zakres roboczy. W przypadku przechowywania w temperaturze spoza zakresu pracy, przed rozpoczęciem pracy należy odczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę z zakresu pracy.

Przewody ekranowane, niskonapięciowe przewody sygnałowe (CATV, komputerowe) zostaną wykryte jedynie jako elementy metalowe. Jeżeli wykrywane przedmioty znajdują się dalej niż maksymalny zasięg wykrywacza nie zostaną wykryte.

Należy unikać stosowania wykrywacza na mokrych lub wilgotnych powierzchniach. Przedmioty w metalowych ścianach nie zostaną wykryte.

Niektóre czynniki takie, jak: typ materiału i temperatura mogą mieć wpływ na pomiar wilgotności. Nie stosować produktu do pomiarów na potrzeby inspekcji.

Nie wystawiać wykrywacza na działanie wody, w tym także deszczu. Nie należy umieszczać urządzenia wraz z innymi narzędziami w skrzynce narzędziowej. Uderzenia mogą zniszczyć wykrywacz.

Wykrywacz transportować w dołączonym futerale.

W przypadku dłuższych przerw w stosowaniu wykrywacza, należy usunąć baterię z urządzenia. Nie przechowywać wykrywacza w temperaturze powyżej 60°C, może to uszkodzić wyświetlacz LCD.

Produkt służy tylko do pomiarów parametrów materiałów wymienionych w instrukcji. Nie stosować produktu do pomiaru parametru w innych materiałach. Nie stosować produktu do pomiarów ludzi i zwierząt.

Produkt nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci, należy pamiętać aby dzieci nie potraktowały produktu jako zabawki.

OBSŁUGA WYKRYWACZA

Wymiana baterii

Przed pierwszym użyciem lub gdy na wyświetlaczu jest widoczny wskaźnik zużytej baterii, należy zainstalować nową baterię. W tym celu należy zdemontować pokrywę baterii znajdującą się na spodzie urządzenia i wyjąć starą baterię. Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na właściwą biegunowość.

UWAGA! Stosować tylko baterie alkaliczne dobrej jakości.

Jeżeli wskaźnik baterii jest widoczny na wyświetlaczu, oznacza to maksymalnie godzinę pracy. Jeżeli wskaźnik baterii pulsuje, oznacza to maksymalnie 10 minut pracy. Jeżeli wskaźnik baterii pulsuje oraz wskaźnik detekcji jest podświetlony, oznacza to brak możliwości pracy, należy wymienić baterię na świeżą.

Włączanie i wyłączanie wykrywacza

UWAGA! Przed włączeniem wykrywacza należy się upewnić, że obszar czujnika nie jest wilgotny. W przeciwnym wypadku osuszyć obszar czujnika za pomocą miękkiej ściereczki.

W celu włączenia wykrywacza należy nacisnąć włącznik. Urządzenie uruchomi się w trybie w wykrywania metalu.

Jeżeli od ostatniego naciśnięcia dowolnego przycisku upłynie około 5 minut, urządzenie automatycznie się wyłączy. Pozwoli to przedłużyć okres wymiany baterii.

Zmiana jednostki pomiarowej

Naciskając jednocześnie przycisk wykrywania i przycisk HOLD można zmienić jednostkę głębokości wykrywania pomiędzy milimetrami i calami.

Sygnal dźwiękowy

Sygnal dźwiękowy można włączyć lub wyłączyć naciskając jednocześnie przyciski detekcji drewna i metalu.

Wykrywanie elementów metalowych

Przyłożyć wykrywacz do badanej powierzchni tak, aby przylegał do niej spodnią stroną. Włączyć urządzenie nie odrywając go od badanej powierzchni. Dla uzyskania najwyższej precyzji pomiaru nie zmieniać ułożenia palców. Urządzenie po uruchomieniu wstępnie się kalibruje. Oderwanie przyrządu od badanej powierzchni oraz zmiana chwytu, wpływają negatywnie na jakość detekcji. Urządzenie automatycznie uruchomi się w trybie detekcji metalu. W przypadku wykrycia elementu metalowego wskazanie pomiaru w postaci drabinki pomiarowej zwiększy swoją amplitudę, a wskaźnik procentowy zwiększy swoją wartość.

W miejscu gdzie wskaźnik pomiaru pokaże najwyższą wartość, element metalowy znajduje się dokładnie pod sensorem wykrywacza. W takim przypadku na wyświetlaczu pokaże się odległość pomiędzy sensorem wykrywacza i wykrytym metalowym przedmiotem. W przypadku wykrycia elementu metalowego jest emitowany sygnał dźwiękowy. Odległość nie zostanie pokazana jeżeli sygnał jest zbyt słaby lub przyrząd nie może rozpoznać rodzaju metalu. Dokładność wykrywania zależy od kształtu, wielkości, położenia oraz otoczenia elementu metalowego.

Jeżeli zostanie wykryty metal diamagnetyczny na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni wskaźnik. Przy przesuwaniu przyrządu w jedną i w drugą stronę pojawi się wskaźnik krzyżowy, oznacza to, że wykryty element metalowy znajduje się pod środkiem sensora.

W trakcie wykrywania elementów metalowych mogą też zostać wykryte przewody pod napięciem,

co zostanie oznajmione za pomocą wskaźnika na wyświetlaczu.

UWAGA! Ze względu na wysoką czułość pomiaru, gdy ściana jest cienka lub metalowe przedmioty są grube, obszar wykrywania metalu może wydawać się znacznie większy niż rzeczywista lokalizacja. Aby zawęzić wykrywanie, należy zmniejszyć czułość pomiaru. Naciskać jednocześnie przyciski wykrywania metalu i HOLD, aż do uzyskania satysfakcjonującej czułości widocznej na wyświetlaczu. Możliwe jest ustawienie jednego z czterech stopni czułości. Czułość zostanie przywrócona do najwyższego poziomu po ponownym uruchomieniu przyrządu.

Wykrywanie elementów drewnianych

Przyłożyć wykrywacz do badanej powierzchni tak, aby przylegał do niej spodnią stroną. Włączyć urządzenie nie odrywając go od badanej powierzchni. Dla uzyskania najwyższej precyzji pomiaru nie zmieniać ułożenia palców. Urządzenie po uruchomieniu wstępnie się kalibruje. Oderwanie przyrządu od badanej powierzchni oraz zmiana chwytu, wpływają negatywnie na jakość detekcji. Urządzenie automatycznie uruchomi się w trybie detekcji metalu. Drugą dłonią przełączyć urządzenie w tryb detekcji drewna. Odczekać dwie sekundy. Powoli przesuwając detektor po badanej powierzchni. W przypadku wykrycia elementu drewnianego wskazanie pomiaru w postaci drabinki pomiarowej zwiększy swoją amplitudę, a wskaźnik procentowy zwiększy swoją wartość. W miejscu gdzie wskaźnik pomiaru pokaże najwyższą wartość, element drewniany znajduje się dokładnie pod sensorem wykrywacza. W przypadku wykrycia elementu drewnianego jest emitowany sygnał dźwiękowy.

Przy przesuwaniu przyrządu w jedną i w drugą stronę pojawi się wskaźnik krzyżowy, oznacza to, że wykryty element drewniany znajduje się pod środkiem sensora.

UWAGA! Podczas przesuwania nie należy odrywać wykrywacza od badanej powierzchni. Wszystkie stopki wykrywacza muszą mieć zapewniony kontakt z badaną powierzchnią.

UWAGA! Jeżeli w trakcie przemieszczania wykrywacza symbol detekcji zacznie pulsować, należy zatrzymać detektor do czasu, aż wskaźnik przestanie pulsować.

UWAGA! Podczas detekcji elementów drewnianych może się zdarzyć, że zostaną wykryte elementy metalowe, które znajdują się na głębokości od 25 do 50 mm. W takim przypadku należy przełączyć wykrywacz w tryb detekcji metalu i upewnić się co do obecności elementów metalowych. W trakcie wykrywania elementów drewnianych mogą też zostać wykryte przewody pod napięciem, co zostanie oznajmione za pomocą wskaźnika na wyświetlaczu.

Wykrywanie przewodów pod napięciem

Wykrywacz jest w stanie wskazać umiejscowienie przewodów znajdujących się pod napięciem przez które przepływa prąd przemienny o częstotliwości 50 lub 60 Hz. Inne przewody mogą zostać wykryte tylko jako elementy metalowe.

Przyłożyć wykrywacz do badanej powierzchni tak, aby przylegał do niej spodnią stroną. Włączyć urządzenie nie odrywając go od badanej powierzchni. Dla uzyskania najwyższej precyzji pomiaru nie zmieniać ułożenia palców. Urządzenie po uruchomieniu wstępnie się kalibruje. Oderwanie przyrządu od badanej powierzchni oraz zmiana chwytu, wpływają negatywnie na jakość detekcji. Urządzenie automatycznie uruchomi się w trybie detekcji metalu. Drugą dłonią przełączyć urządzenie w tryb detekcji przewodów pod napięciem. Symbol widoczny na przycisku pojawi się na wyświetlaczu. W przypadku wykrycia przewodu pod napięciem wskazanie pomiaru w postaci drabinki pomiarowej zwiększy swoją amplitudę, a wskaźnik procentowy zwiększy swoją wartość. W miejscu gdzie wskaźnik pomiaru pokaże najwyższą wartość, przewód pod napięciem znajduje się dokładnie pod sensorem wykrywacza.

UWAGA! Ze względu na wysoką czułość pomiaru, gdy ściana jest cienka lub wilgotność jest zbyt wysoka, obszar wykrywania może wydawać się znacznie większy niż rzeczywista lokalizacja. Aby zawęzić wykrywanie, należy zmniejszyć czułość pomiaru. Naciskać jednocześnie przyciski wykrywania przewodu pod napięciem i HOLD, aż do uzyskania satysfakcjonującej czułości widocznej na wyświetlaczu. Możliwe jest ustawienie jednego z czterech stopni czułości. Czułość zostanie przywrócona do najwyższego poziomu po ponownym uruchomieniu przyrządu.

Wskaźnik przewodu pod napięciem może pojawić się na wyświetlaczu zarówno podczas wykrywania elementów metalowych jak i drewnianych. W przypadku pojawienia się wskaźnika, należy przesunąć wskaźnik kilkakrotnie nad miejscem gdzie może znajdować się przewód pod napięciem. Należy obserwować amplitudę wskaźnika. W miejscu najwyższego wskazania znajduje się

przewód pod napięciem. W przypadku wykrycia przewodu pod napięciem, zaświeci się czerwona kontrolka oraz będzie emitowany sygnał dźwiękowy.

Przewody pod napięciem najłatwiej wykryć jeżeli faktycznie przepływa przez nie prąd. W tym celu należy włączyć odbiorniki energii elektrycznej.

UWAGA! W niektórych przypadkach, na przykład jeżeli przewody są umieszczone za metalową powierzchnią albo wilgotną powierzchnią, nie można wykryć ich dokładnie. W takim wypadku należy skorzystać z trybu detekcji metalu.

UWAGA! W przypadku przewodów ekranowanych detekcja przewodów pod napięciem może okazać się nieefektywna. Przewody takie jak skrętka komputerowa lub przewody splecione nie zostaną wykryte.

UWAGA! Może się zdarzyć, że przewody pod napięciem będą wykrywane cały czas, nawet pomimo zmniejszenie czułości. Może to oznaczać, że zbyt wysoką wilgotność w miejscu pomiaru lub zbyt wysoki poziom elektrostatyczności. Wpływ pola elektrostatycznego można zmniejszyć przykładając drugą dłoń do badanej powierzchni.

Pomiar wilgotności

UWAGA! Sondy pomiaru wilgotności względnej są bardzo ostre należy zachować ostrożność podczas pracy gdzie sondy są odkryte. W trakcie wykonywania pomiarów innych niż pomiar wilgotności należy zawsze zakrywać sondy pomiarowe.

Zdemontować pokrywę sond pomiarowych i przyłożyć je delikatnie do badanej powierzchni. Nie stosować nadmiernej siły.

Nacisnąć przycisk HOLD, na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik pomiaru wilgotności. Nacisnąć i przytrzymać przycisk HOLD, aby wybrać rodzaj badanego materiału. Wskazanie wilgotności względnej będzie widoczne na wyświetlaczu.

Nacisnąć przycisk HOLD, aby zachować zmierzoną wartość na wyświetlaczu. Będzie ona widoczna, aż do ponownego naciśnięcia przycisku HOLD.

Konserwacja wykrywacza

Wykrywacz czyścić za pomocą miękkiej, suchej ściereczki. Nie stosować środków czyszczących. Nie należy naklejać na wykrywacz żadnych naklejek, zwłaszcza zawierających metal. Wpłyne to niekorzystnie na pracę wykrywacza.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The detector can detect live wires, ferromagnetic and diamagnetic metal elements as well as wooden beams in walls. The two-pin probe allows the device to measure the relative humidity of soft materials such as wood, paper, and cardboard as well as hard materials like concrete, masonry mortar, and plaster. Thanks to the clear display and easy operation, it is possible to quickly and precisely perform the measurement. Small size and battery power supply ensure high mobility of the device.

CAUTION! This device is not a measuring instrument within the meaning of the Trade Metrology Act.

ACCESSORIES

The detector is supplied complete and does not require assembly. Only installing the batteries is required for the device to function properly. Batteries are not included.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-73138
Type of detected objects		wood, metal, live wires (AC)
Detection range		
- ferromagnetic metals	[mm]	120
- diamagnetic metals	[mm]	80
- live wires (AC)	[mm]	50
- wood (accurate method)	[mm]	20
- wood (deep method)	[mm]	38
Wood relative humidity		5% - 50% / $\pm 2\%$
Hard materials relative humidity		1.5% - 33% / $\pm 2\%$
Power supply		9 V DC (6F22)
Operating temperature	[°C]	0 ÷ +50
Storage temperature	[°C]	-10 ÷ +60
Dimensions	[mm]	200 x 77 x 20
Weight (without battery)	[kg]	0.13

GENERAL INSTRUCTIONS

Do not use the detector near strong electromagnetic fields or high-frequency electrical signals. Do not use the detector in an environment where the ambient temperature is outside the operating range. If the device is stored in temperature beyond the operating range, wait until the device reaches the temperature within the operating range, before using it.

Shielded wires or low-voltage signal cables (CATV, computer) will only be detected as metal elements. If the detected objects are further than the maximum range of the detector, they will not be detected.

Avoid using the detector on wet or damp surfaces. Objects in metal walls will not be detected.

Some factors, such as material type and temperature can affect the humidity measurement. Do not use the product for measurements for inspection purposes.

Do not expose the detector to water, including rain. Do not place the device with other tools in the toolbox. Impacts can damage the detector.

Transport the detector in the supplied case.

Remove the battery from the device if it will not be used for a longer time. Do not store the detector at temperatures above 60°C, as this can damage the LCD.

The product is intended only for measuring the parameters of the materials listed in the manual. Do not use the product to measure the parameters in other materials. Do not use the product for

measuring people and animals.

The product is not intended to be handled by children. Make sure that children do not treat the product as a toy.

DETECTOR OPERATION

Replacing the battery

Install a new battery before using the detector for the first time or if the display shows the used battery indicator. To do this, remove the battery cover on the bottom of the detector and remove the old battery. When replacing the battery, ensure the correct polarity.

CAUTION! Use only alkaline batteries of good quality.

If the battery indicator is visible on display, it means that the device will operate for a maximum of 1 hour. If the battery indicator flashes, it means that the device will operate for a maximum of 10 minutes. If the battery indicator flashes and the detection indicator is illuminated, it means that the device cannot operate and the battery should be replaced.

Turning the detector on and off

CAUTION! Make sure that the sensor area is not wet before turning on the detector. Otherwise, dry the sensor area with a cloth.

To turn on the detector, press the power switch. The device starts in metal detection mode.

In case when 5 minutes have elapsed since pressing any button, the device will automatically turn off. This will extend the battery replacement period.

Changing the measurement unit

By pressing the detection button and the HOLD button simultaneously, you can change the unit of detection depth between millimetres and inches.

Audible signal

The audible signal can be enabled or disabled. To do this, press the wood detection and metal detection buttons simultaneously.

Detecting metal elements

Place the detector on the tested surface so that its underside adheres to it. Turn on the device without removing it from the tested surface. To obtain the highest measurement precision, do not change the position of your fingers. The device calibrates itself initially after switching on. Removing the device from the tested surface and changing the grip negatively affect the quality of detection. The device will automatically start in metal detection mode. If a metal element is detected, the measurement indication in the form of a measuring ladder will increase its amplitude and the percentage indicator will increase its value.

In the place where the measurement indicator shows the highest value, the metal element is located exactly under the detector sensor. In this case, the display will show the distance between the detector sensor and the detected metal object. If a metal element is detected, an audible signal is emitted. The distance will not be displayed if the signal is too weak or the device cannot recognize the type of metal. The accuracy of detection depends on the shape, size, position and surroundings of the metal element.

If diamagnetic metal is detected, the appropriate indicator will appear on the display. When moving the device back and forth, a cross indicator will appear, which means that the detected metal element is located under the center of the sensor.

During the detection of metal elements, live wires may also be detected, which will be announced by the indicator on the display.

NOTE! Due to the high sensitivity of the measurement, when the wall is thin or the metal objects are thick, the metal detection area may seem much larger than the actual location. To narrow down the detection, reduce the measurement sensitivity. Press the metal detection and HOLD buttons simultaneously until a satisfactory sensitivity is obtained, visible on the display. It is possible to set one of four sensitivity levels. The sensitivity will be restored to the highest level after restarting the device.

Detecting wooden elements

Place the detector on the tested surface so that its bottom side is in contact with it. Turn on the device without removing it from the tested surface. For the highest measurement precision, do not change the position of your fingers. The device will initially calibrate after starting. Lifting the device from the tested surface and changing the grip negatively affect the quality of detection. The device will automatically start in metal detection mode. With the other hand, switch the device to wood detection mode. Wait two seconds. Slowly move the detector over the tested surface. If a wooden element is detected, the measurement indication in the form of a measuring ladder will increase its amplitude and the percentage indicator will increase its value.

In the place where the measurement indicator shows the highest value, the wooden element is located exactly under the detector's sensor. If a wooden element is detected, an audible signal is emitted.

When moving the device back and forth, a cross indicator will appear, which means that the detected wooden element is located under the center of the sensor.

CAUTION! Do not lift the detector from the tested surface while moving. All the detector's feet must have contact with the tested surface.

CAUTION! If the detection symbol starts flashing while moving the detector, stop the detector until the indicator stops flashing.

CAUTION! When detecting wooden elements, it may happen that metal elements located at a depth of 25 to 50 mm will be detected. In this case, switch the detector to metal detection mode and make sure that there are no metal elements. Live wires may also be detected during the detection of wooden elements, which will be indicated by an indicator on the display.

Detecting live wires

The detector is able to indicate the location of live wires through which an alternating current of 50 or 60 Hz flows. Other wires can only be detected as metal elements.

Place the detector on the tested surface so that its underside is in contact with it. Switch on the device without removing it from the tested surface. For the highest measurement precision, do not change the position of your fingers. The device will initially calibrate after switching on. Lifting the device from the tested surface and changing the grip negatively affect the quality of detection. The device will automatically start in metal detection mode. With your other hand, switch the device to the live wire detection mode. The symbol visible on the button will appear on the display. If a live wire is detected, the measurement indication in the form of a measuring ladder will increase its amplitude and the percentage indicator will increase its value. At the point where the measurement indicator will show the highest value, the live wire is located exactly below the detector sensor.

CAUTION! Due to the high sensitivity of the measurement, when the wall is thin, or the humidity level is too high, the detection area may seem much larger than the actual location. To narrow the detection, reduce the measurement sensitivity. Simultaneously press the live wire detection and HOLD buttons, until a satisfactory sensitivity is visible on display. The device allows setting one of the four sensitivity levels. The sensitivity will be restored to the highest level when the instrument is restarted.

A live wire indicator may appear on the display when detecting both metal and wooden elements. If the indicator appears, move the device several times over the place, where a live wire may be present. Observe the indicator amplitude. The live wire is present in the place, which has the highest reading value. If a live wire is detected, the red indicator lamp will illuminate, and the audible signal will be emitted.

Live wires are the easiest to detect if the current is actually flowing through them. To do this, turn on the electricity receivers.

CAUTION! In some cases, for example, if the wires are placed behind a metal or damp surface, they cannot be detected accurately. In this case, use the metal detection mode.

CAUTION! In the case of shielded wires, detection of live wires may prove ineffective. Wires such as a computer twisted pair or braided wires will not be detected.

CAUTION! It may happen that live wires will be detected all the time, even after reducing the sensitivity. This may mean that the humidity level at the measurement site is too high or the electrostatic level is too high. The effect of the electrostatic field can be reduced by placing the

other hand on the test surface.

Humidity measurement

CAUTION! The relative humidity measurement probes are very sharp. Be careful when working with uncovered probes. Always cover the measurement probes when performing measurements other than relative humidity measurement.

Remove the measurement probes cover and place them gently on the test surface. Do not use excessive force.

Press the HOLD button; a relative humidity indicator will appear on display. Press and hold the HOLD button to select the type of test material. The relative humidity indication will be visible on the display.

Press the HOLD button to save the measured value on display. It will be visible until the HOLD button is pressed again.

Detector maintenance

Use a soft, dry cloth to clean the detector. Do not use cleaning agents. Do not stick any stickers, especially those containing metal, to the detector. This will adversely affect the detector's operation.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Suchgerät kann spannungsführende Leitungen, ferromagnetische und diamagnetische Metalle und Holzbalken in den Wänden auffinden. Dank der zweipoligen Sonde kann mit ihm die relative Feuchtigkeit von weichen Materialien wie Holz, Papier und Karton, und von harten Materialien, Beton, Mörtel und Gips gemessen werden. Dank eines übersichtlichen Displays und einer einfachen Bedienung ist eine schnelle und präzise Messung möglich. Die geringe Größe und die Batterieversorgung sorgen für eine hohe Mobilität des Gerätes.

ACHTUNG! Das angebotene Gerät ist kein Messgerät im Sinne des „Gesetzes über Maßeinheiten“.

ZUBEHÖR

Das Suchgerät wird komplett geliefert und muss nicht zusammenmontiert werden. Für den ordnungsgemäßen Betrieb ist nur die Installation einer Batterie erforderlich. Die Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-73138
Art der erkannten Objekte		Holz, Metall, spannungsführende Leitungen (A.C.)
Erfassungsreichweite		
- ferromagnetische Metalle	[mm]	120
- diamagnetische Metalle	[mm]	80
- spannungsführende Leitungen (A.C.)	[mm]	50
- Holz (Genauverfahren)	[mm]	20
- Holz (Tiefverfahren)	[mm]	38
Relative Holzfeuchtigkeit		5% - 50% / $\pm 2\%$
Relative Feuchtigkeit von harten Materialien		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Stromversorgung		9V D.C. (6F22)
Betriebstemperatur	[°C]	0 ÷ +50
Lagertemperatur	[°C]	-10 ÷ +60
Abmessungen	[mm]	200 x 77 x 20
Gewicht (ohne Batterien)	[kg]	0,13

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

Verwenden Sie das Suchgerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder oder hochfrequenter elektrischer Signale. Das Gerät sollte nicht in einer Umgebung mit der Umgebungstemperatur außerhalb des Betriebsbereichs verwendet werden. Wenn das Gerät in der Temperatur außerhalb des Betriebsbereichs gelagert wird, ist es vor seinem Betrieb abzuwarten, bis es die Temperatur innerhalb des Betriebsbereichs erreicht.

Abgeschirmte Leitungen, Niederspannungs-Signalleitungen (CATV, Computer) werden nur als Metallelemente erkannt. Wenn die gesuchten Objekte weiter als die maximale Reichweite des Detektors liegen, werden sie nicht gefunden.

Der Einsatz des Suchgerätes auf nassen oder feuchten Oberflächen ist zu vermeiden. Objekte in Metallwänden werden nicht gefunden.

Einige Faktoren wie Materialart und Temperatur können die Messung der Luftfeuchtigkeit beeinflussen. Verwenden Sie das Produkt nicht bei den Messungen für Inspektionszwecke.

Setzen Sie das Gerät keinem Wasser, einschließlich Regen, aus. Das Gerät darf nicht mit anderen Werkzeugen in den Werkzeugkasten abgelegt werden. Stöße können das Suchgerät zerstören.

Das Gerät in der mitgelieferten Tragetasche transportieren.

Bei längeren Betriebspausen sind die Batterien aus dem Gerät zu entfernen. Das Suchgerät nicht bei einer Temperatur über 60°C lagern, da dies die LCD-Anzeige beschädigen kann.

Das Produkt wird nur zur Messung der Parameter der in der Anleitung aufgeführten Materialien verwendet. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Messen des Parameters in anderen Materialien. Verwenden Sie das Produkt nicht für Messungen an Menschen oder Tieren.

Das Produkt kann nicht von Kindern bedient werden, es sollte darauf geachtet werden, dass die Kinder das Produkt nicht wie ein Spielzeug betrachten.

BEDIENUNG DES SUCHGERÄTES

Austausch der Batterien

Legen Sie vor der ersten Inbetriebnahme oder wenn auf dem Display der leeren Batterie zu sehen ist die neue Batterien ein. Entfernen Sie dazu den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Gerätes und entfernen Sie die alte Batterie. Beim Batterieaustausch achten Sie auf die richtige Polarität.

ACHTUNG! Verwenden Sie nur Alkaline-Batterien guter Qualität.

Wenn die Batterieanzeige auf dem Display angezeigt wird, bedeutet es eine maximale Betriebsdauer von einer Stunde. Wenn die Batterieanzeige blinkt, bedeutet dies eine maximale Betriebsdauer von 10 Minuten. Wenn die Batterieanzeige blinkt und die Detektionsanzeige leuchtet, bedeutet dies keine weitere Arbeitsmöglichkeit, die Batterie soll gegen eine neue ausgetauscht werden.

Ein- und- Ausschalten des Gerätes

ACHTUNG! Vor dem Einschalten des Suchgerätes ist zu prüfen, dass der Sensorbereich nicht feucht ist. Andernfalls den Sensorbereich mit einem weichen Tuch trocknen.

Drücken Sie den Schalter um das Suchgerät einzuschalten. Das Gerät startet im Metalldetektionsmodus.

Ca. 5 Minuten nach dem letzten Tastendruck schaltet sich das Gerät automatisch aus. Dadurch wird die Batteriewechselzeit verlängert.

Umschalten der Messeinheit

Durch gleichzeitiges Drücken der Detektionstaste und der HOLD-Taste können Sie die Messeinheit für die Detektionstiefe zwischen Millimetern und Zoll umschalten.

Hupe

Das akustische Signal kann durch gleichzeitiges Drücken der Holz- und Metalldetektionstasten aktiviert oder deaktiviert werden.

Erkennung von Metallelementen

Platzieren Sie den Detektor so auf der zu prüfenden Oberfläche, dass er an der Unterseite haftet. Schalten Sie das Gerät ein, ohne es von der getesteten Oberfläche zu entfernen. Um die höchste Messgenauigkeit zu erreichen, verändern Sie die Position Ihrer Finger nicht. Nach dem Start wird das Gerät zunächst kalibriert. Wenn Sie das Gerät von der geprüften Oberfläche entfernen und den Griff ändern, wirkt sich dies negativ auf die Erkennungsqualität aus. Das Gerät startet automatisch im Metallerkennungsmodus. Wenn ein Metallelement erkannt wird, erhöht sich die Amplitude der Messanzeige in Form einer Messleiter und der Wert der Prozentanzeige.

An der Stelle, an der die Messanzeige den höchsten Wert anzeigt, befindet sich das Metallelement genau unter dem Detektorsensor. In diesem Fall zeigt das Display den Abstand zwischen dem Detektorsensor und dem erkannten Metallobjekt an. Wenn ein Metallelement erkannt wird, ertönt ein akustisches Signal. Die Entfernung wird nicht angezeigt, wenn das Signal zu schwach ist oder das Instrument die Art des Metalls nicht erkennen kann. Die Erkennungsgenauigkeit hängt von der Form, Größe, Position und Umgebung des Metallelements ab.

Wenn diamagnetisches Metall erkannt wird, erscheint die entsprechende Anzeige auf dem Display.

Wenn Sie das Gerät hin und her bewegen, erscheint ein Kreuzindikator, was bedeutet, dass sich

das erkannte Metallelement unter der Mitte des Sensors befindet.

Bei der Erkennung von Metallelementen können auch stromführende Leitungen erkannt werden, was durch eine Anzeige auf dem Display angezeigt wird.

AUFMERKSAMKEIT! Aufgrund der hohen Messempfindlichkeit kann der Metallerkennungsbereich bei dünnen Wänden oder dicken Metallobjekten viel größer erscheinen als der tatsächliche Standort. Um die Erkennung einzugrenzen, reduzieren Sie die Messempfindlichkeit. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten Metallerkennung und HOLD, bis Sie mit der auf dem Display angezeigten Empfindlichkeit zufrieden sind. Es ist möglich, eine von vier Empfindlichkeitsstufen einzustellen. Die Empfindlichkeit wird beim Neustart des Instruments auf die höchste Stufe zurückgesetzt.

Holzelemente erkennen

Platzieren Sie den Detektor so auf der zu prüfenden Oberfläche, dass er an der Unterseite haftet. Schalten Sie das Gerät ein, ohne es von der getesteten Oberfläche zu entfernen. Um die höchste Messgenauigkeit zu erreichen, verändern Sie die Position Ihrer Finger nicht. Nach dem Start wird das Gerät zunächst kalibriert. Wenn Sie das Gerät von der geprüften Oberfläche entfernen und den Griff ändern, wirkt sich dies negativ auf die Erkennungsqualität aus. Das Gerät startet automatisch im Metallerkennungsmodus. Schalten Sie das Gerät mit der anderen Hand in den Holzerkennungsmodus. Warten Sie zwei Sekunden. Bewegen Sie den Detektor langsam über die zu prüfende Oberfläche. Wenn ein Holzelement erkannt wird, erhöht sich die Amplitude der Messanzeige in Form einer Messleiter und der Wert der Prozentanzeige.

An der Stelle, an der die Messanzeige den höchsten Wert anzeigt, befindet sich das Holzelement genau unter dem Meldersensor. Wenn ein Holzelement erkannt wird, ertönt ein akustisches Signal.

Wenn Sie das Gerät hin und her bewegen, erscheint ein Kreuzindikator, was bedeutet, dass sich das erkannte Holzelement unter der Mitte des Sensors befindet.

AUFMERKSAMKEIT! Entfernen Sie den Detektor beim Bewegen nicht von der geprüften Oberfläche. Alle Detektorfüße müssen Kontakt mit der geprüften Oberfläche haben.

AUFMERKSAMKEIT! Wenn das Erkennungssymbol beim Bewegen des Detektors zu blinken beginnt, stoppen Sie den Detektor, bis die Anzeige nicht mehr blinkt.

AUFMERKSAMKEIT! Bei der Erkennung von Holzelementen kann es vorkommen, dass Metallelemente in einer Tiefe von 25 bis 50 mm erkannt werden. Schalten Sie in diesem Fall den Detektor in den Metallerkennungsmodus und prüfen Sie, ob Metallelemente vorhanden sind. Bei der Erkennung von Holzelementen können auch stromführende Leitungen erkannt werden, was durch eine Anzeige auf dem Display angezeigt wird.

Erkennung stromführender Leitungen

Der Detektor ist in der Lage, die Lage stromführender Leitungen anzuzeigen, durch die Wechselstrom mit einer Frequenz von 50 oder 60 Hz fließt. Andere Kabel können nur als Metallelemente erkannt werden.

Platzieren Sie den Detektor so auf der zu prüfenden Oberfläche, dass er an der Unterseite haftet. Schalten Sie das Gerät ein, ohne es von der getesteten Oberfläche zu entfernen. Um die höchste Messgenauigkeit zu erreichen, verändern Sie die Position Ihrer Finger nicht. Nach dem Start wird das Gerät zunächst kalibriert. Wenn Sie das Gerät von der geprüften Oberfläche entfernen und den Griff ändern, wirkt sich dies negativ auf die Erkennungsqualität aus. Das Gerät startet automatisch im Metallerkennungsmodus. Schalten Sie das Gerät mit der anderen Hand in den Modus zur Erkennung stromführender Leitungen. Das auf der Taste angezeigte Symbol erscheint auf dem Display. Wenn ein stromführender Draht erkannt wird, erhöht die Messanzeige in Form einer Messleiter ihre Amplitude und die Prozentanzeige erhöht ihren Wert. An dem Punkt, an dem die Messanzeige den höchsten Wert anzeigt, liegt die spannungsführende Leitung genau unter dem Suchgerätsensor.

ACHTUNG! Aufgrund der hohen Empfindlichkeit der Messung, wenn die Wand dünn oder die Feuchtigkeit zu hoch ist, kann der Detektionsbereich viel größer erscheinen als die tatsächliche Position. Um das Auffinden einzuschränken, sollte die Empfindlichkeit der Messung reduziert werden. Drücken Sie gleichzeitig die Detektionstaste für spannungsführende Leitungen und die HOLD-Taste, bis eine zufriedenstellende Empfindlichkeit auf dem Display angezeigt ist. Es ist möglich, eine der vier Empfindlichkeitsstufen einzustellen. Die Empfindlichkeit wird beim Neustart

des Instruments auf die höchste Stufe zurückgesetzt.

Die Anzeige der spannungsführenden Leitung kann auf dem Display sowohl beim Auffinden von Metall- als auch Holzelementen angezeigt werden. Wenn die Anzeige erscheint, bewegen Sie die Anzeige mehrmals über der Stelle, wo die spannungsführende Leitung liegen kann. Die Amplitude der Anzeige ist zu beachten. An der Stelle der maximalen Anzeige befindet sich die spannungsführende Leitung. Wenn eine spannungsführende Leitung gefunden wird, leuchtet die rote Kontrollleuchte auf und ein akustisches Signal ertönt.

Stromführende Leitungen sind am einfachsten zu finden, wenn der Strom tatsächlich in den Leitungen fließt. Schalten Sie dazu die Stromverbraucher ein.

ACHTUNG! In einigen Fällen, wenn die Leitungen beispielsweise hinter einer Metallfläche oder einer feuchten Fläche liegen, können sie nicht genau detektiert werden. Verwenden Sie in diesem Fall den Metalldetektionsmodus.

ACHTUNG! Bei abgeschirmten Leitungen kann das Auffinden von spannungsführenden Leitungen unwirksam werden. Solche Leitungen wie Twisted-Pair-Kabel oder Litzen werden nicht gefunden.

ACHTUNG! Es kann passieren, dass die spannungsführenden Leitungen ständig detektiert werden, obwohl die Empfindlichkeit reduziert ist. Dies kann bedeuten, dass die Luftfeuchtigkeit am Messort zu hoch oder der elektrostatische Pegel zu hoch ist. Durch Anlegen der anderen Hand an die Prüffläche kann die Wirkung des elektrostatischen Feldes verringert werden.

Feuchtigkeitsmessung

ACHTUNG! Die Messsonden für die relative Feuchtigkeit sind sehr scharf, seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit nicht abgedeckten Sonden arbeiten. Decken Sie die Messsonden immer ab, wenn Sie andere Messungen als Feuchtigkeitsmessungen durchführen.

Entfernen Sie die Abdeckung der Messsonden und legen Sie sie vorsichtig an die Prüffläche an. Verwenden Sie keine übermäßige Gewalt.

Drücken Sie die HOLD-Taste, die Feuchtigkeitsanzeige erscheint auf dem Display. Halten Sie die HOLD-Taste gedrückt, um die Art des geprüften Materials auszuwählen. Die Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit wird auf dem Display angezeigt.

Drücken Sie die HOLD-Taste, um den Messwert auf dem Display zu halten. Sie wird sichtbar, bis die HOLD-Taste erneut gedrückt wird.

Wartung des Gerätes

Reinigen Sie das Suchgerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Keine Reinigungsmittel verwenden. Kleben Sie keine Aufkleber, insbesondere solche, die Metall enthalten, auf das Suchgerät. Es wird den Betrieb des Suchgerätes beeinträchtigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ТОВАРА

Детектор может обнаруживать провода под напряжением, ферромагнитные и диамагнитные металлы и деревянные балки в стенах. Благодаря двухштырьковому зонду он также может измерять относительную влажность мягких материалов, таких как дерево, бумага и картон, а также твердых материалов, бетона, строительного раствора и штукатурки. Читабельный дисплей и простота в эксплуатации позволяют проводить быстрое и точное измерение. Малый размер и питание от батарей обеспечивают высокую мобильность устройства.

ВНИМАНИЕ! Предлагаемый инструмент не является средством измерений по смыслу Закона «Об измерениях».

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Изделие поставляется в собранном состоянии и не требует сборки. Для правильной работы требуется только установка аккумулятора. Батарея не входит в комплект поставки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
№ по каталогу		УТ-73138
Вид обнаруживаемых предметов		дерево, металл, провода под напряжением (А.С.)
Дальность действия		
- ферромагнитные металлы	[мм]	120
- диамагнитные металлы	[мм]	80
- провода под напряжением (А.С.)	[мм]	50
- древесина (точный метод)	[мм]	20
- древесина (глубокий метод)	[мм]	38
Относительная влажность древесины		5% - 50% / $\pm 2\%$
Относительная влажность твердых материалов		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Питание		9V D.C. (6F22)
Рабочая температура	[°C]	0 ÷ +50
Температура хранения	[°C]	-10 ÷ +60
Размеры	[мм]	200 x 77 x 20
Масса (без аккумулятора)	[кг]	0,13

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Не используйте детектор вблизи сильных электромагнитных полей или высокочастотных электрических сигналов. Не используйте детектор в условиях, когда температура окружающей среды выходит за пределы рабочего диапазона. Если устройство хранится при температуре вне рабочего диапазона, то перед началом работы дождитесь, пока оно достигнет температуры рабочего диапазона.

Экранированные кабели, сигнальные кабели низкого напряжения (CATV, компьютерные) будут обнаружены только в как металлические компоненты. Если обнаруживаемые предметы находятся дальше максимальной дальности действия детектора, они не будут обнаружены.

Избегайте использования детектора на мокрых или влажных поверхностях. Предметы в металлических стенах не будут обнаружены.

Некоторые факторы, такие как тип материала и температура, могут влиять на измерение влажности. Не используйте изделие для измерений в целях проверки.

Не подвергайте детектор воздействию воды, в том числе также дождя. Не помещайте

устройство с другими инструментами в ящик для инструментов. Удары могут уничтожить детектор.

Транспортируйте устройство в прилагаемом футляре.

В случае длительных перерывов в работе детектора извлеките батареи из устройства. Не храните детектор при температуре выше 60°C, это может привести к повреждению LCD-дисплея.

Изделие предназначено только для измерения параметров материалов, перечисленных в руководстве. Не используйте продукт для измерения параметров других материалов. Не используйте продукт для измерений на людях и животных.

Изделие не предназначено для обслуживания детьми, обращайтесь внимание на то, чтобы дети не относились к нему как к игрушке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТЕКТОРА

Замена батареек

Перед первым использованием или когда на дисплее отображается индикатор разряженной батареи, установите новую батарею. Для этого снимите крышку батарейного отсека в нижней части устройства и выньте старую батарею. При замене батареи соблюдайте правильную полярность.

ВНИМАНИЕ! Используйте только щелочные батарейки хорошего качества.

Если на дисплее отображается индикатор батареи, это означает максимум один час работы. Если индикатор батареи мигает, это означает максимум 10 минут работы. Если индикатор батареи мигает и горит индикатор обнаружения, это указывает на отсутствие возможности работы, замените батарею новой.

Включение и выключение детектора

ВНИМАНИЕ! Перед включением детектора убедитесь, что зона датчика не влажная. В противном случае высушите зону датчика мягкой тканью.

Для включения детектора следует нажать на выключатель. Устройство запустится в режиме обнаружения металла.

Если с момента последнего нажатия любой кнопки прошло около 5 минут, устройство автоматически выключится. Это продлит срок службы батареи.

Изменение единицы измерения

Нажимая одновременно кнопку обнаружения И КНОПКУ HOLD, можно изменять единицу измерения глубины обнаружения между миллиметрами и дюймами.

Звуковой сигнал

Звуковой сигнал может быть активирован или деактивирован одновременным нажатием кнопок обнаружения дерева и металла.

Обнаружение металлических элементов

Поместите детектор на проверяемую поверхность так, чтобы он приклеился к ее нижней стороне. Включите прибор, не снимая его с проверяемой поверхности. Для достижения максимальной точности измерений не меняйте положение пальцев. После запуска устройство изначально калибруется. Отведение прибора от тестируемой поверхности и смена хвата отрицательно влияют на качество обнаружения. Устройство автоматически запустится в режиме металлодетектора. При обнаружении металлического элемента индикация измерения в виде измерительной лестницы увеличится по амплитуде и процентный показатель увеличится в значении.

В том месте, где индикатор измерения показывает наибольшее значение, металлический элемент находится точно под датчиком детектора. В этом случае на дисплее отобразится расстояние между датчиком детектора и обнаруженным металлическим предметом. При обнаружении металлического элемента раздается акустический сигнал. Расстояние не будет показано, если сигнал слишком слабый или прибор не может распознать тип металла. Точность обнаружения зависит от формы, размера, положения и окружения металличе-

ского элемента.

При обнаружении диаманитного металла на дисплее появится соответствующий индикатор.

При перемещении устройства вперед и назад появится перекрестный индикатор, который означает, что обнаруженный металлический элемент находится под центром датчика.

При обнаружении металлических элементов также могут быть обнаружены провода под напряжением, о чем будет сигнализировать индикатор на дисплее.

ВНИМАНИЕ! Из-за высокой чувствительности измерения, когда стена тонкая или металлические предметы толстые, зона обнаружения металла может оказаться намного больше, чем фактическое местоположение. Чтобы сузить область обнаружения, уменьшите чувствительность измерения. Одновременно нажимайте кнопки обнаружения металла и HOLD, пока не будете удовлетворены чувствительностью, отображаемой на дисплее. Можно установить один из четырех уровней чувствительности. Чувствительность будет восстановлена до максимального уровня при перезапуске прибора.

Обнаружение деревянных элементов

Поместите детектор на проверяемую поверхность так, чтобы он приклеился к ее нижней стороне. Включите прибор, не снимая его с проверяемой поверхности. Для достижения максимальной точности измерений не меняйте положение пальцев. После запуска устройство изначально калибруется. Отведение прибора от тестируемой поверхности и смена хвата отрицательно влияют на качество обнаружения. Устройство автоматически запустится в режиме металлодетектора. Другой рукой переключите прибор в режим обнаружения древесины. Подождите две секунды. Медленно перемещайте детектор по тестируемой поверхности. При обнаружении деревянного элемента индикация измерения в виде измерительной лестницы увеличится по амплитуде и процентный показатель увеличится в значении.

В том месте, где индикатор измерения показывает наибольшее значение, деревянный элемент находится точно под датчиком извещателя. При обнаружении деревянного элемента раздается звуковой сигнал.

При перемещении устройства вперед и назад появится перекрестный индикатор, который означает, что обнаруженный деревянный элемент находится под центром датчика.

ВНИМАНИЕ! При перемещении детектора не удаляйте его с тестируемой поверхности. Все ножки детектора должны соприкасаться с проверяемой поверхностью.

ВНИМАНИЕ! Если символ обнаружения начинает мигать во время перемещения детектора, остановите детектор до тех пор, пока индикатор не перестанет мигать.

ВНИМАНИЕ! При обнаружении деревянных элементов может случиться так, что металлические элементы будут обнаружены на глубине от 25 до 50 мм. В этом случае переведите детектор в режим металлодетектора и проверьте наличие металлических элементов. При обнаружении деревянных элементов также могут быть обнаружены провода под напряжением, о чем будет сигнализировать индикатор на дисплее.

Обнаружение проводов под напряжением

Детектор способен указать местонахождение находящихся под напряжением проводов, по которым течет переменный ток частотой 50 или 60 Гц. Другие кабели могут быть обнаружены только как металлические элементы.

Поместите детектор на проверяемую поверхность так, чтобы он приклеился к ее нижней стороне. Включите прибор, не снимая его с проверяемой поверхности. Для достижения максимальной точности измерений не меняйте положение пальцев. После запуска устройство изначально калибруется. Отведение прибора от тестируемой поверхности и смена хвата отрицательно влияют на качество обнаружения. Устройство автоматически запустится в режиме металлодетектора. Другой рукой переключите устройство в режим обнаружения проводов под напряжением. На дисплее появится символ, изображенный на кнопке. При обнаружении провода под напряжением индикация измерения в виде измерительной лестницы увеличит свою амплитуду, а процентный показатель увеличит свое значение.

В точке, где индикатор измерения показывает наибольшее значение, провод под напряжением расположен точно под датчиком детектора.

ВНИМАНИЕ! Из-за высокой чувствительности измерения, когда стенка тонкая или влажность слишком высокая, область обнаружения может казаться намного больше, чем фактическое местоположение. Для сужения области обнаружения уменьшите чувствительность измерения. Одновременно нажимайте кнопку обнаружения провода под напряжением и кнопку HOLD до тех пор, пока на дисплее не будет видна приемлемая чувствительность. Можно установить один из четырех уровней чувствительности. Чувствительность будет восстановлена до наивысшего уровня при перезапуске прибора.

Индикатор провода под напряжением может появляться на дисплее при обнаружении металлических и деревянных элементов. Если появляется индикатор, переместите индикатор несколько раз над местом, где может находиться провод под напряжением. Необходимо наблюдать за амплитудой индикатора. В месте наивысшей индикации находится провод под напряжением. При обнаружении провода под напряжением загорается красный индикатор и издается звуковой сигнал.

Провода под напряжением легче всего обнаружить, если через них действительно протекает ток. Для этого необходимо включить электроприемники.

ВНИМАНИЕ! В некоторых случаях, например, если провода расположены за металлической поверхностью или влажной поверхностью, их невозможно точно обнаружить. В этом случае используйте режим обнаружения металла.

ВНИМАНИЕ! В случае экранированных кабелей обнаружение проводов под напряжением может оказаться неэффективным. Провода, такие как компьютерная витая пара или скрученные провода, не будут обнаружены.

ВНИМАНИЕ! Может случиться так, что провода под напряжением будут обнаруживаться все время, даже если чувствительность снижена. Это может означать, что влажность в месте измерения слишком высока или электростатический уровень слишком высок. Влияние электростатического поля может быть уменьшено путем приложения другой руки на тестируемую поверхность.

Измерение влажности

ВНИМАНИЕ! Зонды относительной влажности очень острые, будьте осторожны при работе с открытыми зондами. Всегда закрывайте измерительные зонды при выполнении измерений, отличных от измерения влажности.

Снимите крышку измерительных зондов и осторожно приложите их тестируемой поверхности. Не применяйте чрезмерную силу.

Нажмите кнопку HOLD, на дисплее появится индикатор измерения влажности. Нажмите и удерживайте кнопку HOLD, чтобы выбрать тип тестируемого материала. Индикация относительной влажности будет отображаться на дисплее.

НАЖМИТЕ КНОПКУ HOLD, чтобы сохранить измеренное значение на дисплее. Оно будет видно до тех пор, пока не будет снова нажата кнопка HOLD.

Техническое обслуживание детектора

Детектор можно чистить с помощью мягкой сухой ткани. Не используйте чистящие средства. Не приклеивайте на детектор наклейки, особенно содержащие металл. Это отрицательно скажется на работе детектора.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Детектор може виявляти проводи під напругою, ферромагнітні та діамagnetичні метали та дерев'яні балки в стінах. Завдяки двоштиревому зонду він також може вимірювати відносну вологість різних матеріалів, таких як дерево, папір і картон, а також твердих матеріалів, таких як бетон, розчин і штукатурка. Завдяки чіткому дисплею та простоті в експлуатації можливе швидке та точне вимірювання. Невеликі розміри та джерело живлення акумулятора забезпечують високу мобільність пристрою.

УВАГА! Пропонований пристрій не є вимірювальним приладом за змістом Закону «Про вимірювання»

ОСНАЩЕННЯ

Пристрій поставляється в зібраному стані і не вимагає складання. Для правильної роботи потрібно тільки встановити акумулятор. Батарея не входить в комплект поставки.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер каталогу		УТ-73138
Вид предметів, що викриваються		дерев'яні, металеві, проводи під напругою (А.С.)
Дальність виявлення		
- ферромагнітні метали	[мм]	120
- діамagnetичні метали	[мм]	80
- проводи під напругою (А.С.)	[мм]	50
- деревина (точний метод)	[мм]	20
- деревина (глибокий метод)	[мм]	38
Відносна вологість деревини		5% - 50% / $\pm 2\%$
Відносна вологість твердих матеріалів		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Живлення		9V D.C. (6F22)
Робоча температура	[°C]	0 ÷ +50
Температура зберігання	[°C]	-10 ÷ +60
Розміри	[мм]	200 x 77 x 20
Вага (без батареї)	[кг]	0,13

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

Не використовуйте детектор поблизу сильних електромагнітних полів або високочастотних електричних сигналів. Не використовуйте прилад в середовищі, де температура навколишнього оточення перевищує його робочий діапазон. У випадку зберігання при температурі поза робочим діапазоном, дозволяйте пристрою досягти робочої температури перед початком роботи.

Екрановані кабелі, сигнальні кабелі низької напруги (CATV, комп'ютерні) будуть виявлені тільки як металеві компоненти. Якщо виявлені предмети знаходяться далі максимального діапазону дії детектора, вони не будуть виявлені.

Уникайте використання детектора на мокрих або вологих поверхнях. Предмети в металевих стінах не виявлятимуться.

Деякі фактори, такі як тип матеріалу та температура, можуть вплинути на вимірювання вологості. Не використовуйте продукт для вимірювань з метою перевірки.

Не піддавайте детектор впливу води, включаючи дощ. Не розміщайте прилад в коробці для інструментів разом з іншими інструментами. Удари можуть зіпсувати детектор.

Транспортуйте прилад у футлярі, що додається.

У випадку триваліших перерв у застосуванні приладу слід вийняти з нього батарею. Не зберігайте далекомір при температурі, що перевищує 60°C, це може пошкодити LCD-дисплей. Продукт використовується тільки для вимірювання параметрів матеріалів, перерахованих в інструкції. Не використовуйте виріб для вимірювання параметрів інших матеріалів. Не використовуйте продукт для вимірювань на людях і тваринах.

Виріб не призначений для використання дітьми. Зверніть увагу, що діти не повинні ставитися до нього як до іграшки.

ВИКОРИСТАННЯ ДЕТЕКТОРА

Заміна батареї

Встановіть нову батарею перед першим використанням або коли на дисплеї відображається індикатор розрядки батареї. Для цього зніміть кришку відсіку батареї в нижній частині приладу та вийміть стару батарею. При установці батареї дотримуйтесь правильної полярності.

УВАГА! Використовуйте лише високоякісні лужні батарейки.

Якщо індикатор заряду батареї видно на дисплеї, це означає максимум одну годину роботи. Якщо індикатор заряду батареї блимає, це означає максимум 10 хвилин роботи. Якщо індикатор заряду батареї блимає, а індикатор виявлення світиться, це вказує на відсутність можливості роботи, замініть батарею на нову.

Ввімкнення та вимикання пристрою

УВАГА! Перш ніж увімкнути детектор, переконайтеся, що в ньому немає вологи. В іншому випадку висушіть зону датчика м'якою ганчіркою.

Натисніть вимикач, щоб увімкнути детектор. Пристрій запуститься в режимі виявлення металу.

Якщо з моменту останнього натискання будь-якої кнопки минуло близько 5 хвилин, прилад автоматично вимкнеться. Це дозволить подовжити термін служби батарейки.

Зміна одиниць вимірювання

Натискаючи кнопку виявлення та кнопку HOLD одночасно, ви можете змінити одиницю глибини виявлення між міліметрами та дюймами.

Звуковий сигнал

Звуковий сигнал можна активувати або деактивувати одночасним натисканням кнопок виявлення деревини та металу.

Виявлення металевих елементів

Помістіть детектор на поверхню, яку потрібно перевірити, так, щоб він прилягав до нижньої сторони. Увімкніть прилад, не відриваючи його від досліджуваної поверхні. Щоб отримати найвищу точність вимірювання, не змінюйте положення пальців. Після запуску пристрій спочатку калібрується. Відведення приладу від досліджуваної поверхні та зміна захоплення негативно впливають на якість виявлення. Пристрій автоматично запуститься в режимі виявлення металу. При виявленні металевого елемента показник вимірювання у вигляді вимірювальної драбини збільшиться по амплітуді, а відсотковий показник збільшиться за значенням.

У тому місці, де вимірювальний індикатор показує найбільше значення, металевий елемент знаходиться точно під датчиком детектора. У цьому випадку на дисплеї буде показано відстань між датчиком детектора та виявленим металевим предметом. При виявленні металевого елемента лунає звуковий сигнал. Відстань не буде показано, якщо сигнал занадто слабкий або прилад не може розпізнати тип металу. Точність виявлення залежить від форми, розміру, положення та оточення металевого елемента.

При виявленні діамантного металу на дисплеї з'являється відповідний індикатор.

При русі пристрою вперед-назад з'явиться хрестик, який означає, що виявлений металевий елемент знаходиться під центром датчика.

При виявленні металевих елементів також можуть бути виявлені дрони під напругою, про

що буде вказувати індикатор на дисплеї.

УВАГА! Через високу чутливість вимірювання, коли стінка тонка або металеві об'єкти товсті, зона виявлення металу може здаватися набагато більшою, ніж фактичне розташування. Щоб звузити виявлення, зменшіть чутливість вимірювання. Одночасно натисніть кнопки виявлення металу та HOLD, доки чутливість, показана на дисплеї, не задовольнить вас. Є можливість встановити один з чотирьох рівнів чутливості. Чутливість буде відновлена до найвищого рівня після перезапуску приладу.

Виявлення дерев'яних елементів

Помістіть детектор на поверхню, що перевіряється, так, щоб він прилягав до нижньої сторони. Увімкніть прилад, не відриваючи його від досліджуваної поверхні. Щоб отримати найвищу точність вимірювання, не змінюйте положення пальців. Після запуску пристрій спочатку калібрується. Відведення приладу від досліджуваної поверхні та зміна захоплення негативно впливають на якість виявлення. Пристрій автоматично запуститься в режимі виявлення металу. Другою рукою переведіть пристрій у режим виявлення деревини. Зачекайте дві секунди. Повільно переміщайте детектор над поверхнею, що перевіряється. При виявленні дерев'яного елемента показник вимірювання у вигляді мірної драбини збільшиться по амплітуді, а відсотковий показник збільшиться в значенні.

У тому місці, де індикатор вимірювання показує найбільше значення, дерев'яний елемент знаходиться точно під датчиком детектора. При виявленні дерев'яного елемента лунає звуковий сигнал.

При русі приладу вперед-назад з'являється хрестик-індикатор, який означає, що виявлений дерев'яний елемент знаходиться під центром датчика.

УВАГА! Пересуваючи детектор, не знімайте його з досліджуваної поверхні. Усі ніжки детектора повинні контактувати з досліджуваною поверхнею.

УВАГА! Якщо символ виявлення починає блимати під час переміщення детектора, зупиніть детектор, доки індикатор не перестане блимати.

УВАГА! При виявленні дерев'яних елементів можливе виявлення металевих елементів на глибині від 25 до 50 мм. У цьому випадку переведіть детектор в режим металошукача і перевірте наявність металевих елементів. При виявленні дерев'яних елементів також можуть бути виявлені дроти під напругою, про що буде вказувати індикатор на дисплеї.

Виявлення струмопровідних проводів

Детектор здатний вказати розташування проводів під напругою, по яких тече змінний струм частотою 50 або 60 Гц. Інші кабелі можна виявити лише як металеві елементи.

Помістіть детектор на поверхню, що перевіряється, так, щоб він прилягав до нижньої сторони. Увімкніть прилад, не відриваючи його від досліджуваної поверхні. Щоб отримати найвищу точність вимірювання, не змінюйте положення пальців. Після запуску пристрій спочатку калібрується. Відведення приладу від досліджуваної поверхні та зміна захоплення негативно впливають на якість виявлення. Пристрій автоматично запуститься в режимі виявлення металу. Іншою рукою переведіть пристрій у режим виявлення проводу під напругою. На дисплеї з'явиться символ, зображений на кнопці. При виявленні дроту під напругою показання вимірювання у вигляді вимірювальної драбини збільшить свою амплітуду, а відсотковий показник збільшить значення.

У точці, де індикатор вимірювання показує найвище значення, провід під напругою знаходиться саме під датчиком детектора.

УВАГА! Через високу чутливість вимірювання, у разі тонкої стіни або товстих металевих предметів, область виявлення може здаватися набагато більшою, ніж фактичне місцезнаходження. Щоб звузити область виявлення, зменште чутливість вимірювання. Одночасно натисніть кнопки виявлення проводу під напругою та HOLD, поки на дисплеї не з'явиться прийнятна чутливість. Можна встановити один з чотирьох рівнів чутливості. Чутливість буде відновлена до найвищого рівня при перезапуску приладу.

Індикатор проводу під напругою може з'явитися на дисплеї при виявленні як металевих, так і дерев'яних елементів. Якщо з'явиться індикатор, перемістіть його кілька разів над місцем, де може знаходитися кабель під напругою. Слід спостерігати за амплітудою індикатора. На місці найвищої індикації знаходиться кабель під напругою. Якщо буде виявлено кабель під

напругою, загориться червоний індикатор і пролунає звуковий сигнал.

Проводи під напругою найпростіше виявити, коли через них фактично тече струм. Для цього необхідно увімкнути електроприймачі.

УВАГА! У деяких випадках, наприклад, якщо проводи розташовані за металевою поверхнею або вологою поверхнею, вони не можуть бути точно виявлені. У цьому випадку використовуйте режим виявлення металу.

УВАГА! У випадку екранованих кабелів виявлення проводів під напругою може виявитися неефективним. Проводи, такі як комп'ютерна вита пара або скручені дрони, не виявляються.

УВАГА! Може трапитися, що проводи під напругою будуть виявлятися постійно, навіть якщо чутливість знижена. Це може означати, що вологість в місці вимірювання занадто висока або електростатичний рівень занадто високий. Ефект електростатичного поля можна зменшити, прикладаючи іншу руку до тестової поверхні.

Вимірювання вологості

УВАГА! Зонди відносної вологості дуже гострі, будьте обережні під час роботи там, де зонди відкриті. Завжди закривайте вимірювальні зонди під час виконання вимірювань, крім вимірювання вологості.

Зніміть кришку вимірювальних зондів і обережно покладіть їх на тестову поверхню. Не застосовуйте надмірну силу.

Натисніть кнопку HOLD, на дисплеї з'явиться індикатор вологості. Натисніть і утримуйте кнопку HOLD, щоб вибрати тип тестового матеріалу. Показання відносної вологості повітря буде видно на дисплеї.

Натисніть кнопку HOLD, щоб зберегти виміряне значення на дисплеї. Воно відображатиметься, доки знову не буде натиснута кнопка HOLD.

Технічне обслуговування

Детектор можна чистити за допомогою м'якої та сухої ганчірки. Не використовуйте засоби для чищення. Не приклеюйте до детектора жодні наклейки, особливо ті, що містять метал. Це негативно вплине на роботу детектора.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Detektorius sienose gali aptikti laidus su įtampa, feromagnetinius ir diamagnetinius metalus bei medines sijas. Dviejų kontaktų zondas taip pat gali išmatuoti santykinę drėgmę minkštose medžiagose, pvz., medienoje, taip pat popieriuje ir kartone, kietose medžiagose, betone, skiedinyje ir gipse. Dėl ryškaus ekrano ir paprasto naudojimo matuoti galima greitai ir tiksliai. Kompaktiškas dydis ir maitinimas baterija užtikrina aukštą įrenginio mobilumą.

DĖMESIO! Siūlomas įrenginys nėra matavimo priemonė, kaip apibrėžta „Metrologijos įstatyme“.

KOMPLEKTACIJA

Detektorius pristatomas kompleksiškai ir nereikalauja surinkimo. Dėl tinkamo veikimo reikia tik įdiegti bateriją. Baterijos nėra įrangoje.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo nr.		YT-73138
Aptiktų daiktų tipas		mediena, metalas, laidai su įtampa (A.C.)
Aptikimo diapazonas		
- feromagnetiniai metalai	[mm]	120
- diamagnetiniai metalai	[mm]	80
- laidai su įtampa (A.C.)	[mm]	50
- mediena (tikslus metodas)	[mm]	20
- mediena (gilus metodas)	[mm]	38
Medienos santykinė drėgmė		5% - 50% / $\pm 2\%$
Kietų medžiagų santykinė drėgmė		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Maitinimas		9V D.C. (6F22)
Darbinė temperatūra	[°C]	0 ÷ +50
Laikymo temperatūra	[°C]	-10 ÷ +60
Matmenys	[mm]	200 x 77 x 20
Svoris (be baterijos)	[kg]	0,13

BENDROSIOS REKOMENDACIJOS

Nenaudokite detektoriaus šalia stiprių elektromagnetinių laukų arba aukšto dažnio elektros signalų. Nenaudokite detektoriaus aplinkoje, kurioje aplinkos temperatūra yra už darbinio diapazono ribų. Jei laikoma temperatūroje, esančioje už darbinio diapazono ribų, prieš pradėdami eksploatuoti, leiskite įrenginiui pasiekti darbinę temperatūrą.

Ekranuoti laidai, žemos įtampos signalų laidai (CATV, kompiuteriniai) bus aptikti tik kaip metaliniai elementai. Jei aptinkami daiktai viršija maksimalų detektoriaus diapazoną, jie nebus aptikti.

Nenaudokite detektoriaus ant šlapių ar drėgnų paviršių. Daiktai metalinėse sienelėse nebus aptikti. Kai kurie veiksniai, pvz., medžiagos tipas ir temperatūra, gali turėti įtakos drėgmės matavimui. Nenaudokite produkto matavimams atlikti tikrinimo tikslais.

Saugokite detektorių nuo vandens, įskaitant lietų. Nelaikykite įrenginio su kitais įrankiais įrankių dėžėje. Smūgiai gali sunaikinti detektorius.

Detektorius transportuokite dėkle.

Ilgesnės pertraukos įrenginio naudojime atveju, išimkite iš jo baterijas. Nelaikykite detektoriaus aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje, nes tai gali sugadinti skystųjų kristalų ekraną.

Produktas naudojamas tik instrukcijoje išvardytų medžiagų parametrams matuoti. Nenaudokite produkto kitų medžiagų parametrų matavimui. Nenaudokite produkto žmonių ir gyvūnų matavimams. Produktas nėra skirtas vaikams vartoti, todėl reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nesielgtų su produktu kaip su žaislu.

DETEKTORIAUS VALDYMAS

Baterijos keitimas

Prieš naudodami pirmą kartą arba kai ekrane rodomas išsikrovusios baterijos indikatorius, įdėkite naują bateriją. Norėdami tai padaryti, nuimkite įrenginio apačioje esantį baterijos dangtelį ir išimkite seną bateriją. Keičiant bateriją, atkreipti dėmesį į tinkamą poliškumą.

DĖMESIO! Naudokite tik geros kokybės šarmines baterijas.

Jei baterijos indikatorius matomas ekrane, tai reiškia maksimaliai vieną veikimo valandą. Jei baterijos indikatorius, tai reiškia maksimaliai 10 veikimo minučių. Jei baterijos indikatorius mirksi ir užsideda aptikimo indikatorius, tai reiškia, kad jis neveikia, reikia pakeisti bateriją nauja.

Detektoriaus įjungimas ir išjungimas

DĖMESIO! Prieš įjungdami detektorių, įsitikinkite, kad jutiklio sritis nėra drėgna. Priešingu atveju nusausinkite jutiklio sritį minkštu skudurėliu.

Norėdami įjungti detektorių, paspauskite mygtuką. Įrenginys įsijungs metalo aptikimo režimu.

Jei nuo paskutinio bet kurio mygtuko paspaudimo praėjo maždaug 5 minutės, įrenginys automatiškai išsijungia. Tai pailgins baterijos keitimo laikotarpį.

Matavimo vieneto pakeitimas

Vienu metu paspaudę aptikimo ir HOLD mygtukus, galite pakeisti aptikimo gylio vienetą nuo milimetrų į colius.

Garsinis signalas

Garsinį signalą galima įjungti arba išjungti vienu metu paspaudus medžio ir metalo aptikimo mygtukus.

Metalinių elementų aptikimas

Padėkite detektorių ant bandomojo paviršiaus taip, kad jis priliptų prie apatinės pusės. Įjunkite įrenginį nenuimdami jo nuo išbandyto paviršiaus. Norėdami gauti didžiausią matavimo tikslumą, nekeiskite pirštų padėties. Po paleidimo įrenginys iš pradžių kalibruojamas. Prietaiso nukėlimas nuo išbandyto paviršiaus ir sukibimo pakeitimas neigiamai veikia aptikimo kokybę. Įrenginys automatiškai įsijungs metalo aptikimo režimu. Jei aptinkamas metalinis elementas, matavimo rodyklės matavimo kopėčiomis padidės amplitudė, o procentinio rodiklio vertė padidės.

Toje vietoje, kur matavimo indikatorius rodo didžiausią vertę, metalinis elementas yra tiksliai po detektoriaus jutikliu. Tokiu atveju ekrane bus rodomas atstumas tarp detektoriaus jutiklio ir aptikto metalinio objekto. Aptikus metalinį elementą, skleidžiamas akustinis signalas. Atstumas nebus rodomas, jei signalas per silpnas arba prietaisas neatpažįsta metalo tipo. Aptikimo tikslumas priklauso nuo metalinio elemento formos, dydžio, padėties ir aplinkos.

Jei aptinkamas diamagnetinis metalas, ekrane pasirodys atitinkamas indikatorius.

Perkeliant įrenginį pirmyn ir atgal, pasirodys kryžminis indikatorius, o tai reiškia, kad aptiktas metalinis elementas yra po jutiklio centru.

Aptikus metalinius elementus, gali būti aptikti ir įtampingieji laidai, apie kuriuos parodys indikatorius ekrane.

DĖMESIO! Dėl didelio matavimo jautrumo, kai siena yra plona arba metaliniai objektai yra stori, metalo aptikimo sritis gali atrodyti daug didesnė nei tikroji vieta. Norėdami susiaurinti aptikimą, sumažinkite matavimo jautrumą. Vienu metu paspauskite metalo aptikimo ir HOLD mygtukus, kol būsite patenkinti ekrane rodomu jautrumu. Galima nustatyti vieną iš keturių jautrumo lygių. Jautrumas bus atkurtas iki aukščiausio lygio, kai instrumentas bus paleistas iš naujo.

Medinių elementų aptikimas

Padėkite detektorių ant bandomojo paviršiaus taip, kad jis priliptų prie apatinės pusės. Įjunkite įrenginį nenuimdami jo nuo išbandyto paviršiaus. Norėdami gauti didžiausią matavimo tikslumą, nekeiskite pirštų padėties. Po paleidimo įrenginys iš pradžių kalibruojamas. Prietaiso nukėlimas nuo išbandyto paviršiaus ir sukibimo pakeitimas neigiamai veikia aptikimo kokybę. Įrenginys automatiškai įsijungs metalo aptikimo režimu. Kita ranka perjunkite įrenginį į medienos aptikimo režimą. Palaukite dvi sekundes. Lėtai judinkite detektorių ant paviršiaus, kurį norite išbandyti. Jei

aptinkamas medinis elementas, matavimo rodyklės matavimo kopėčiomis padidės amplitudė, o procentinis indikatorius padidės.

Toje vietoje, kur matavimo indikatorius rodo didžiausią vertę, medinis elementas yra tiksliai po detektoriaus jutikliu. Aptikus medinį elementą, skleidžiamas akustinis signalas.

Perkeliant įrenginį pirmyn ir atgal, pasirodys kryžminis indikatorius, o tai reiškia, kad aptiktas medinis elementas yra po jutiklio centru.

DĖMESIO! Perkeldami detektorių, nenuimkite jo nuo išbandyto paviršiaus. Visos detektoriaus kojos turi liestis su bandomu paviršiumi.

DĖMESIO! Jei judinant detektorių aptikimo simbolis pradeda mirksėti, sustabdykite detektorių, kol indikatorius nustos mirksėti.

DĖMESIO! Aptikus medinius elementus gali atsitikti taip, kad metaliniai elementai aptinkami 25–50 mm gylyje. Tokiu atveju perjunkite detektorių į metalo aptikimo režimą ir patikrinkite, ar nėra metalinių elementų. Aptikus medinius elementus, gali būti aptikti ir įtampingieji laidai, apie kuriuos parodys indikatorius ekrane.

Įtampos laidų aptikimas

Detektorius gali nurodyti įtampantių laidų, kuriais teka 50 arba 60 Hz dažnio kintamoji srovė, vietą. Kiti kabeliai gali būti aptikti tik kaip metaliniai elementai.

Padėkite detektorių ant bandomojo paviršiaus taip, kad jis priliptų prie apatinės pusės. Įjunkite įrenginį nenuimdami jo nuo išbandyto paviršiaus. Norėdami gauti didžiausią matavimo tikslumą, nekeiskite pirštų padėties. Po paleidimo įrenginys iš pradžių kalibruojamas. Prietaiso nukėlimas nuo išbandyto paviršiaus ir sukibimo pakeitimas neigiamai veikia aptikimo kokybę. Įrenginys automatiškai įsijungs metalo aptikimo režimu. Kita ranka perjunkite įrenginį į maitinimo laidų aptikimo režimą. Ekrane pasirodys mygtuko rodomas simbolis. Jei aptinkamas įtampa, matavimo indikacija matavimo kopėčių pavidalu padidins jo amplitudę, o procentinis indikatorius padidins jo vertę. Vietoje, kur matavimo indikatorius rodo didžiausią vertę, laidas su įtampa yra tiksliai po detektoriaus jutikliu.

DĖMESIO! Dėl didelio matavimo jautrumo, kai sienelė yra plona arba drėgmė per didelė, aptikimo sritis gali atrodyti daug didesnė nei tikroji vieta. Norėdami susiaurinti aptikimą, sumažinkite matavimo jautrumą. Vienu metu spauskite laido su įtampa aptikimo ir HOLD mygtukus, kol ekrane pamatysite patenkinamą jautrumą. Galima nustatyti vieną iš keturių jautrumo lygių. Paleidus įrenginį iš naujo jautrumas bus atkurtas iki aukščiausio lygio.

Ekrane gali pasirodyti laido su įtampa indikatorius aptinkant ir metalinius, ir medinius elementus. Jei indikatorius pasirodo, kelis kartus perkeltkite indikatorį virš vietos, kurioje gali būti laidas su įtampa. Turi būti stebima indikatorius amplitudė. Aukščiausios indikacijos vietoje yra laidas su įtampa. Aptikus laidą su įtampa, užsidega raudona lemputė ir pasigirsta garsinis signalas.

Laidus su įtampa paprasčiausia aptikti kai jais teka srovė. Norėdami tai padaryti, įjunkite elektros energijos imtuvus.

DĖMESIO! Kai kuriais atvejais, pvz., jei laidai yra po metaliniu arba drėgnu paviršiumi, jų negaliama tiksliai aptikti. Tokiu atveju naudokite metalo aptikimo režimą.

DĖMESIO! Naudojant ekranuotus laidus, laidų su įtampa aptikimas gali būti neveiksmingas. Laidai, pvz., kompiuterio gija ar pinti laidai, nebus aptikti.

DĖMESIO! Gali nutikti taip, kad laidai su įtampa, bus aptinkami visą laiką, net jei jautrumas bus sumažintas. Tai gali reikšti, kad drėgmė matavimo vietoje yra per didelė arba elektrostatinis lygis yra per aukštas. Elektrostatinio lauko poveikį galima sumažinti bandomą paviršių palietus kita ranka.

Drėgmės matavimas

DĖMESIO! Santykinės drėgmės zondai yra labai aštrūs, būkite atsargūs dirbdami ten, kur zondai atidengti. Visada uždenkite matavimo zondus, kai atliekate matavimus, išskyrus drėgmės matavimus.

Nuimkite matavimo zondų dangtį ir atsargiai pridėkite juos prie bandomo paviršiaus. Netaikyti pernelyg didelės jėgos.

Paspauskite mygtuką HOLD, displėjuje pasirodys drėgmės matavimo indikatorius. Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką HOLD, kad pasirinktumėte bandomosios medžiagos tipą. Santykinės drėgmės indikacija bus matoma ekrane.

Paspauskite mygtuką HOLD, kad ekrane liktų išmatuota vertė. Mus matoma tol, kol vėl bus paspaustas mygtukas HOLD.

Detektoriaus priežiūra

Detektorių valykite minkštu sausu skudurėliu. Nenaudokite abrazyvinių priemonių. Nelipdykite prie detektoriaus jokių lipdukų, ypač tų, kuriuose yra metalo. Tai neigiamai paveiks detektoriaus veikimą.

IERĪCES APRAKSTS

Detektors spēj atklāt kabelus zem sprieguma, feromagnētiskus un diamagnētiskus metāla elementus un koka sijas sienās. Divukontaktu zonde ļauj tam mērīt mīkstu materiālu (tādu kā koks, papīrs, kartons) un cietu materiālu (tādu kā betons, java, apmetums) relatīvo mitrumu. Skaidri salasāms displejs un ērta apkalpošana ļauj veikt ātrus un precīzus mērījumus. Nelieli izmēri un barošana no baterijām nodrošina augstu ierīces mobilitāti.

UZMANĪBU! Piedāvājamā ierīce nav mērinstruments [Polijas Republikas] Metroloģijas likuma izpratnē.

APRĪKOJUMS

Detektors tiek piegādāts pilnīgi samontētā stāvoklī. Ierīces pareizai lietošanai ir nepieciešama tikai bateriju uzstādīšana. Baterija neietilpst aprīkojumā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga Nr.		YT-73138
Detektētu priekšmetu veids		koks, metāls, kabeli zem sprieguma (AC)
Detektēšanas tālums		
— feromagnētiskie metāli	[mm]	120
— diamagnētiskie metāli	[mm]	80
— kabeli zem sprieguma (AC)	[mm]	50
— koks (precīzā metode)	[mm]	20
— koks (dziļā metode)	[mm]	38
Koka relatīvais mitrums		5–50 %/±2 %
Cietu materiālu relatīvais mitrums		1,5–33 %/±2 %
Barošana		9 V DC (6F22)
Darba temperatūra	[°C]	0 ÷ +50
Uzglabāšanas temperatūra	[°C]	–10 ÷ +60
Izmēri	[mm]	200 x 77 x 20
Svars (bez baterijām)	[kg]	0,13

VISPĀRĪGIE NORĀDĪJUMI

Nelietojiet detektoru spēcīgu elektromagnētisko lauku vai augstfrekvences elektrisko signālu tuvumā. Nelietojiet detektoru vidē, kur apkārtējā temperatūra pārsniedz darba diapazonu. Uzglabājot ierīci temperatūrā ārpus darba diapazona, pirms darba sākšanas pagaidiet, līdz ierīce sasniedz temperatūru, kas ietilpst darba diapazonā.

Ekrānēti kabeli, zemsprieguma signāla kabeli (CATV, datora) netiek detektēti vai tiek detektēti tikai kā metāla elementi. Ja detektētie priekšmeti atrodas tālāk par maksimālo detektora darbības tālumu, tie netiek atklāti.

Izvairieties no detektora lietošanas uz slapjām vai mitrām virsmām. Priekšmeti metāla sienās netiek atklāti.

Daži faktori, piemēram, materiāla veids un temperatūra, var ietekmēt mitruma mērījumu. Neizmantojiet ierīci mērījumiem, kas veikti pārbaudes nolūkos.

Nepakļaujiet detektoru ūdens, tostarp lietus, iedarbībai. Neievietojiet ierīci kopā ar citiem instrumentiem instrumentu kastē. Triecieni var novest pie detektora bojāšanas.

Transportējiet detektoru futrālī, kas ietilpst komplektā.

Ja detektors netiek lietots ilgāku laiku, izņemiet no tā bateriju. Neuzglabājiet detektoru temperatūrā, kas pārsniedz 60 °C, jo tas var novest pie LCD displeja bojāšanas.

Ierīce ir paredzēta tikai rokasgrāmatā minēto materiālu parametru mērīšanai. Neizmantojiet ierīci citu materiālu parametru mērīšanai. Neizmantojiet produktu cilvēku un dzīvnieku mērījumiem.

Ierīce nav paredzēta, lai to apkalpotu bērni. Pievērsiet īpašu uzmanību, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.

DETEKTORA LIETOŠANA

Baterijas maiņa

Pirms pirmās lietošanas reizes vai ja ir redzams izlādētās baterijas indikators, uzstādiet jaunu bateriju. Šim mērķim noņemiet ierīces apakšdaļā esošo baterijas nodalījuma vāku un izņemiet veco bateriju. Baterijas uzstādīšanas laikā pievērsiet īpašu uzmanību pareizai polaritātei.

UZMANĪBU! Lietojiet tikai kvalitatīvas sārmu baterijas.

Ja uz displeja ir redzams baterijas indikators, tas nozīmē, ka maksimālais darbības laiks nepārsniedz vienu stundu. Ja baterijas indikators pulsē, ierīce darbosies maksimāli 10 minūtes. Ja baterijas indikators pulsē un deg detektēšanas indikators, tas nozīmē, ka ierīces darbība nav iespējama. Nomainiet bateriju pret jaunu.

Detektora ieslēgšana un izslēgšana

UZMANĪBU! Pirms detektora ieslēgšanas pārliecinieties, ka sensora zona nav mitra. Pretējā gadījumā nosusiniet sensora zonu ar mīkstu lupatiņu.

Nospiediet slēdzi, lai ieslēgtu detektoru. Ierīce iedarbojas metāla detektēšanas režīmā.

Ja no jebkuras pogas pēdējās nospiešanas reizes ir pagājušas aptuveni 5 minūtes, ierīce automātiski izslēdzas. Tas ļauj pagarināt baterijas maiņas intervālu.

Mērvienības maiņa

Vienlaikus nospiežot detektēšanas pogu un pogu "HOLD", var izmainīt detektēšanas dziļuma mērvienību no milimetriem uz collām.

Skaņas signāls

Skaņas signālu var ieslēgt vai izslēgt, vienlaikus nospiežot koka un metāla detektēšanas pogas.

Metāla elementu noteikšana

Novietojiet detektoru uz pārbaudāmās virsmas tā, lai tas pielīp pie tās apakšpuses. Ieslēdziet ierīci, nenoņemot to no pārbaudītās virsmas. Lai iegūtu augstāko mērījumu precizitāti, nemainiet pirkstu stāvokli. Pēc palaišanas ierīce tiek sākotnēji kalibrēta. Ierīces noņemšana no pārbaudītās virsmas un satvēriena maiņa negatīvi ietekmē noteikšanas kvalitāti. Ierīce automātiski sāks darboties metāla noteikšanas režīmā. Ja tiek atklāts metāla elements, mērījumu rādījums mērīšanas kāpņu veidā palielinās amplitūdu un procentuālā rādītāja vērtība palielināsies.

Vietā, kur mērījumu indikators rāda augstāko vērtību, metāla elements atrodas tieši zem detektora sensora. Šajā gadījumā displejā tiks parādīts attālums starp detektora sensoru un atklāto metāla priekšmetu. Atklājot metāla elementu, tiek izstarots akustisks signāls. Attālums netiks rādīts, ja signāls ir pārāk vājš vai instruments nevar atpazīt metāla veidu. Noteikšanas precizitāte ir atkarīga no metāla elementa formas, izmēra, novietojuma un apkārtnes.

Ja tiek atklāts diamagnētisks metāls, displejā parādīsies atbilstošais indikators.

Pārvietojot ierīci uz priekšu un atpakaļ, parādīsies krusta indikators, kas nozīmē, ka noteiktais metāla elements atrodas zem sensora centra.

Atklājot metāla elementus, var tikt konstatēti arī sprieguma vadi, par ko displejā parādīsies indikators.

UZMANĪBU! Augstās mērījumu jutības dēļ, kad siena ir plāna vai metāla priekšmeti ir biezi, metāla noteikšanas laukums var šķīst daudz lielāks nekā faktiskā atrašanās vieta. Lai sašaurinātu noteikšanu, samaziniet mērījumu jutību. Vienlaicīgi nospiediet metāla noteikšanas un HOLD pogas, līdz esat apmierināts ar displejā redzamo jutību. Ir iespējams iestatīt vienu no četriem jutīguma līmeņiem. Restartējot instrumentu, jutība tiks atjaunota visaugstākajā līmenī.

Koka elementu noteikšana

Novietojiet detektoru uz pārbaudāmās virsmas tā, lai tas pielīp pie tās apakšpuses. Ieslēdziet ierīci, nenoņemot to no pārbaudītās virsmas. Lai iegūtu augstāko mērījumu precizitāti, nemainiet pirkstu stāvokli. Pēc palaišanas ierīce tiek sākotnēji kalibrēta. Ierīces noņemšana no pārbaudītās virsmas un satvēriena maiņa negatīvi ietekmē noteikšanas kvalitāti. Ierīce automātiski sāks darboties metāla noteikšanas režīmā. Ar otru roku pārslēdziet ierīci koksnes noteikšanas režīmā. Pagaidiet divas sekundes. Lēnām pārvietojiet detektoru virs pārbaudāmās virsmas. Ja tiek

konstatēts koka elements, mērījumu rādījums mērīšanas kāpņu veidā palielinās amplitūdu un procentuālā rādītāja vērtība palielināsies.

Vietā, kur mērījumu indikators rāda augstāko vērtību, koka elements atrodas tieši zem detektora sensora. Atklājot koka elementu, atskan skaņas signāls.

Pārvietojot ierīci uz priekšu un atpakaļ, parādīsies krusta indikators, kas nozīmē, ka noteiktais koka elements atrodas zem sensora centra.

UZMANĪBU! Pārvietojot detektoru, nenoņemiet to no pārbaudītās virsmas. Visām detektora pēdām jābūt saskarē ar pārbaudīto virsmu.

UZMANĪBU! Ja detektora pārvietošanas laikā sāk mirgot noteikšanas simbols, apturiet detektoru, līdz indikators pārstāj mirgot.

UZMANĪBU! Atklājot koka elementus, var gadīties, ka metāla elementi tiek atklāti 25 līdz 50 mm dziļumā. Šādā gadījumā pārslēdziet detektoru uz metāla noteikšanas režīmu un pārbaudiet, vai tajā nav metāla elementu. Nosakot koka elementus, var tikt konstatēti arī sprieguma vadi, par ko displejā parādīsies indikators.

Strāvas vada noteikšana

Detektors spēj norādīt sprieguma vada atrašanās vietu, pa kuriem plūst maiņstrāva ar frekvenci 50 vai 60 Hz. Citus kabelus var noteikt tikai kā metāla elementus.

Novietojiet detektoru uz pārbaudāmās virsmas tā, lai tas pielīp pie tās apakšpuses. Ieslēdziet ierīci, nenoņemot to no pārbaudītās virsmas. Lai iegūtu augstāko mērījumu precizitāti, nemainiet pirkstu stāvokli. Pēc palaišanas ierīce tiek sākotnēji kalibrēta. Ierīces noņemšana no pārbaudītās virsmas un satvēriena maiņa negatīvi ietekmē noteikšanas kvalitāti. Ierīce automātiski sāks darboties metāla noteikšanas režīmā. Ar otru roku pārslēdziet ierīci strāvas vada noteikšanas režīmā. Displejā parādīsies uz pogas parādītais simbols. Ja tiek atklāts strāva vads, mērījumu rādījums mērīšanas kāpņu veidā palielinās tā amplitūdu, un procentuālais indikators palielinās tā vērtību. Vietā, kur mērījuma indikators rāda augstāko vērtību, kabelis zem sprieguma atrodas tieši zem detektora sensora.

UZMANĪBU! Augstās mērījumu jutības dēļ, ja siena ir plāna vai mitrums pārāk augsts, detektēšanas zona var šķīst lielāka nekā faktiskā atrašanās vieta. Lai sašaurinātu detektēšanu, samaziniet mērījumu jutību. Vienlaikus nospiediet kabeļa zem sprieguma detektēšanas pogu un pogu "HOLD" līdz brīdim, kad uz displeja parādās apmierinošs jutības līmenis. Var iestatīt vienu no četriem jutības līmeņiem. Augstākais jutības līmenis tiek atjaunots pēc ierīces atkārtotas iedarbināšanas.

Kabeļa zem sprieguma indikators var parādīties uz displeja gan metāla, gan koka elementu detektēšanas laikā. Indikatora parādīšanās gadījumā pārvietojiet indikatoru dažas reizes virs vietas, kur var atrasties strāvas vads. Novērojiet indikatora amplitūdu. Augstākā rādījuma vietā atrodas kabelis zem sprieguma. Kabeļa zem sprieguma atklāšanas gadījumā iedegas sarkanais indikators un tiek radīts skaņas signāls.

Kabeļi zem sprieguma visvieglāk atklāt, ja pa tiem faktiski plūst strāva. Šim mērķim ieslēdziet elektroenerģijas patērētājus.

UZMANĪBU! Dažos gadījumos, piemēram, ja vadi atrodas aiz metāla vai mitras virsmas, tos nav iespējams precīzi detektēt. Šādā gadījumā izmantojiet metāla detektēšanas režīmu.

UZMANĪBU! Ekranētu kabeļu gadījumā kabeļu zem sprieguma detektēšana var izrādīties neefektīva. Tādi kabeļi kā datoru vītie pāri vai sapīti kabeļi netiek atklāti.

UZMANĪBU! Var gadīties, ka kabeļi zem sprieguma tiek detektēti visu laiku, pat ja jutība ir samazināta. Tas var nozīmēt, ka mitrums mērījuma vietā vai statiskās elektrības līmenis ir pārāk augsts. Elektrostatiskā lauka ietekmi var samazināt, pieliekot otru roku pie pārbaudāmās virsmas.

Mitruma mērīšana

UZMANĪBU! Relatīvā mitruma mērīšanas zondes ir ļoti asas, ievērojiet piesardzību darba laikā, ja zondes ir atklātas. Veicot citus mērījumus, kas nav mitruma mērījumi, vienmēr aizsedziet mērīšanas zondes.

Noņemiet mērīšanas zonžu vāku un uzmanīgi pielieciet tās pie pārbaudāmās virsmas. Neizmantojiet pārmērīgu spēku.

Nospiediet pogu "HOLD", uz displejā parādās mitruma mērījuma indikators. Nospiediet un paturiet nospiestu pogu "HOLD", lai izvēlēties pārbaudāmā materiāla veidu. Relatīvā mitruma rādī-

jums ir redzams uz displeja.

Nospiediet pogu "HOLD", lai saglabātu izmērīto vērtību uz displeja. Tā būs redzama līdz pogas "HOLD" atkārtotas nospiešanas brīdim.

Detektora tehniskā apkope

Tīriet detektoru ar mīkstu un sausu lupatiņu. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Nepielīmējiet pie detektora nekādas uzlīmes, jo īpaši tādas, kas satur metālu. Tas negatīvi ietekmē detektora darbību.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Detektor dokáže detekovat vodiče pod napětím, feromagnetické a diamagnetické kovové prvky a dřevěné trámy ve stěnách. Díky dvoupólové sondě je rovněž schopen měřit relativní vlhkost měkkých materiálů, jako je dřevo, ale také papíru a lepenky a tvrdých materiálů, betonu, malty a omítek. Díky čitelnému displeji a snadnému ovládání je možné měřit rychle a přesně. Malé rozměry a napájení z baterie zajišťují vysokou mobilitu zařízení.

UPOZORNĚNÍ! Nabízený přístroj není měřicím přístrojem ve smyslu „Zákona o měření“.

VYBAVENÍ

Detektor je dodáván kompletní a nevyžaduje montáž. Pro správnou funkci je nutné pouze nainstalovat baterii. Baterie nejsou součástí balení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-73138
Typ detekovaných předmětů		dřevo, kov, vodiče napětím (AC)
Rozsah detekce		
- feromagnetické kovy	[mm]	120
- diamagnetické kovy	[mm]	80
- vodiče pod napětím (AC)	[mm]	50
- dřevo (přesná metoda)	[mm]	20
- dřevo (hluboká metoda)	[mm]	38
Relativní vlhkost dřeva		5% - 50% / $\pm 2\%$
Relativní vlhkost tvrdých materiálů		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Napájení		9 V DC (6F22)
Provozní teplota	[°C]	0 ÷ +50
Skladovací teplota	[°C]	-10 ÷ +60
Rozměry	[mm]	200 x 77 x 20
Hmotnost (bez baterií)	[kg]	0,13

OBEČNÁ DOPORUČENÍ

Nepoužívejte detektor v blízkosti silných elektromagnetických polí nebo vysokofrekvenčních elektrických signálů. Nepoužívejte detektor v prostředí, kde je okolní teplota mimo provozní rozsah. V případě skladování při teplotě mimo provozní rozsah, před zahájením práce počkejte, než zařízení dosáhne provozní teploty.

Stíněné kabely, nízkonapěťové signální kabely (CATV, počítačové kabely) budou detekovány pouze jako kovové prvky. Pokud se detekované předměty nachází dále, než je maximální dosah detektoru, nebudou detekovány.

Vyhňte se používání detektoru na mokřem nebo vlhkém povrchu. Objekty v kovových stěnách nebudou detekovány.

Určité faktory, jako je: typ materiálu a teplota, mohou ovlivnit měření vlhkosti. Nepoužívejte výrobek k měření pro inspekční účely.

Nevystavujte detektor působení vody, včetně deště. Neumísťujte zařízení s jinými nástroji do skříňky na nářadí. Nárazy mohou detektor zničit. Převážte detektor v přiloženém pouzdře.

V případě delších přestávek v používání detektoru vyjměte ze zařízení baterii. Neskladujte detektor při teplotě nad 60 °C, mohlo by dojít k poškození LCD displeje.

Výrobek slouží pouze k měření parametrů materiálů uvedených v příručce. Nepoužívejte výrobek k měření parametrů v jiných materiálech. Nepoužívejte výrobek k měření lidí nebo zvířat.

Výrobek není určen k použití dětmi. Pamatujte, že děti by s výrobkem neměly zacházet jako s hračkou.

OBSLUHA DETEKTORU

Výměna baterií

Před prvním použitím, nebo pokud se na displeji zobrazí indikátor vybití baterie, vložte novou baterii. Aby to provést, odstraňte kryt baterie umístěný na spodní straně zařízení a vyjměte starou baterii. Při výměně baterie dbejte na správnou polaritu.

UPOZORNĚNÍ! Používejte pouze kvalitní alkalické baterie.

Pokud je na displeji viditelný indikátor baterie, znamená to maximálně jednu hodinu provozu. Pokud indikátor baterie bliká, znamená to maximálně 10 minut provozu. Pokud indikátor baterie bliká a indikátor detekce svítí, znamená to, že není možná žádná operace a je nutné vyměnit baterii za novou.

Zapnutí a vypnutí detektoru

UPOZORNĚNÍ! Před zapnutím detektoru se ujistěte, že oblast senzoru není mokrá. Pokud ano, osušte oblast senzoru měkkým hadříkem.

Detektor zapněte stisknutím vypínače. Zařízení se spustí v režimu detekce kovů.

Pokud od posledního stisknutí tlačítka uplyne asi 5 minut, zařízení se automaticky vypne. Umožňuje to prodloužit dobu výměny baterie.

Změna měrné jednotky

Současným stisknutím tlačítka detekce a tlačítka HOLD můžete změnit jednotku hloubky detekce mezi milimetry a palci.

Zvukový signál

Zvukový signál lze zapnout nebo vypnout současným stisknutím tlačítek detekce dřeva a kovů.

Detekce kovových prvků

Umístěte detektor na testovaný povrch tak, aby přilnul k jeho spodní straně. Zapněte zařízení, aniž byste jej sundali z testovaného povrchu. Pro dosažení nejvyšší přesnosti měření neměňte polohu prstů. Po spuštění se zařízení nejprve zkalibruje. Odebrání zařízení z testovaného povrchu a změna úchopu negativně ovlivňují kvalitu detekce. Zařízení se automaticky spustí v režimu detekce kovů. Pokud je detekován kovový prvek, indikace měření ve formě měřicího žebříku se zvýší na amplitudě a procentuální indikátor se zvýší na hodnotu.

V místě, kde indikátor měření ukazuje nejvyšší hodnotu, je kovový prvek umístěn přesně pod senzorem detektoru. V tomto případě se na displeji zobrazí vzdálenost mezi senzorem detektoru a detekovaným kovovým předmětem. Při detekci kovového prvku se ozve akustický signál. Vzdálenost se nezobrazí, pokud je signál příliš slabý nebo přístroj nedokáže rozpoznat typ kovu. Přesnost detekce závisí na tvaru, velikosti, poloze a okolí kovového prvku.

Pokud je detekován diamagnetický kov, na displeji se zobrazí příslušný indikátor.

Když pohybujete zařízením tam a zpět, objeví se křížový indikátor, což znamená, že detekovaný kovový prvek je pod středem senzoru.

Při detekci kovových prvků mohou být také detekovány vodiče pod napětím, což bude indikováno indikátorem na displeji.

POZOR! Vzhledem k vysoké citlivosti měření, když je stěna tenká nebo kovové předměty tlusté, může se oblast detekce kovu zdát mnohem větší než skutečné umístění. Chcete-li zúžit detekci, snižte citlivost měření. Stiskněte současně tlačítka detekce kovů a HOLD, dokud nebudete spokojeni s citlivostí zobrazenou na displeji. Je možné nastavit jednu ze čtyř úrovní citlivosti. Citlivost bude obnovena na nejvyšší úroveň po restartu přístroje.

Detekce dřevěných prvků

Umístěte detektor na testovaný povrch tak, aby přilnul k jeho spodní straně. Zapněte zařízení, aniž byste jej sundali z testovaného povrchu. Pro dosažení nejvyšší přesnosti měření neměňte polohu prstů. Po spuštění se zařízení nejprve zkalibruje. Odebrání zařízení z testovaného povrchu a změna úchopu negativně ovlivňují kvalitu detekce. Zařízení se automaticky spustí v režimu

detekce kovů. Druhou rukou přepněte zařízení do režimu detekce dřeva. Počkejte dvě sekundy. Pomalu pohybujte detektorem po povrchu, který chcete testovat. Pokud je detekován dřevěný prvek, indikace měření ve formě měřicího žebříku se zvýší na amplitudě a procentuální ukazatel se zvýší na hodnotu.

V místě, kde indikátor měření ukazuje nejvyšší hodnotu, je dřevěný prvek umístěn přesně pod senzorem detektoru. Při detekci dřevěného prvku se ozve akustický signál.

Když pohybujete zařízením tam a zpět, objeví se křížový indikátor, což znamená, že detekovaný dřevěný prvek je pod středem senzoru.

POZOR! Při přemisťování detektoru jej nesnímejte z testovaného povrchu. Všechny nožky detektoru musí mít kontakt s testovaným povrchem.

POZOR! Pokud při pohybu detektoru začne blikat symbol detekce, zastavte detektor, dokud indikátor nepřestane blikat.

POZOR! Při detekci dřevěných prvků se může stát, že kovové prvky jsou detekovány v hloubce 25 až 50 mm. V tomto případě přepněte detektor do režimu detekce kovů a zkontrolujte přítomnost kovových prvků. Při detekci dřevěných prvků mohou být také detekovány vodiče pod napětím, což bude indikováno indikátorem na displeji.

Detekce živých vodičů

Detektor je schopen indikovat umístění vodičů pod napětím, kterými protéká střídavý proud o frekvenci 50 nebo 60 Hz. Ostatní kabely lze detekovat pouze jako kovové prvky.

Umístěte detektor na testovaný povrch tak, aby přilnul k jeho spodní straně. Zapněte zařízení, aniž byste jej sundali z testovaného povrchu. Pro dosažení nejvyšší přesnosti měření neměňte polohu prstů. Po spuštění se zařízení nejprve zkalibruje. Odebrání zařízení z testovaného povrchu a změna úchopu negativně ovlivňují kvalitu detekce. Zařízení se automaticky spustí v režimu detekce kovů. Druhou rukou přepněte zařízení do režimu detekce živého vodiče. Na displeji se zobrazí symbol zobrazený na tlačítku. Pokud je detekován vodič pod napětím, indikace měření ve formě měřicího žebříku zvýší svou amplitudu a procentuální ukazatel zvýší svou hodnotu. V místě, kde indikátor měření ukazuje nejvyšší hodnotu, se vodič pod napětím nachází přímo pod senzorem detektoru.

UPOZORNĚNÍ! Vzhledem k vysoké citlivosti měření, pokud je stěna tenká nebo vlhkost příliš vysoká, může se oblast detekce zdát mnohem větší než skutečné umístění. Pro zúžení oblasti detekce je nutné snížit citlivost měření. Stiskněte současně tlačítka detekce vodičů pod napětím a HOLD, dokud se na displeji nezobrazí vhodná citlivost. Je možné nastavit jednu ze čtyř úrovní citlivosti. Citlivost bude obnovena na nejvyšší úroveň po restartu přístroje.

Indikátor vodiče pod napětím se může objevit na displeji jak při detekci kovových, tak i dřevěných prvků. V případě, že se indikátor objeví, posuňte indikátor několikrát nad místem, ve kterém se může nacházet vodič pod napětím. Sledujte amplitudu indikátoru. V místě nejvyšší indikace se nachází vodič pod napětím. V případě detekce vodiče pod napětím, se rozsvítí červená kontrolka a zazní zvukový signál.

Vodiče pod napětím lze nejsnadněji detekovat, pokud jimi skutečně pochází proud. Za tímto účelem je nutné zapnout elektrické přijímače.

UPOZORNĚNÍ! V některých případech, například pokud jsou vodiče umístěny za kovovým nebo vlhkým povrchem, není možné je přesně detekovat. V takovém případě použijte režim detekce kovů.

UPOZORNĚNÍ! V případě stíněných kabelů se může detekce vodičů pod napětím ukázat jako neúčinná. Takové vodiče, jako jsou kroucené počítačové dvoulinky nebo pletené kabely, nebudou detekovány.

UPOZORNĚNÍ! Může se stát, že budou vodiče pod napětím detekovány po celou dobu, i když je snížena citlivost. To může znamenat příliš vysokou vlhkost v místě měření nebo příliš vysokou úroveň statické elektřiny. Vliv elektrostatického pole lze snížit položením druhé dlaně na testovaný povrch.

Měření vlhkosti

UPOZORNĚNÍ! Sondy relativní vlhkosti jsou velmi ostré a při práci tam, kde jsou sondy vystaveny, je nutné zachovat zvýšenou opatrnost. Pokud provádíte jiná měření než měření vlhkosti, vždy zakrývejte zkušební sondy.

Odstraňte kryt měřicích sond a opatrně je položte na testovaný povrch. Nevyvíjejte přílišnou sílu.

Stiskněte tlačítko HOLD, na displeji se zobrazí indikátor hodnoty vlhkosti. Stisknutím a podržením tlačítka HOLD vyberte typ testovaného materiálu. Na displeji bude zobrazena hodnota relativní vlhkosti. Stisknutím tlačítka HOLD uložíte naměřenou hodnotu na displej. Zůstane viditelná, dokud znovu nestisknete tlačítko HOLD.

Údržba detektoru

Detektor čistěte měkkým, suchým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky. Na detektor nelepte žádné nálepky, zejména ty, které obsahují kov. Nepříznivě to ovlivní práci detektoru.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Detektor dokáže detegovať vodiče pod napätím, feromagnetické a diamagnetické kovy, ako aj drevené hranoly nachádzajúce sa v stenách. Vďaka sonde s dvoma testovacími hrotni dokáže merať aj relatívnu vlhkosť mäkkých materiálov, ako je drevo, papier a lepenka, ako aj tvrdých materiálov, ako je betón, malta a omietka. Vďaka čitateľnému displeju a jednoduchej obsluhu sa meranie vykonáva rýchlo a presne. Neveľké rozmery a napájanie na batérie zabezpečujú vysokú mobilitu zariadenia.

POZOR! Ponúkaný prístroj nie je meracie zariadenie v zmysle zákona o meracích jednotkách a o vykonávaní meraní.

VYBAVENIE

Detektor sa dodáva ako kompletný výrobok a nie je potrebná montáž. Na správne fungovanie je potrebné iba vloženie batérií. Batéria nie je v súprave.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové č.		YT-73138
Typ detegovaných predmetov		drevo, kov, vodiče pod napätím (AC)
Dosah detekcie		
- feromagnetické kovy	[mm]	120
- diamagnetické kovy	[mm]	80
- vodiče pod napätím (AC)	[mm]	50
- drevo (priložením)	[mm]	20
- drevo (hlboká metóda)	[mm]	38
Relatívna vlhkosť dreva		5% - 50% / $\pm 2\%$
Relatívna vlhkosť tvrdých materiálov		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Napájanie		9V DC (6F22)
Pracovná teplota	[°C]	0 ÷ +50
Teplota skladovania	[°C]	-10 ÷ +60
Rozmery	[mm]	200 × 77 × 20
Hmotnosť (bez batérií)	[kg]	0,13

VŠEOBECNÉ POKYNY

Nepoužívajte detektor v blízkosti silných elektromagnetických polí alebo vysokofrekvenčných elektrických signálov. Detektor nepoužívajte v prostredí, v ktorom teplota prostredia presahuje pracovné rozpätie. V prípade, ak zariadenie uchováte v teplote mimo pracovného rozpätia, pred začatím práce počkajte, kým zariadenie dosiahne teplotu z pracovného rozpätia.

Tienené káble, nízkonapäťové signálne káble (CATV, počítačové) budú detegované len ako kovové predmety. Ak sú objekty ďalej než je maximálny dosah detektora, detektor ich nebude detegovať. Detektor nepoužívajte na mokrých alebo vlhkých povrchoch. Predmety v kovových stenách nebudú detegované.

Niektoré faktory, také ako typ materiálu a teplota, môžu ovplyvniť meranie vlhkosti. Nepoužívajte výrobok na vykonávanie meraní na účely inšpekcie.

Detektor nevystavujte na pôsobenie vody, vrátane zrážok. Zariadenie neumiestňujte spolu s inými zariadeniami a nástrojmi do boxu na náradie. Nárazy a údery môžu detektor zničiť.

Detektor prepravuje v dodanom puzdre.

Ak detektor nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho všetky batérie. Detektor neuchovávajte pri teplote nad +60 °C, keďže môže dôjsť k poškodeniu LCD displeja.

Výrobok je určený iba na meranie parametrov materiálov uvedených v príručke. Nepoužívajte výrobok na meranie parametrov iných materiálov. Nepoužívajte výrobok na meranie ľudí ani zvierat.

Výrobok nie je určený na používanie deťmi. Upozorňujeme, že deti s výrobkom nesmú zaobchádzať ako s hračkou.

POUŽÍVANIE DETEKTORA

Výmena batérií

Pred prvým použitím alebo keď sa na displeji zobrazí ukazovateľ vybitých batérií, vložte novú batériu. V takom prípade odstráňte veko batérie v spodnej časti zariadenia a vyberte starú batériu. Pri výmene batérie zachovajte správnu polarizáciu.

POZOR! Používajte len kvalitné alkalické batérie.

Ak sa ukazovateľ batérie zobrazuje na displeji, označuje to maximálne jednu hodinu práce. Ak ukazovateľ batérie bliká, znamená to maximálne 10 minút práce. Ak ukazovateľ batérie bliká a ukazovateľ detekcie je podsvietený, znamená to, že zariadenie nemôžete používať, kým nevymeníte batériu na novú, nabitú.

Zapínanie a vypínanie detektora

POZOR! Predtým, než detektor zapnete, uistite sa, či oblasť snímača nie je vlhká. V opačnom prípade vysušte oblasť snímača mäkkou handričkou.

Keď chcete detektor zapnúť, stlačte tlačidlo. Zariadenie sa spustí v režime detekcie kovov.

Ak od posledného stlačenia ľubovoľného tlačidla uplynie približne 5 minút, zariadenie sa automaticky vypne. Tým sa predĺži výdrž batérie.

Zmena meracej jednotky

Súčasným stlačením tlačidla detekcie a tlačidla HOLD môžete zmeniť jednotku hĺbky detegovania, vyberajúc milimetre alebo palce.

Zvukový signál

Zvukový signál môžete zapnúť alebo vypnúť súčasným stlačením tlačidla detekcie dreva a kovu.

Detekcia kovových prvkov

Umiestnite detektor na testovaný povrch tak, aby priľnul k jeho spodnej strane. Zapnite zariadenie bez toho, aby ste ho vybrali z testovaného povrchu. Aby ste dosiahli najvyššiu presnosť merania, nemeňte polohu prstov. Po spustení sa zariadenie najprv nakalibruje. Odobratie zariadenia z testovaného povrchu a zmena úchopu negatívne ovplyvňujú kvalitu detekcie. Zariadenie sa automaticky spustí v režime detekcie kovov. Ak sa zistí kovový prvok, indikácia merania vo forme meracieho rebrička sa zvýši v amplitúde a percentuálny indikátor sa zvýši na hodnotu.

V mieste, kde indikátor merania ukazuje najvyššiu hodnotu, je kovový prvok umiestnený presne pod snímačom detektora. V tomto prípade sa na displeji zobrazí vzdialenosť medzi senzorom detektora a detekovaným kovovým predmetom. Keď je detekovaný kovový prvok, zaznie akustický signál. Vzdialenosť sa nezobrazí, ak je signál príliš slabý alebo prístroj nedokáže rozpoznať typ kovu. Presnosť detekcie závisí od tvaru, veľkosti, polohy a okolia kovového prvkov.

Ak sa zistí diamagnetický kov, na displeji sa zobrazí príslušný indikátor.

Pri pohybe zariadenia tam a späť sa zobrazí krížový indikátor, čo znamená, že detekovaný kovový prvok je pod stredom snímača.

Pri detekcii kovových prvkov môžu byť detekované aj živé vodiče, čo bude indikované indikátorom na displeji.

POZOR! Vzhľadom na vysokú citlivosť merania, keď je stena tenká alebo kovové predmety hrubé, oblasť detekcie kovov sa môže zdať oveľa väčšia ako skutočné umiestnenie. Ak chcete zúžiť detekciu, znížte citlivosť merania. Stlačte súčasne tlačidlá detekcie kovov a HOLD, kým nebudete spokojní s citlivosťou zobrazenou na displeji. Je možné nastaviť jednu zo štyroch úrovni citlivosti. Po reštartovaní prístroja sa citlivosť obnoví na najvyššiu úroveň.

Detekcia drevených prvkov

Umiestnite detektor na testovaný povrch tak, aby priľnul k jeho spodnej strane. Zapnite zariadenie bez toho, aby ste ho vybrali z testovaného povrchu. Aby ste dosiahli najvyššiu presnosť merania, nemeňte polohu prstov. Po spustení sa zariadenie najprv nakalibruje. Odobratie zariadenia z

testovaného povrchu a zmena úchopu negatívne ovplyvňujú kvalitu detekcie. Zariadenie sa automaticky spustí v režime detekcie kovov. Druhou rukou prepnete zariadenie do režimu detekcie dreva. Počkajte dve sekundy. Pomaly pohybujte detektorom po testovanom povrchu. Ak sa zistí drevený prvok, indikácia merania vo forme meracieho rebríčka sa zvýši v amplitúde a percentuálny indikátor sa zvýši na hodnotu.

V mieste, kde indikátor merania ukazuje najvyššiu hodnotu, je drevený prvok umiestnený presne pod snímačom detektora. Pri detekcii dreveného prvku zaznie akustický signál.

Pri pohybe zariadenia tam a späť sa zobrazí krížový indikátor, čo znamená, že detekovaný drevený prvok je pod stredom snímača.

POZOR! Pri premiestňovaní detektora neodstraňujte z testovaného povrchu. Všetky nožičky detektora musia byť v kontakte s testovaným povrchom.

POZOR! Ak pri pohybe detektora začne blikať symbol detekcie, zastavte detektor, kým indikátor neprestane blikať.

POZOR! Pri detekcii drevených prvkov sa môže stať, že kovové prvky sú detekované v hĺbke 25 až 50 mm. V takom prípade prepnete detektor do režimu detekcie kovov a skontrolujte prítomnosť kovových prvkov. Pri detekcii drevených prvkov môžu byť detekované aj živé vodiče, čo bude indikované indikátorom na displeji.

Detekcia živých vodičov

Detektor je schopný indikovať umiestnenie vodičov pod napätím, cez ktoré preteká striedavý prúd s frekvenciou 50 alebo 60 Hz. Ostatné káble je možné rozpoznať len ako kovové prvky.

Umiestnite detektor na testovaný povrch tak, aby priľnul k jeho spodnej strane. Zapnite zariadenie bez toho, aby ste ho vybrali z testovaného povrchu. Aby ste dosiahli najvyššiu presnosť merania, nemeňte polohu prstov. Po spustení sa zariadenie najprv nakalibruje. Odobratie zariadenia z testovaného povrchu a zmena úchopu negatívne ovplyvňujú kvalitu detekcie. Zariadenie sa automaticky spustí v režime detekcie kovov. Druhou rukou prepnete zariadenie do režimu detekcie živého vodiča. Na displeji sa zobrazí symbol zobrazený na tlačidle. Ak je detekovaný vodič pod napätím, indikácia merania vo forme meracieho rebríčka zvýši svoju amplitúdu a percentuálny indikátor zvýši svoju hodnotu.

Na meste, v ktorom ukazovateľ merania ukazuje najvyššiu hodnotu, nachádza sa vodič pod napätím, presne pod snímačom detektora.

POZOR! Vzhľadom na vysokú citlivosť merania, keď je stena tenká alebo keď je vlhkosť príliš vysoká, oblasť detekcie sa môže zdať značne väčšia než je to v skutočnosti. Aby ste zúžili detekciu, znížte citlivosť merania. Súčasne stlačte tlačidlo detekcie vodičov pod napätím a tlačidlo HOLD, kým sa na displeji nezobrazí požadovaná citlivosť. Dá sa nastaviť jedna zo štyroch úrovní citlivosti. Citlivosť sa po opätovnom zapnutí prístroja obnoví na najvyššiu úroveň.

Ukazovateľ vodiča pod napätím sa môže objaviť na displeji tak pri detekcii kovových ako aj drevených predmetov. V prípade, keď sa zobrazí ukazovateľ, presúvajte snímač niekoľkokrát nad miestom, kde sa môže nachádzať vodič pod napätím. Sledujte amplitúdu ukazovateľa. Na mieste, v ktorom je hodnota najvyššia, nachádza sa kábel pod napätím. Pri detekcii vodiča pod napätím, zasvieti červená kontrolka a zaznie zvukový signál.

Vodiče pod napätím sa najľahšie detegujú, keď nimi skutočne tečie prúd. Preto zapnite nejaký spotrebič.

POZOR! V niektorých prípadoch, napríklad ak sú vodiče umiestnené za nejakým kovovým alebo vlhkým povrchom, nedajú sa detegovať presne. V takom prípade použite režim detekcie kovov.

POZOR! V prípade tienených káblov detekcia vodičov pod napätím sa môže ukázať ako neefektívna. Káble, ako je sieťový kábel alebo spletené vodiče, nebudú detegované.

POZOR! Môže sa stať, že vodiče pod napätím budú detegované celý čas, napriek zníženej citlivosti. To môže znamenať, že vlhkosť na mieste merania je príliš vysoká, alebo je príliš vysoká úroveň elektrostatického napätia. Vplyv elektrostatického poľa sa môže znížiť priložením druhej ruky k testovanému povrchu.

Meranie vlhkosti

POZOR! Meracie sondy relatívnej vlhkosti sú veľmi ostré, pri ich používaní postupujte opatrne, keď sú sondy odkryté. Pri vykonávaní meraní iných než meranie vlhkosti, vždy zakryte meracie sondy. Odstráňte veko meracích sond a jemne ich priložte k testovanému povrchu. Nepoužívajte príliš veľkú silu. Stlačte tlačidlo HOLD, na displeji sa zobrazí ukazovateľ merania vlhkosti. Stlačte a podržte

tlačidlo HOLD a vyberte typ testovaného materiálu. Nameraná hodnota relatívnej vlhkosti sa zobrazí na displeji.

Stlačte tlačidlo HOLD, keď chcete nameranú hodnotu ponechať na displeji. Bude sa zobrazovať, kým opäť nestlačíte tlačidlo HOLD.

Údržba detektora

Detektor čistite mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky. Na detektor neprilepujte žiadne nálepky, najmä tie, ktoré obsahujú kov. Môže to mať negatívny vplyv na prácu detektora.

TERMÉKJELLEMZŐK

A detektor érzékeli a feszültség alatt lévő vezetékeket, ferromágneses és diamágneses fémeket és a falakban található fagerendákat. A kétérintkezéses szondának köszönhetően képes puha anyagok, például fa, papír és karton, valamint kemény anyagok, pl. beton, habarcs és vakolat relatív páratartalmának mérésére is. A jól látható kijelzőnek és a könnyű kezelhetőségnek köszönhetően gyors és pontos mérést tesz lehetővé. A kis méret és az akkumulátoros tápellátás nagy mobilitást biztosít.

FIGYELEM! Az eszköz a „Mérésügyi törvény” értelmében nem minősül mérőeszköznek.

FELSZERELTSÉG

A detektor teljesen kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. A megfelelő működéshez kizárólag az elem behelyezésére van szükség. A készlet nem tartalmazza az elemet.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-73138
Érzékelt tárgyak típusa		fa, fém, áram alatt lévő vezetékek (A.C.)
Hatótáv		
- ferromágneses fémek	[mm]	120
- diamágneses fémek	[mm]	80
- áram alatt álló vezetékek (A.C.)	[mm]	50
- fa (pontos módszer)	[mm]	20
- fa (mély módszer)	[mm]	38
Fa relatív páratartalma		5% - 50% / $\pm 2\%$
Kemény anyagok relatív páratartalma		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Tápellátás		9V d.c. (6F22)
Működési hőmérséklet	[°C]	0 ÷ +50
Tárolási hőmérséklet	[°C]	-10 ÷ +60
Szűrő	[mm]	200 x 77 x 20
Súly (elem nélkül)	[kg]	0,13

ÁLTALÁNOS AJÁNLÁSOK

Ne használja a detektort erős elektromágneses terek vagy nagyfrekvenciás elektromos jelek közelében. Ne használja a detektort olyan helyen, ahol a környezeti hőmérséklet meghaladja a működési tartományt. Ha üzemi hőmérsékleten kívül tárolja a készüléket, használata előtt várja meg, hogy a termék elérje az üzemi hőmérsékletet.

Az árnyékolt kábelek és kisfeszültségű jelkábelek (CATV, számítógép) csak fém alkatrészként észlelhetők. Ha a keresett objektumok a detektor maximális hatótávján kívül esnek, nem észlelhetők. Ne használja a detektort vizes vagy nedves felületen. A fémfalakban lévő tárgyak nem észlelhetők. Egyes tényezők, mint például az anyag típusa és hőmérséklete befolyásolhatják a páratartalom mérését. Ne használja a terméket vizsgálatok végrehajtására.

Ne tegye ki a detektort víz hatásának, beleértve az esőt is. Ne helyezze a készüléket más szerzővel együtt szerszámosládába. Az esetleges ütések kárt tehetnek a detektorban.

A detektort a mellékelt tokban szállítsa.

Ha a detektor hosszabb ideig használaton kívül marad, vegye ki belőle az elemeket. Ne tárolja a detektort 60°C feletti hőmérsékleten, az az LCD kijelző károsodásához vezethet.

A termék kizárólag az útmutatóban felsorolt anyagok paramétereinek mérésére szolgál. Ne használja a terméket a paraméter más anyagokban történő mérésére. Ne használja a terméket embe-
reken vagy állatokon végzett mérésre.

Gyermekek nem használhatják a terméket, ne hagyja, hogy azt játékszerként kezeljék.

A DETEKTOR HASZNÁLATA

Elemcsere

Az első használat előtt vagy amikor a kijelzőn a lemerült elemre utaló szimbólum jelenik meg, helyezzen be egy új elemet. Ennek érdekében távolítsa el a készülék alján található elemtartó fedelet és a régi akkumulátort. Az elem cseréjekor ügyeljen a megfelelő polarításra.

FIGYELEM! Csak jó minőségű alkáli elemeket használjon.

Ha a kijelzőn az elem szimbólum látható, az legfeljebb egy óra működést jelent. Ha az elem szimbólum villog, az maximum 10 perc működést jelent. Ha az elem szimbólum villog és az érzékelési visszajelző világít, az a működésképeség hiányára utal, ilyenkor cserélje ki az elemet egy frissebbre.

Detektor bekapcsolása és kikapcsolása

FIGYELEM! A detektor bekapcsolása előtt győződjön meg, hogy az érzékelő területe nem nedves. Ellenkező esetben puha ronggyal szárítsa meg az érzékelő területét.

A detektor bekapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot. A készülék fémérzékelési üzemmódban indul el.

Ha körülbelül 5 perc telt el a gombok utolsó megnyomása óta, a készülék automatikusan kikapcsol. Ez meghosszabbítja az elemcserek közötti intervallumot.

Mértékegység módosítása

Az érzékelés gomb és a HOLD gomb egyidejű megnyomásával módosíthatja az érzékelési mélység mértékegységét milliméter és hüvelyk között.

Hangjelzés

A hangjelzés a fa- és fémérzékelés gombok egyidejű megnyomásával aktiválható vagy kapcsolható ki.

Fémelemek észlelése

Helyezze az érzékelőt a vizsgálandó felületre úgy, hogy az az alsó oldalához tapadjon. Kapcsolja be a készüléket anélkül, hogy eltávolítaná a vizsgált felületről. A legnagyobb mérési pontosság elérése érdekében ne változtassa meg ujjai helyzetét. Az indítás után az eszközt először kalibrálják. Az eszköznek a vizsgált felületről való eltávolítása és a markolat megváltoztatása negatívan befolyásolja az észlelés minőségét. A készülék automatikusan fémérzékelés módban indul. Fémelem észlelése esetén a mérőlétra formájában megjelenő mérési jelzés amplitúdója megnő, a százalékos mutató értéke pedig nő.

Azon a helyen, ahol a mérésjelző a legmagasabb értéket mutatja, a fém elem pontosan az érzékelő érzékelője alatt található. Ebben az esetben a kijelzőn megjelenik a távolság az érzékelő érzékelője és az észlelt fémtárgy között. Fémelem észlelésekor akusztikus jelet ad ki. A távolság nem jelenik meg, ha a jel túl gyenge, vagy a műszer nem ismeri fel a fém típusát. Az észlelési pontosság a fémelem alakjától, méretétől, helyzetétől és környezetétől függ.

Ha diamágneseles fémet észlel, a megfelelő jelzés megjelenik a kijelzőn.

A készülék ide-oda mozgathatók egy keresztjelző jelenik meg, ami azt jelenti, hogy az érzékelt fém elem az érzékelő közepe alatt van.

Fémelemek észlelésekor feszültség alatt álló vezetékek is észlelhetők, amit a kijelzőn megjelenő jelző jelzi.

FIGYELEM! A nagy mérési érzékenység miatt, ha a fal vékony, vagy a fémtárgyak vastagok, a fémérzékelési terület sokkal nagyobbnak tűnhet, mint a tényleges hely. Az érzékelés szűkítéséhez csökkentse a mérés érzékenységét. Nyomja meg egyszerre a fémérzékelés és a HOLD gombot, amíg meg nem elégedik a kijelzőn megjelenő érzékenységgel. Lehetőség van a négy érzékenységi szint egyikének beállítására. A műszer újraindításakor az érzékenység a legmagasabb szintre áll vissza.

Faelemek észlelése

Helyezze az érzékelőt a vizsgálandó felületre úgy, hogy az az alsó oldalához tapadjon. Kapcsolja be a készüléket anélkül, hogy eltávolítaná a vizsgált felületről. A legnagyobb mérési pontosság elérése érdekében ne változtassa meg ujjai helyzetét. Az indítás után az eszközt először kalibrálják. Az eszköznek a vizsgált felületről való eltávolítása és a markolat megváltoztatása

negatívan befolyásolja az észlelés minőségét. A készülék automatikusan fémérzékelés módban indul. Másik kezével kapcsolja a készüléket faérzékelési módba. Várjon két másodpercet. Lassan mozgassa az érzékelőt a vizsgálandó felületen. Ha faelemet észlel, a mérőlétra formájában lévő mérési jelzés amplitúdója megnő, a százalékos mutató értéke pedig nő.

Azon a helyen, ahol a mérésjelző a legmagasabb értéket mutatja, a fa elem pontosan az érzékelő érzékelője alatt található. Ha faelemet észlel, hangjelzést ad ki.

A készülék ide-oda mozgatasakor egy keresztjelző jelenik meg, ami azt jelenti, hogy az érzékelt fa elem az érzékelő közepe alatt van.

FIGYELEM! Az érzékelő mozgatasakor ne távolítsa el a vizsgált felületről. Minden érzékelő lábnak érintkeznie kell a vizsgált felülettel.

FIGYELEM! Ha az érzékelő szimbólum villogni kezd az érzékelő mozgatasá közben, állítsa le az érzékelőt, amíg a jelző villogása abbahagyja.

FIGYELEM! A faelemek észlelésekor előfordulhat, hogy 25-50 mm mélységben is észlelhető fémelemek. Ebben az esetben kapcsolja át az érzékelőt fémérzékelési módba, és ellenőrizze a fémelemek jelenlétét. Faelemek észlelésekor feszültség alatt álló vezetékek is észlelhetők, amit a kijelzőn megjelenő jelző jelzi.

Feszültség alatt lévő vezetékek észlelése

Az érzékelő képes jelezni a feszültség alatt álló vezetékek helyét, amelyeken 50 vagy 60 Hz frekvenciájú váltakozó áram folyik. Más kábelek csak fémelemként érzékelhetők.

Helyezze az érzékelőt a vizsgálandó felületre úgy, hogy az az alsó oldalához tapadjon. Kapcsolja be a készüléket anélkül, hogy eltávolítaná a vizsgált felületről. A legnagyobb mérési pontosság elérése érdekében ne változtassa meg ujjai helyzetét. Az indítás után az eszközt először kalibrálják. Az eszköznek a vizsgált felületről való eltávolítása és a markolat megváltoztatása negatívan befolyásolja az észlelés minőségét. A készülék automatikusan fémérzékelés módban indul. Másik kezével kapcsolja át a készüléket feszültség alatti vezetékek érzékelési módba. A gombon látható szimbólum megjelenik a kijelzőn. Ha feszültség alatt álló vezetéket észlel, a mérőlétra formájában megjelenő mérési jelzés növeli az amplitúdóját, a százalékos mutató pedig növeli az értékét. Ott, ahol a mérőműszer a legnagyobb értéket mutatja, a feszültség alatt lévő vezeték pontosan a detektor érzékelője alatt van.

FIGYELEM! A mérés magas érzékenysége miatt, ha a fal vékony vagy magas a páratartalom, a fémérzékelési terület sokkal nagyobbnak tűnhet, mint a tényleges terület. Az érzékelés szűkítéséhez csökkentse a mérés érzékenységet. Nyomja meg egyszerre a feszültség alatt lévő vezetékek érzékelő gombját és a HOLD gombot, amíg a kívánt érzékenység meg nem jelenik a kijelzőn. Lehetőség van a négy érzékenységi szint egyikének beállítására. A készülék újraindításakor az érzékenység visszaáll a legmagasabb szintre.

A feszültség alatt lévő vezeték mutatója fém és fa alkatrészek észlelésekor is megjelenhet a kijelzőn. Ha erre sor kerül, mozgassa többször az érzékelőt a felett a hely felett, ahol a feszültség alatt lévő kábel elhelyezkedhet. Figyelje meg a mutató amplitúdóját. Ahol a legmagasabb az érték, ott található a feszültség alatt lévő vezeték. Ha feszültség alatt lévő vezetéket észlel, a piros lámpa kigyullad és hangjelzés hallható.

Az áram alatt lévő vezetékek akkor érzékelhetők a legkönnyebben, ha áram folyik át rajtuk. E célból kapcsolja be a villamosenergia-fogyasztókat.

FIGYELEM! Bizonyos esetekben, például, ha a vezeték fémfelület vagy nedves felület mögött helyezkedik el, az érzékelés pontatlan lehet. Ebben az esetben használja a fémérzékelési módot.

FIGYELEM! Árnyékolt kábelek esetében a feszültség alatt lévő kábelek észlelése hatástalannak bizonyulhat. A készülék nem észlel számítógépkábeleket és fonott kábeleket.

FIGYELEM! Előfordulhat, hogy a készülék mindig érzékelni fogja a feszültség alatt lévő vezetékeket, még akkor is, ha csökkenti az érzékenységet. Ez azt jelentheti, hogy a mérés helyén a páratartalom vagy az elektrosztatikusság túl magas. Az elektrosztatikusság hatásának csökkentéséhez helyezze a másik kezét a vizsgált felületre.

Nedvességmérés

FIGYELEM! A relatív páratartalmat mérő érzékelők nagyon élesek, legyen óvatos, amikor fedett érzékelőkkel dolgozik. Ha nedvességméréstől eltérő mérést hajt végre, mindig fedje le a mérőszondákat.

Távolítsa el a mérőszondák fedelét és óvatosan érintse azokat a vizsgált felülethez. Ne fejtse ki túl nagy erőt.

NYOMJA meg a HOLD gombot, a kijelzőn megjelenik a páratartalom kijelző. Nyomja meg és tartsa lenyomva a HOLD gombot a vizsgált anyag típusának kiválasztásához. A relatív páratartalom kijelzése a kijelzőn is látható.

NYOMJA meg a HOLD gombot, hogy a mért érték elmentésre kerüljön a kijelzőn. Az érték a HOLD gomb ismételt megnyomásáig lesz látható.

A detektor karbantartása

A detektort puha, száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon tisztítószereket. Ne ragasszon matricát, különösen fémet tartalmazó matricát a detektorra. Ez hátrányosan befolyásolja a detektor működését.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Detectorul poate detecta cabluri sub tensiune, elemente metalice feromagnetice și diamagnetice precum și grinzi de lemn în ziduri. Sonda cu doi pini permite dispozitivului să măsoare umiditatea relativă a materialelor moi, cum sunt lemnul, hârtia și cartonul precum a materialelor dure, cum sunt betonul, mortarul de zidărie și ipsosul. Datorită afișajului clar și modului simplu de operare, este posibil să efectuați măsurătoarea rapid și precis. Dimensiunea mică și alimentarea de la baterie asigură mobilitatea ridicată a dispozitivului.

ATENȚIE! Acest dispozitiv nu este un instrument de măsură în sensul „Legii privind metrologia”.

ACCESORII

Detectorul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Pentru funcționarea corespunzătoare, este necesară doar instalarea bateriilor. Bateriile nu sunt incluse.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-73138
Tipul de obiecte detectate		lemn, metal, cabluri sub tensiune (c.a.)
Domeniul de detecție		
- metale feromagnetice	[mm]	120
- metale diamagnetice	[mm]	80
- cabluri sub tensiune (c.a.)	[mm]	50
- lemn (metoda precisă)	[mm]	20
- lemn (metoda profundă)	[mm]	38
Umiditatea relativă a lemnului		5% - 50% / $\pm 2\%$
Umiditate relativă materiale tari		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Alimentare electrică:		9 V c.c. (6F22)
Temperatura de funcționare	[°C]	0 ÷ +50
Temperatura de depozitare	[°C]	-10 ÷ +60
Dimensiuni	[mm]	200 x 77 x 20
Masa (fără baterie)	[kg]	0,13

INSTRUCȚIUNI GENERALE

Nu folosiți detectorul în apropierea unor câmpuri electromagnetice puternice sau a semnalelor electrice de înaltă frecvență. Nu folosiți acest detector în medii unde temperatura ambiantă este în afara domeniului de lucru. În cazul în care dispozitivul este păstrat la o temperatură în afara domeniului de funcționare, așteptați până ce atinge temperatura din domeniul de funcționare, înainte de utilizarea sa.

Cablurile ecranate sau cablurile de joasă tensiune (CATV, calculatoare) vor fi detectate doar ca elemente metalice. În cazul în care obiectele se află în afara domeniului maxim de detecție al detectorului, ele nu vor fi detectate.

Evitați utilizarea detectorului pe suprafețe umede sau ude. Obiectele aflate în pereți metalici nu vor fi detectate.

Unii factori, cum ar fi: tipul de material și temperatura pot afecta măsurarea umidității. Nu folosiți aparatul pentru măsurare în scopuri de control.

Nu expuneți detectorul apă, inclusiv la ploaie. Nu puneți produsul împotriva cu alte scule în cutia de scule. Loviturile pot deteriora detectorul.

Transportați detectorul în cutia în care a fost livrat.

Scoateți bateria din dispozitiv în cazul în care nu urmează să fie folosit pentru o perioadă mai îndelungată. Nu păstrați detectorul la o temperatură peste 60°C, deoarece aceasta poate duce

la deteriorarea afișajului LCD.

Produsul este destinat doar măsurării parametrilor materialelor enumerate în acest manual. Nu folosiți aparatul pentru măsurarea parametrilor altor materiale. Nu folosiți aparatul pentru măsurare pe oameni sau animale.

Produsul nu este destinat utilizării de către copii. Este important să aveți grijă ca produsul să nu fie tratat ca o jucărie de către copii.

OPERAREA DETECTORULUI

Înlocuirea bateriei

Instalați baterii noi înainte de prima utilizare sau în cazul în care afișajul prezintă indicator pentru baterie descărcată. Pentru aceasta, scoateți capacul de la compartimentul bateriilor din partea de jos a detectorului și scoateți bateria veche. La înlocuirea bateriilor, vă rugăm să respectați polaritatea corectă.

ATENȚIE! Folosiți doar baterii alcaline de bună calitate.

În cazul în care indicatorul pentru baterie este vizibil pe afișaj, înseamnă că dispozitivul mai poate funcționa timp de maxim o oră. În cazul în care indicatorul pentru baterie clipește intermitent, înseamnă că dispozitivul mai poate funcționa timp de maxim 10 minute. În cazul în care indicatorul pentru baterie clipește intermitent, înseamnă că dispozitivul nu mai poate funcționa și bateria trebuie înlocuită.

Pornirea și oprirea detectorului

ATENȚIE! Asigurați-vă că zona senzorului nu este umedă înainte de pornirea detectorului. În caz contrar, uscați zona senzorului cu o lavetă.

Pentru pornirea detectorului, apăsați comutatorul de alimentare. Dispozitivul pornește în modul de detectare a metalelor.

După scurgerea a 5 minute de la apăsarea oricărui buton, dispozitivul se va opri automat. Prin aceasta se va extinde perioada de înlocuire a bateriei.

Modificarea unității de temperatură

Prin apăsarea simultană a butonului de detectare și a butonului HOLD, puteți modifica unitatea de detectare a adâncimii din milimetri în țoli.

Semnal acustic

Semnalul acustic poate fi activat sau dezactivat. Pentru aceasta, apăsați simultan butoanele detectare a lemnului și detectare a metalelor.

Detectarea elementelor metalice

Așezați detectorul pe suprafața de testat astfel încât să adere de partea inferioară. Porniți dispozitivul fără a-l scoate de pe suprafața testată. Pentru a obține cea mai mare precizie de măsurare, nu schimbați poziția degetelor. După pornire, dispozitivul este inițial calibrat. Îndepărtarea dispozitivului de suprafața testată și schimbarea mânerului afectează negativ calitatea detectării. Dispozitivul va porni automat în modul de detectare a metalelor. Dacă este detectat un element metalic, indicația de măsurare sub forma unei scări de măsurare va crește în amplitudine, iar indicatorul procentual va crește în valoare.

În locul în care indicatorul de măsurare arată cea mai mare valoare, elementul metalic se află exact sub senzorul detectorului. În acest caz, afișajul va afișa distanța dintre senzorul detectorului și obiectul metalic detectat. Când este detectat un element metalic, este emis un semnal acustic. Distanța nu va fi afișată dacă semnalul este prea slab sau instrumentul nu poate recunoaște tipul de metal. Precizia detectării depinde de forma, dimensiunea, poziția și împrejurimile elementului metalic.

Dacă este detectat metal diamagnetic, indicatorul corespunzător va apărea pe afișaj.

Când mutați dispozitivul înainte și înapoi, va apărea un indicator în cruce, ceea ce înseamnă că elementul metalic detectat se află sub centrul senzorului.

La detectarea elementelor metalice, pot fi detectate și fire sub tensiune, ceea ce va fi indicat de un indicator pe afișaj.

ATENȚIE! Datorită sensibilității mari de măsurare, atunci când peretele este subțire sau obiectele metalice sunt groase, zona de detectare a metalelor poate apărea mult mai mare decât locația reală. Pentru a restrânge detectarea, reduceți sensibilitatea de măsurare. Apăsăți simultan butoanele de detectare a metalelor și HOLD până când sunteți mulțumit de sensibilitatea afișată pe afișaj. Este posibil să setați unul dintre cele patru niveluri de sensibilitate. Sensibilitatea va fi restabilită la cel mai înalt nivel atunci când instrumentul este repornit.

Detectarea elementelor din lemn

Așezați detectorul pe suprafața de testat astfel încât să adere de partea inferioară. Porniți dispozitivul fără a-l scoate de pe suprafața testată. Pentru a obține cea mai mare precizie de măsurare, nu schimbați poziția degetelor. După pornire, dispozitivul este inițial calibrat. Îndepărtarea dispozitivului de suprafața testată și schimbarea mânerului afectează negativ calitatea detectării. Dispozitivul va porni automat în modul de detectare a metalelor. Cu cealaltă mână, comutați dispozitivul în modul de detectare a lemnului. Așteptați două secunde. Mutați încet detectorul peste suprafața de testat. Dacă este detectat un element din lemn, indicația de măsurare sub forma unei scări de măsurare va crește în amplitudine, iar indicatorul procentual va crește în valoare. În locul în care indicatorul de măsurare arată cea mai mare valoare, elementul din lemn se află exact sub senzorul detectorului. Când este detectat un element din lemn, este emis un semnal acustic.

Când mutați dispozitivul înainte și înapoi, va apărea un indicator în cruce, ceea ce înseamnă că elementul din lemn detectat se află sub centrul senzorului.

ATENȚIE! Când mutați detectorul, nu îl îndepărtați de pe suprafața testată. Toate picioarele detectorului trebuie să aibă contact cu suprafața testată.

ATENȚIE! Dacă simbolul de detectare începe să clipească în timpul mișcării detectorului, opriți detectorul până când indicatorul încetează să clipească.

ATENȚIE! La detectarea elementelor din lemn, se poate întâmpla ca elementele metalice să fie detectate la o adâncime de 25 până la 50 mm. În acest caz, comutați detectorul în modul de detectare a metalelor și verificați prezența elementelor metalice. La detectarea elementelor din lemn, pot fi detectate și fire sub tensiune, ceea ce va fi indicat de un indicator pe afișaj.

Detectarea cablurilor sub tensiune

Detectorul este capabil să indice locația firelor sub tensiune prin care curge curent alternativ cu o frecvență de 50 sau 60 Hz. Alte cabluri pot fi detectate doar ca elemente metalice.

Așezați detectorul pe suprafața de testat astfel încât să adere de partea inferioară. Porniți dispozitivul fără a-l scoate de pe suprafața testată. Pentru a obține cea mai mare precizie de măsurare, nu schimbați poziția degetelor. După pornire, dispozitivul este inițial calibrat. Îndepărtarea dispozitivului de suprafața testată și schimbarea mânerului afectează negativ calitatea detectării. Dispozitivul va porni automat în modul de detectare a metalelor. Cu cealaltă mână, comutați dispozitivul în modul de detectare a firelor active. Simbolul afișat pe buton va apărea pe afișaj. Dacă este detectat un fir sub tensiune, indicația de măsurare sub forma unei scări de măsurare își va crește amplitudinea, iar indicatorul procentual își va crește valoarea. În punctul în care indicatorul de măsurare indică valoarea cea mai mare valoare, cablul sub tensiune este amplasat exact sub senzorul detectorului.

ATENȚIE! Datorită sensibilității ridicate a instrumentului de măsură, în cazul în care peretele este subțire sau nivelul de umiditate este prea mare, zona de detecție poate părea mult mai mare decât cea reală. Pentru a îngusta domeniul de detectare, reduceți sensibilitatea de măsurare. Apăsăți simultan butonul de detectare a cablurilor sub tensiune și butonul HOLD până ce pe afișaj se vede o sensibilitate satisfăcătoare. Dispozitivul permite setarea unuia dintre cele patru niveluri de sensibilitate. Sensibilitatea va reveni la nivelul maxim la repornirea instrumentului.

Un indicator cablu sub tensiune poate apărea pe afișaj la detectarea simultană a elemente metalice și lemnoase. În cazul în care apare acest indicator, deplasați dispozitivul de câteva ori peste acel loc unde poate fi prezent un cablu sub tensiune. Observați amplitudinea indicatorului. Cablul sub tensiune se află în locul în care unde valoarea citită este cea mai mare. În cazul în care este detectat un cablu sub tensiune, lampa indicatoare roșie se aprinde și se emite un semnal acustic. Cel mai ușor se poate detecta un cablu sub tensiune dacă prin el trece efectiv un curent. Pentru aceasta, porniți consumatorii electrici.

ATENȚIE! În unele cazuri, de exemplu dacă cablurile se află în spatele unei suprafețe metalice sau umede, ele nu pot fi detectate cu precizie. În cazul acesta, folosiți modul de detectare a metalelor.

ATENȚIE! În cazul cablurilor ecranate, detectarea cablurilor sub tensiune se poate dovedi ineficace. Cabluri de tipul celor de computer răsucite în perechi sau cele împletite nu vor fi detectate.

ATENȚIE! Este posibil ca cablurile sub tensiune să fie detectate tot timpul, chiar după reducerea sensibilității. Aceasta poate însemna că nivelul umidității la locul de măsurare este prea ridicat sau nivelul de electricitate statică este prea mare. Efectul câmpului electrostatic poate fi redus punând cealaltă mână pe suprafața testată.

Măsurarea umidității

ATENȚIE! Sondele pentru măsurarea umidității relative sunt foarte ascuțite. Atenție la lucrul cu sondele neacoperite. Acoperiți întotdeauna sondele la efectuarea altor măsurători în afara celor de măsurarea umidității relative.

Scoateți capacele de la sondele de măsurare și aplicați sondele pe suprafața de testat. Nu folosiți o forță excesivă.

Apăsați butonul HOLD, un indicator de umiditate relativă va apărea pe afișaj. Apăsați și țineți apăsat butonul HOLD pentru a selecta tipul de material de testat. Indicația de umiditate relativă va fi vizibilă pe afișaj.

Apăsați butonul HOLD pentru a salva valoarea măsurată pe afișaj. Aceasta va fi vizibilă până ce butonul HOLD este apăsat din nou.

Întreținerea detectorului

Folosiți o lavetă moale, uscată, pentru a curăța detectorul. Nu folosiți agenți de curățare. Nu lipiți pe detector etichete, în special din cele care conțin metal. Aceasta va afecta în mod negativ funcționarea detectorului.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El detector puede detectar cables bajo tensión, elementos metálicos ferromagnéticos y diamagnéticos y vigas de madera en las paredes. La sonda de dos contactos también es capaz de medir la humedad relativa tanto de materiales blandos como la madera, así como el papel y el cartón como de materiales duros, el hormigón, el mortero y el yeso. Gracias a la clara pantalla y a su fácil manejo, es posible realizar mediciones rápidas y precisas. El pequeño tamaño y la alimentación por pilas aseguran una gran movilidad.

¡ATENCIÓN! El aparato ofrecido no es un instrumento de medida en el sentido de la „Ley de Medidas“.

EQUIPAMIENTO

El detector se suministra completo y no requiere instalación. Solo se requiere la instalación de la batería para el funcionamiento adecuado. La pila no está incluida en el equipo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Nº de catálogo		YT-73138
Tipo de objetos a detectar		madera, metal, cables bajo tensión (CA)
Alcance de detección		
- metales ferromagnéticos	[mm]	120
- metales diamagnéticos	[mm]	80
- cables bajo tensión (CA)	[mm]	50
- madera (método preciso)	[mm]	20
- madera (método profundo)	[mm]	38
Humedad relativa de madera		5% - 50% / $\pm 2\%$
Humedad relativa de materiales duros		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Fuente de alimentación		9V CC (6F22)
Temperatura de servicio	[°C]	0 ÷ +50
Temperatura de almacenamiento	[°C]	-10 ÷ +60
Medidas	[mm]	200 x 77 x 20
Peso (sin pilas)	[kg]	0,13

RECOMENDACIONES GENERALES

No utilice el detector cerca de campos electromagnéticos fuertes o señales eléctricas de alta frecuencia. No utilice el detector en un entorno en el que la temperatura ambiente esté fuera del rango de operación. Si se almacena fuera del rango de operación, espere a que la unidad alcance la temperatura de rango de operación antes de comenzar a trabajar.

Los cables blindados, los cables de señal de baja tensión (CATV, de ordenador) solo serán detectados como elementos metálicos. Si los objetos detectados están más lejos que el rango máximo de detección, no serán detectados.

Evite usar el detector en superficies húmedas o mojadas. Los objetos en las paredes de metal no serán detectados.

Algunos factores, como el tipo de material y la temperatura, pueden afectar a la medición de la humedad. No utilice el producto para realizar mediciones con fines de inspección.

No exponga el detector al agua, incluyendo la lluvia. No coloque la unidad con otras herramientas en la caja de herramientas. Los impactos pueden destruir el detector.

Transporte el detector en la funda de transporte suministrada.

En caso de interrupciones de uso del detector prolongadas, retire las pilas del dispositivo. No guarde el detector a una temperatura superior a 60°C, ya que esto podría dañar la pantalla LCD.

El producto solo se utiliza para medir los parámetros de los materiales que figuran en el manual. No utilice el producto para medir el parámetro en otros materiales. No utilice el producto para realizar mediciones en humanos o animales.

El producto no está destinado a ser usado por niños, por favor recuerde que no traten el producto como un juguete.

OPERACIÓN DEL DETECTOR

Cambio de pilas

Instale una pila nueva antes del primer uso o cuando la pantalla muestre el indicador de la pila agotada. Para ello, retire la tapa de la pila en la parte inferior de la unidad y retire la pila vieja. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta cuando reemplace las pilas.

¡ATENCIÓN! Use solo pilas alcalinas de buena calidad.

Si el indicador de la pila es visible en la pantalla, esto significa un máximo de una hora de funcionamiento. Si el indicador de la pila parpadea, significa un máximo de 10 minutos de funcionamiento. Si el indicador de la pila parpadea y el indicador de detección se ilumina, significa que la pila debe ser reemplazada por una nueva.

Encendido y apagado del detector

¡ATENCIÓN! Antes de encender el detector, asegúrese de que el área del sensor no esté húmeda. De lo contrario, seque el área del sensor con un paño suave.

Pulse el interruptor para encender el detector. El dispositivo se pondrá en marcha en el modo de detección de metales.

Si pasan unos 5 minutos desde que se pulsó el último botón, el dispositivo se apagará automáticamente. Esto extenderá el período de cambio de la pila.

Cambio de unidad de medición

Pulsando el botón de detección y el botón HOLD simultáneamente, puede cambiar la unidad de profundidad de detección entre milímetros y pulgadas.

Señal acústica

La señal acústica puede activarse o apagarse presionando los botones de detección de madera y metal simultáneamente.

Detección de elementos metálicos.

Coloque el detector sobre la superficie a probar para que se adhiera a su parte inferior. Encienda el dispositivo sin retirarlo de la superficie probada. Para obtener la mayor precisión de medición, no cambie la posición de sus dedos. Después del inicio, el dispositivo se calibra inicialmente. Alejar el dispositivo de la superficie probada y cambiar el agarre afectan negativamente la calidad de la detección. El dispositivo se iniciará automáticamente en modo de detección de metales. Si se detecta un elemento metálico, la indicación de medición en forma de escalera de medición aumentará de amplitud y el indicador de porcentaje aumentará de valor.

En el lugar donde el indicador de medición muestra el valor más alto, el elemento metálico se encuentra exactamente debajo del sensor detector. En este caso, la pantalla mostrará la distancia entre el sensor del detector y el objeto metálico detectado. Cuando se detecta un elemento metálico, se emite una señal acústica. La distancia no se mostrará si la señal es demasiado débil o el instrumento no puede reconocer el tipo de metal. La precisión de la detección depende de la forma, el tamaño, la posición y el entorno del elemento metálico.

Si se detecta metal diamagnético, aparecerá el indicador apropiado en la pantalla.

Cuando mueve el dispositivo hacia adelante y hacia atrás, aparecerá un indicador en forma de cruz, lo que significa que el elemento metálico detectado está debajo del centro del sensor.

Al detectar elementos metálicos también se podrán detectar cables con corriente, lo que se indicará mediante un indicador en la pantalla.

¡ATENCIÓN! Debido a la alta sensibilidad de medición, cuando la pared es delgada o los objetos metálicos son gruesos, el área de detección de metales puede parecer mucho más grande que la ubicación real. Para limitar la detección, reduzca la sensibilidad de la medición. Presione los

botones de detección de metales y HOLD simultáneamente hasta que esté satisfecho con la sensibilidad que se muestra en la pantalla. Es posible configurar uno de los cuatro niveles de sensibilidad. La sensibilidad se restaurará al nivel más alto después de reiniciar el instrumento.

Detección de elementos de madera

Coloque el detector sobre la superficie a probar para que se adhiera a su parte inferior. Encienda el dispositivo sin retirarlo de la superficie probada. Para obtener la mayor precisión de medición, no cambie la posición de sus dedos. Después del inicio, el dispositivo se calibra inicialmente. Alejar el dispositivo de la superficie probada y cambiar el agarre afectan negativamente la calidad de la detección. El dispositivo se iniciará automáticamente en modo de detección de metales. Con la otra mano, cambie el dispositivo al modo de detección de madera. Espere dos segundos. Mueva lentamente el detector sobre la superficie a probar. Si se detecta un elemento de madera, la indicación de medición en forma de escalera de medición aumentará de amplitud y el indicador de porcentaje aumentará de valor.

En el lugar donde el indicador de medición muestra el valor más alto, el elemento de madera se encuentra exactamente debajo del sensor detector. Cuando se detecta un elemento de madera se emite una señal acústica.

Cuando mueve el dispositivo hacia adelante y hacia atrás, aparecerá un indicador en forma de cruz, lo que significa que el elemento de madera detectado se encuentra debajo del centro del sensor.

¡ATENCIÓN! Al mover el detector, no lo retire de la superficie probada. Todos los pies del detector deben tener contacto con la superficie probada.

¡ATENCIÓN! Si el símbolo de detección comienza a parpadear mientras mueve el detector, detenga el detector hasta que el indicador deje de parpadear.

¡ATENCIÓN! Al detectar elementos de madera, puede ocurrir que se detecten elementos metálicos a una profundidad de 25 a 50 mm. En este caso, cambie el detector al modo de detección de metales y verifique la presencia de elementos metálicos. Al detectar elementos de madera también se podrán detectar cables bajo tensión, lo que se indicará mediante un indicador en la pantalla.

Detección de cables vivos.

El detector es capaz de indicar la ubicación de cables activos a través de los cuales fluye corriente alterna con una frecuencia de 50 o 60 Hz. Otros cables sólo pueden detectarse como elementos metálicos.

Coloque el detector sobre la superficie a probar para que se adhiera a su parte inferior. Encienda el dispositivo sin retirarlo de la superficie probada. Para obtener la mayor precisión de medición, no cambie la posición de sus dedos. Después del inicio, el dispositivo se calibra inicialmente. Alejar el dispositivo de la superficie probada y cambiar el agarre afectan negativamente la calidad de la detección. El dispositivo se iniciará automáticamente en modo de detección de metales. Con la otra mano, cambie el dispositivo al modo de detección de cables con corriente. El símbolo que se muestra en el botón aparecerá en la pantalla. Si se detecta un cable con corriente, la indicación de medición en forma de escalera de medición aumentará su amplitud y el indicador de porcentaje aumentará su valor.

En el punto donde el indicador de medición muestra el valor más alto, el cable bajo tensión está exactamente bajo el sensor del detector.

¡ATENCIÓN! Debido a la alta sensibilidad de la medición, cuando la pared es delgada o la humedad es demasiado alta, el área de detección puede parecer mucho más grande que la ubicación real. Para estrechar la detección, reduzca la sensibilidad de la medición. Presione los botones de detección de cable bajo tensión y HOLD al mismo tiempo hasta que la pantalla muestre una sensibilidad satisfactoria. Es posible establecer uno de los cuatro niveles de sensibilidad. La sensibilidad se restablecerá a su nivel más alto cuando se reinicie el instrumento.

El indicador de un cable bajo tensión puede aparecer en la pantalla cuando se detectan elementos tanto de metal como de madera. Si aparece el indicador, muévelo varias veces hacia donde pueda haber un cable bajo tensión. Debe observarse la amplitud del indicador. Hay un cable bajo tensión en el punto más alto de la pantalla. Si se detecta un cable bajo tensión, se encenderá la luz indicadora roja y se emitirá una señal acústica.

Los cables bajo tensión son más fáciles de detectar si la corriente fluye realmente a través de ellos. Para ello, los receptores de electricidad deben estar conectados.

¡ATENCIÓN! En algunos casos, por ejemplo, si los cables se colocan detrás de una superficie metálica o una superficie húmeda, no pueden ser detectados con precisión. En este caso, use el modo de detección de metales.

¡ATENCIÓN! Con cables blindados, la detección de cables bajo tensión puede resultar no efectiva. Los cables como los de par trenzado o cables entrelazados no serán detectados.

¡ATENCIÓN! Puede suceder que los cables bajo tensión se detecten todo el tiempo, aunque la sensibilidad se reduzca. Esto puede significar una humedad demasiado alta en el punto de medición o un nivel de electricidad estática demasiado alto. La influencia del campo electrostático puede reducirse aplicando la otra mano a la superficie de prueba.

Medición de la humedad

¡ATENCIÓN! Las sondas para medir la humedad relativa son muy afiladas, hay que tener cuidado al trabajar con las sondas destapadas. Cuando realice otras mediciones que no sean las de humedad, cubra siempre las sondas de medición.

Retire la tapa de las sondas de medición y aplíquelas suavemente a la superficie de prueba. No aplique una fuerza excesiva.

Presione el botón HOLD, la pantalla mostrará el indicador de medición de la humedad. Presione y mantenga presionado el botón HOLD para seleccionar el tipo de material que se está probando. La pantalla mostrará la humedad relativa.

Presione el botón HOLD para mantener el valor medido en la pantalla. Será visible hasta que vuelva a pulsar el botón HOLD.

Mantenimiento del detector

El detector se puede limpiar con un paño suave y seco. No use productos de limpieza. No coloque ninguna pegatina en el detector, especialmente las que contengan metales. Esto afectará negativamente al detector.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le détecteur peut détecter les fils sous tension, les métaux ferromagnétiques et diamagnétiques et les poutres en bois dans les murs. Grâce à la sonde à deux broches, il est également capable de mesurer l'humidité relative des matériaux mous tels que le bois, ainsi que le papier et le carton, les matériaux durs, le béton, le mortier et le plâtre. Grâce à un affichage clair et un fonctionnement facile, une mesure rapide et précise est possible. La petite taille et l'alimentation par pile assurent une grande mobilité de l'appareil.

ATTENTION ! L'instrument proposé n'est pas un instrument de mesure au sens de la loi sur les mesures.

ÉQUIPEMENT

Le détecteur est livré complet et ne nécessite pas d'assemblage. Seule l'installation de la pile est nécessaire pour un fonctionnement correct. La pile n'est pas incluse.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
N° catalogue		YT-73138
Type d'objets détectés		bois, métal, fils sous tension (C.A.)
Portée		
- métaux ferromagnétiques	[mm]	120
- métaux diamagnétiques	[mm]	80
- fils sous tension (C.A.)	[mm]	50
- bois (méthode précise)	[mm]	20
- bois (méthode profonde)	[mm]	38
Humidité relative du bois		5 %–50 % / ± 2 %
Humidité relative des matériaux durs		1,5%–33% / ± 2 %
Alimentation		9V C.C. (6F22)
Température de service	[°C]	0 ÷ +50
Température de stockage	[°C]	-10 ÷ +60
Dimensions	[mm]	200 x 77 x 20
Poids (sans pile)	[kg]	0,13

GÉNÉRALITÉS

Ne pas utiliser le détecteur à proximité de champs électromagnétiques puissants ou de signaux électriques haute fréquence. Ne pas utiliser le détecteur dans un environnement où la température ambiante est en dehors de la plage de fonctionnement. En cas de stockage à une température en dehors de la plage de fonctionnement, attendre que l'appareil atteigne la température de la plage de fonctionnement avant de commencer à travailler.

Les câbles blindés, les câbles de signaux basse tension (CATV, ordinateur) ne seront détectés que comme des composants métalliques. Si les objets détectés dépassent la portée maximale du détecteur, ils ne seront pas détectés.

Éviter d'utiliser le détecteur sur des surfaces mouillées ou humides. Les objets dans les murs métalliques ne seront pas détectés.

Certains facteurs tels que le type de matériau et la température peuvent affecter la mesure de l'humidité. Ne pas utiliser le produit pour les mesures à des fins d'inspection.

Ne pas exposer le détecteur à l'eau, y compris à la pluie. Ne pas placer l'appareil avec d'autres outils dans la boîte à outils. Les impacts peuvent détruire le détecteur.

Transporter le détecteur dans la housse de transport fournie.

En cas d'interruption prolongée de l'utilisation, retirer la pile de le détecteur. Ne pas stocker le

détecteur à une température supérieure à 60 °C, car cela pourrait endommager l'écran ACL. Le produit ne sert qu'à mesurer les paramètres des matériaux énumérés dans le manuel. Ne pas utiliser le produit pour mesurer le paramètre dans d'autres matériaux. Ne pas utiliser le produit pour des mesures sur des personnes ou des animaux. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il est important que les enfants ne traitent pas le produit comme un jouet.

UTILISATION DU DÉTECTEUR

Remplacement de la pile

Installer une nouvelle pile avant de l'utiliser pour la première fois ou lorsque l'affichage montre un indicateur de perte de batterie. Pour ce faire, retirer le couvercle de la pile au bas de l'appareil et retirer l'ancienne pile. Veiller à respecter la polarité lors de l'installation de la pile.

ATTENTION ! N'utiliser que des piles alcalines de bonne qualité.

Si l'indicateur de batterie est affiché, cela signifie un maximum d'une heure de fonctionnement. Si le voyant de la pile clignote, cela signifie un maximum de 10 minutes de fonctionnement. Si le voyant de la batterie clignote et que le voyant de détection est allumé, il n'est pas possible de travailler, remplacer la pile par une neuve.

Mise en marche et arrêt du détecteur

ATTENTION ! S'assurer que la zone du capteur n'est pas humide avant d'allumer le détecteur. Sinon, sécher la zone du capteur avec un chiffon doux.

Appuyer sur la gâchette de l'interrupteur pour mettre en marche le détecteur. La machine démarre en mode détection de métal.

Si environ 5 minutes se sont écoulées depuis la dernière pression sur une touche, l'appareil s'éteint automatiquement. Cela prolongera la période de remplacement de la pile.

Changement des unités de mesure

En appuyant simultanément sur la touche de détection et la touche HOLD, il est possible de modifier l'unité de profondeur de détection entre millimètres et pouces.

Signal sonore

Le signal sonore peut être activé ou désactivé en appuyant simultanément sur la touche de détection de bois et la touche de détection de métal.

Détection d'éléments métalliques

Placez le détecteur sur la surface à tester de manière à ce qu'il adhère à sa face inférieure. Allumez l'appareil sans le retirer de la surface testée. Pour obtenir la plus grande précision de mesure, ne changez pas la position de vos doigts. Après le démarrage, l'appareil est initialement calibré. L'éloignement de l'appareil de la surface testée et le changement de prise affectent négativement la qualité de la détection. L'appareil démarrera automatiquement en mode de détection de métaux. Si un élément métallique est détecté, l'indication de mesure sous la forme d'une échelle de mesure augmentera en amplitude et l'indicateur de pourcentage augmentera en valeur.

A l'endroit où l'indicateur de mesure indique la valeur la plus élevée, l'élément métallique est situé exactement sous le capteur du détecteur. Dans ce cas, l'écran affichera la distance entre le capteur du détecteur et l'objet métallique détecté. Lorsqu'un élément métallique est détecté, un signal acoustique est émis. La distance ne sera pas affichée si le signal est trop faible ou si l'instrument ne peut pas reconnaître le type de métal. La précision de la détection dépend de la forme, de la taille, de la position et de l'environnement de l'élément métallique.

Si un métal diamagnétique est détecté, l'indicateur approprié apparaîtra sur l'écran.

Lorsque vous déplacez l'appareil d'avant en arrière, un indicateur en croix apparaîtra, ce qui signifie que l'élément métallique détecté se trouve sous le centre du capteur.

Lors de la détection d'éléments métalliques, des fils sous tension peuvent également être détectés, ce qui sera indiqué par un indicateur sur l'écran.

ATTENTION! En raison de la sensibilité élevée des mesures, lorsque le mur est mince ou que

les objets métalliques sont épais, la zone de détection des métaux peut paraître beaucoup plus grande que l'emplacement réel. Pour affiner la détection, réduisez la sensibilité de la mesure. Appuyez simultanément sur les boutons de détection de métaux et HOLD jusqu'à ce que vous soyez satisfait de la sensibilité affichée à l'écran. Il est possible de définir l'un des quatre niveaux de sensibilité. La sensibilité sera restaurée au niveau le plus élevé au redémarrage de l'instrument.

Détection d'éléments en bois

Placez le détecteur sur la surface à tester de manière à ce qu'il adhère à sa face inférieure. Allumez l'appareil sans le retirer de la surface testée. Pour obtenir la plus grande précision de mesure, ne changez pas la position de vos doigts. Après le démarrage, l'appareil est initialement calibré. L'éloignement de l'appareil de la surface testée et le changement de prise affectent négativement la qualité de la détection. L'appareil démarrera automatiquement en mode de détection de métaux. Avec votre autre main, passez l'appareil en mode détection de bois. Attendez deux secondes. Déplacez lentement le détecteur sur la surface à tester. Si un élément en bois est détecté, l'indication de mesure sous la forme d'une échelle de mesure augmentera en amplitude et l'indicateur de pourcentage augmentera en valeur.

A l'endroit où l'indicateur de mesure indique la valeur la plus élevée, l'élément en bois se trouve exactement sous le capteur du détecteur. Lorsqu'un élément en bois est détecté, un signal acoustique est émis.

Lorsque vous déplacez l'appareil d'avant en arrière, un indicateur en croix apparaîtra, ce qui signifie que l'élément en bois détecté se trouve sous le centre du capteur.

ATTENTION! Lorsque vous déplacez le détecteur, ne le retirez pas de la surface testée. Tous les pieds du détecteur doivent être en contact avec la surface testée.

ATTENTION! Si le symbole de détection commence à clignoter pendant le déplacement du détecteur, arrêtez le détecteur jusqu'à ce que l'indicateur cesse de clignoter.

ATTENTION! Lors de la détection d'éléments en bois, il peut arriver que des éléments métalliques soient détectés à une profondeur de 25 à 50 mm. Dans ce cas, passez le détecteur en mode détection de métaux et vérifiez la présence d'éléments métalliques. Lors de la détection d'éléments en bois, des fils sous tension peuvent également être détectés, ce qui sera indiqué par un indicateur sur l'écran.

Détection des fils sous tension

Le détecteur est capable d'indiquer l'emplacement des fils sous tension à travers lesquels circule un courant alternatif d'une fréquence de 50 ou 60 Hz. Les autres câbles ne peuvent être détectés que comme éléments métalliques.

Placez le détecteur sur la surface à tester de manière à ce qu'il adhère à sa face inférieure. Allumez l'appareil sans le retirer de la surface testée. Pour obtenir la plus grande précision de mesure, ne changez pas la position de vos doigts. Après le démarrage, l'appareil est initialement calibré. L'éloignement de l'appareil de la surface testée et le changement de prise affectent négativement la qualité de la détection. L'appareil démarrera automatiquement en mode de détection de métaux. Avec votre autre main, passez l'appareil en mode de détection de fil sous tension. Le symbole affiché sur le bouton apparaîtra sur l'écran. Si un fil sous tension est détecté, l'indication de mesure sous forme d'échelle de mesure augmentera son amplitude et l'indicateur de pourcentage augmentera sa valeur. Dans l'endroit où l'indicateur de mesure affiche la valeur la plus élevée, le fil sous tension est exactement en dessous du capteur de détection.

ATTENTION ! En raison de la grande sensibilité de la mesure, lorsque le mur est mince ou que l'humidité est trop élevée, la zone de détection peut sembler beaucoup plus grande que l'emplacement réel. Pour limiter la détection, réduire la sensibilité de la mesure. Appuyez simultanément sur la touche de détection de fils sous tension et la touche HOLD jusqu'à ce qu'une sensibilité satisfaisante soit visible sur l'affichage. Il est possible de régler l'un des quatre niveaux de sensibilité. La sensibilité sera rétablie au niveau le plus élevé lors du redémarrage de l'instrument.

L'indicateur de fil sous tension peut apparaître sur l'affichage lors de la détection d'objets en métal et en bois. Si l'indicateur apparaît, le déplacer plusieurs fois au-dessus de l'endroit où le câble sous tension peut être situé. Il convient d'observer l'amplitude de l'indicateur. À l'endroit de l'indication la plus élevée, il y a un fil sous tension. Si un fil sous tension est détecté, le témoin

rouge s'allume et un signal sonore retentit.

Les fils sous tension sont les plus faciles à détecter si le courant circule réellement à travers eux. Pour ce faire, mettre les consommateurs d'électricité sous tension.

ATTENTION ! Dans certains cas, par exemple, si les fils sont situés derrière une surface métallique ou une surface humide, ils ne peuvent pas être détectés avec précision. Dans ce cas, utiliser le mode de détection du métal.

ATTENTION ! Dans le cas des câbles blindés, la détection des câbles sous tension peut s'avérer inefficace. Les fils tels qu'un toron d'ordinateur ou des fils tressés ne seront pas détectés.

ATTENTION ! Il peut arriver que des fils sous tension soient détectés tout le temps, même si la sensibilité est réduite. Cela peut signifier que l'humidité au site de mesure est trop élevée ou que le niveau électrostatique est trop élevé. L'effet du champ électrostatique peut être réduit en appliquant l'autre main sur la surface à examiner.

Mesure d'humidité

ATTENTION ! Les sondes d'humidité relative sont très pointues, il faut être prudent lors de travail là où les sondes sont exposées. Toujours couvrir les sondes de mesure en effectuant des mesures autres que la mesure de l'humidité.

Retirer le couvercle des sondes de mesure et les appliquer doucement sur la surface à examiner. Ne pas utiliser une force excessive.

Appuyer sur la touche HOLD, l'indicateur d'humidité apparaîtra sur l'affichage. Appuyer et maintenir enfoncée la touche HOLD enfoncée pour sélectionner le type de matériau à examiner. L'indication d'humidité relative sera exposée sur l'affichage.

Appuyer sur la touche HOLD pour conserver la valeur mesurée sur l'affichage. Elle sera visible jusqu'à ce que la touche HOLD soit à nouveau enfoncée.

Entretien du détecteur

Le détecteur peuvent être nettoyé avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de nettoyeurs. Ne pas coller d'autocollants, en particulier ceux contenant du métal, sur le détecteur. Cela affectera négativement le fonctionnement du détecteur.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il rilevatore è in grado di rilevare cavi sotto tensione, elementi metallici ferromagnetici e diamagnetici e travi in legno collocati nelle pareti. Grazie alla sonda a due contatti è in grado di misurare anche l'umidità relativa di materiali morbidi come legno, carta e cartone, nonché materiali duri, calcestruzzo, malta e gesso. Grazie a un display leggibile e una manovrabilità semplice, è possibile effettuare misurazioni rapide e precise. Le dimensioni ridotte e l'alimentazione a batteria garantiscono un'elevata mobilità dello strumento.

ATTENZIONE! Lo strumento offerto non è uno strumento di misura ai sensi della Legge sulla metrologia.

ACCESSORI

Il rilevatore viene fornito completo e non richiede assemblaggio. Per il corretto funzionamento è necessaria solo l'installazione della batteria. La batteria non è inclusa.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
N° di catalogo		YT-73138
Tipo di oggetti da rilevare		legno, metallo, cavi sotto tensione (A.C.)
Campo di rilevamento		
- metalli ferromagnetici	[mm]	120
- metalli diamagnetici	[mm]	80
- cavi sotto tensione (A.C.)	[mm]	50
- legno (modalità esatta)	[mm]	20
- legno (modalità profonda)	[mm]	38
Umidità relativa del legno		5% - 50% / $\pm 2\%$
Umidità relativa dei materiali duri		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Alimentazione		9 V D.C. (6F22)
Temperatura di esercizio	[°C]	0 ÷ +50
Temperatura di stoccaggio	[°C]	-10 ÷ +60
Dimensioni	[mm]	200 x 77 x 20
Peso (senza batterie)	[kg]	0,13

RACCOMANDAZIONI GENERALI

Non utilizzare il rilevatore in prossimità di forti campi elettromagnetici o di segnali elettrici ad alta frequenza. Non utilizzare il rilevatore in un ambiente in cui la temperatura ambiente è al di fuori dell'intervallo operativo. Se immagazzinato ad una temperatura al di fuori dell'intervallo operativo, prima di iniziare i lavori attendere che l'apparecchio raggiunga la temperatura dell'intervallo operativo.

I cavi schermati, i cavi di segnale a bassa tensione (CATV, computer) saranno rilevati solo come elementi metallici. Se oggetti da rilevare sono più lontani del campo di rilevamento massimo, non verranno rilevati.

Evitare di utilizzare il rilevatore su superfici bagnate o umide. Oggetti nelle pareti metalliche non saranno rilevati.

Alcuni fattori, come il tipo di materiale e la temperatura, possono influenzare la misurazione dell'umidità. Non utilizzare il prodotto per misurazioni a scopo ispettivo.

Non esporre il rilevatore all'acqua, compresa la pioggia. Non collocare lo strumento con gli altri utensili nella cassetta degli attrezzi. Gli impatti possono distruggere il rilevatore.

Trasportare il rilevatore nella custodia in dotazione.

Se il rilevatore non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dall'apparec-

chiodo. Non conservare il rilevatore ad una temperatura superiore a 60°C, in quanto ciò potrebbe danneggiare il display LCD.

Il prodotto viene utilizzato solo per misurare i parametri dei materiali elencati nel manuale di istruzioni. Non utilizzare il prodotto per misurare il parametro negli altri materiali. Non utilizzare il prodotto per misurazioni su persone o animali.

Il prodotto non è destinato ad essere maneggiato da bambini, assicurarsi che i bambini non trattino il prodotto come un giocattolo.

UTILIZZO DEL RILEVATORE

Sostituzione della batteria

Prima del primo utilizzo o quando sul display viene visualizzato l'indicatore di batteria scarica, installare una nuova batteria. A tal fine, smontare il coperchio delle batterie sul fondo dello strumento e rimuovere la vecchia batteria. Durante la sostituzione della batteria accertarsi della sua corretta polarità.

ATTENZIONE! Utilizzare solo batterie alcaline di buona qualità.

Se l'indicatore della batteria è visibile sul display, lo strumento funzionerà un'ora al massimo. Se l'indicatore della batteria lampeggia, lo strumento funzionerà 10 minuti al massimo. Se l'indicatore della batteria lampeggia e l'indicatore di rilevamento è acceso, ciò indica che lo strumento non può lavorare e si deve sostituire la batteria con una nuova.

Accensione e spegnimento del rilevatore

ATTENZIONE! Prima di accendere il rilevatore, assicurarsi che l'area del sensore non sia umida. In caso contrario, asciugare l'area del sensore con un panno morbido.

Premere il pulsante di accensione per accendere il rilevatore. Lo strumento si avvia in modalità di rilevamento del metallo.

Se sono trascorsi circa 5 minuti dall'ultima pressione di un qualsiasi pulsante, lo strumento si spegne automaticamente. In questo modo si estenderà la durata della batteria.

Cambio dell'unità di misura

Premendo contemporaneamente il pulsante di rilevamento e il pulsante HOLD, è possibile modificare l'unità di profondità di rilevamento tra millimetri e pollici.

Segnale acustico

Il segnale acustico può essere attivato o disattivato premendo contemporaneamente i pulsanti di rilevamento del legno e del metallo.

Rilevamento di elementi metallici

Posizionare il rilevatore sulla superficie da testare in modo che aderisca alla parte inferiore. Accendere il dispositivo senza rimuoverlo dalla superficie testata. Per ottenere la massima precisione di misurazione, non modificare la posizione delle dita. Dopo l'avvio, il dispositivo viene inizialmente calibrato. Allontanare il dispositivo dalla superficie testata e cambiare impugnatura influiscono negativamente sulla qualità del rilevamento. Il dispositivo si avvierà automaticamente in modalità rilevamento metalli. Se viene rilevato un elemento metallico, l'indicazione di misurazione sotto forma di scala di misurazione aumenterà di ampiezza e l'indicatore percentuale aumenterà di valore.

Nel punto in cui l'indicatore di misurazione mostra il valore più alto, l'elemento metallico si trova esattamente sotto il sensore del rilevatore. In questo caso, il display mostrerà la distanza tra il sensore del rilevatore e l'oggetto metallico rilevato. Quando viene rilevato un elemento metallico viene emesso un segnale acustico. La distanza non verrà visualizzata se il segnale è troppo debole o lo strumento non riesce a riconoscere il tipo di metallo. La precisione del rilevamento dipende dalla forma, dalle dimensioni, dalla posizione e dall'ambiente circostante dell'elemento metallico.

Se viene rilevato un metallo diamagnetico, sul display verrà visualizzato l'indicatore appropriato. Quando muovi il dispositivo avanti e indietro, apparirà un indicatore a croce, il che significa che l'elemento metallico rilevato si trova sotto il centro del sensore.

Quando si rilevano elementi metallici, potrebbero essere rilevati anche cavi sotto tensione, il che verrà indicato da un indicatore sul display.

ATTENZIONE! A causa dell'elevata sensibilità della misurazione, quando la parete è sottile o gli oggetti metallici sono spessi, l'area di rilevamento del metallo potrebbe apparire molto più grande della posizione effettiva. Per restringere il rilevamento, ridurre la sensibilità della misurazione. Premere contemporaneamente i pulsanti di rilevamento metalli e ATTESA fino a quando non si è soddisfatti della sensibilità visualizzata sul display. È possibile impostare uno dei quattro livelli di sensibilità. La sensibilità verrà ripristinata al livello più alto al riavvio dello strumento.

Rilevamento di elementi in legno

Posizionare il rilevatore sulla superficie da testare in modo che aderisca alla parte inferiore. Accendere il dispositivo senza rimuoverlo dalla superficie testata. Per ottenere la massima precisione di misurazione, non modificare la posizione delle dita. Dopo l'avvio, il dispositivo viene inizialmente calibrato. Allontanare il dispositivo dalla superficie testata e cambiare impugnatura influiscono negativamente sulla qualità del rilevamento. Il dispositivo si avvierà automaticamente in modalità rilevamento metalli. Con l'altra mano, imposta il dispositivo sulla modalità rilevamento legno. Aspetta due secondi. Spostare lentamente il rilevatore sulla superficie da testare. Se viene rilevato un elemento in legno, l'indicazione della misurazione sotto forma di scala di misurazione aumenterà di ampiezza e l'indicatore percentuale aumenterà di valore.

Nel punto in cui l'indicatore di misurazione mostra il valore più alto, l'elemento in legno si trova esattamente sotto il sensore del rilevatore. Quando viene rilevato un elemento in legno viene emesso un segnale acustico.

Quando muovi il dispositivo avanti e indietro, apparirà un indicatore a croce, il che significa che l'elemento in legno rilevato si trova sotto il centro del sensore.

ATTENZIONE! Quando si sposta il rilevatore, non rimuoverlo dalla superficie testata. Tutti i piedini del rilevatore devono essere in contatto con la superficie testata.

ATTENZIONE! Se il simbolo di rilevamento inizia a lampeggiare mentre si sposta il rilevatore, arrestare il rilevatore finché l'indicatore non smette di lampeggiare.

ATTENZIONE! Nel rilevamento di elementi in legno può succedere che vengano rilevati elementi metallici a una profondità compresa tra 25 e 50 mm. In questo caso, commutare il rilevatore in modalità rilevamento metalli e verificare la presenza di elementi metallici. Durante il rilevamento di elementi in legno potrebbero essere rilevati anche cavi sotto tensione, ciò verrà indicato da un indicatore sul display.

Rilevamento di cavi sotto tensione

Il rilevatore è in grado di indicare la posizione dei cavi sotto tensione attraverso i quali scorre corrente alternata con una frequenza di 50 o 60 Hz. Altri cavi possono essere rilevati solo come elementi metallici.

Posizionare il rilevatore sulla superficie da testare in modo che aderisca alla parte inferiore. Accendere il dispositivo senza rimuoverlo dalla superficie testata. Per ottenere la massima precisione di misurazione, non modificare la posizione delle dita. Dopo l'avvio, il dispositivo viene inizialmente calibrato. Allontanare il dispositivo dalla superficie testata e cambiare impugnatura influiscono negativamente sulla qualità del rilevamento. Il dispositivo si avvierà automaticamente in modalità rilevamento metalli. Con l'altra mano, imposta il dispositivo sulla modalità di rilevamento del cavo sotto tensione. Sul display apparirà il simbolo rappresentato sul pulsante. Se viene rilevato un filo sotto tensione, l'indicazione della misurazione sotto forma di scala di misurazione aumenterà la sua ampiezza e l'indicatore percentuale aumenterà il suo valore. Nel punto in cui l'indicatore di misurazione mostra il valore più alto, il cavo sotto tensione si trova esattamente sotto il sensore del rilevatore.

ATTENZIONE! A causa dell'elevata sensibilità della misurazione, quando la parete è sottile o l'umidità è troppo alta, l'area di rilevamento può sembrare molto più grande della posizione effettiva. Per restringere l'area di rilevamento, bisogna ridurre la sensibilità della misurazione. Premere contemporaneamente il pulsante di rilevamento di cavi sotto tensione e il pulsante HOLD, fino a quando sul display non viene visualizzata una sensibilità soddisfacente. È possibile impostare uno dei quattro livelli di sensibilità. La sensibilità verrà ripristinata al livello più alto, quando lo strumento viene riavviato.

L'indicatore del cavo sotto tensione può apparire sul display, quando si rilevano sia elementi metallici che elementi in legno. Se l'indicatore appare, spostarlo più volte sul punto in cui può essere posizionato il cavo sotto tensione. Osservare l'ampiezza dell'indicatore. Nel posto dell'indicazione più alta, c'è un cavo sotto tensione. Se viene rilevato un cavo sotto tensione, la spia rossa si accende e viene emesso un segnale acustico.

I cavi sotto tensione sono i più facili da rilevare, se sono attraversati da una corrente elettrica. A tal fine, accendere i ricevitori senza filo d'energia elettrica.

ATTENZIONE! In alcuni casi, ad esempio, se i cavi si trovano dietro una superficie metallica o una superficie umida, non possono essere rilevati con precisione. In tal caso, utilizzare la modalità di rilevamento del metallo.

ATTENZIONE! Nel caso di cavi schermati, il rilevamento di cavi sotto tensione potrebbe risultare inefficace. Non verranno rilevati cavi come cavo a doppino intrecciato o fili intrecciati.

ATTENZIONE! Può succedere che i cavi sotto tensione vengano rilevati tutto il tempo, anche se la sensibilità è ridotta. Ciò può significare che l'umidità nel luogo di misurazione è troppo elevata o che il livello elettrostatico è troppo elevato. L'effetto del campo elettrostatico può essere ridotto posando l'altra mano sulla superficie esaminata.

Misurazione dell'umidità

ATTENZIONE! Le sonde di misurazione dell'umidità relativa sono molto affilate, prestare attenzione quando si lavora dove le sonde sono esposte. Coprire sempre le sonde di misurazione, quando si eseguono le misurazioni diverse dalla misurazione dell'umidità.

Rimuovere il coperchio delle sonde di misurazione e posizionarle delicatamente sulla superficie da esaminare. Non usare una forza eccessiva.

Premere il pulsante HOLD, sul display apparirà l'indicatore di umidità. Premere e tenere premuto il pulsante HOLD per selezionare il tipo di materiale da rilevare. L'indicazione dell'umidità relativa verrà visualizzata sul display.

Premere il pulsante HOLD per preservare il valore misurato sul display. Sarà visibile fino a quando non si preme nuovamente il pulsante HOLD.

Manutenzione del rilevatore

Il rilevatore deve essere pulito con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti. Non applicare alcun adesivo sul rilevatore, specialmente quelli contenenti metallo. Questo comprometterà il funzionamento del rilevatore.

PRODUCTKENMERKEN

De detector kan onder spanning staande draden, ferromagnetische en diamagnetische metalen en houten balken in de muren detecteren. Dankzij de tweepolige sonde kan hij ook de relatieve vochtigheid meten van zachte materialen zoals hout, papier en karton, harde materialen, beton, mortel en gips. Dankzij de overzichtelijk display en eenvoudige bediening is een snelle en nauwkeurige meting mogelijk. Het kleine formaat en de batterijvoeding zorgen voor een hoge mobiliteit.

LET OP! Het aangeboden toestel is geen meetinstrument in de zin van de "Metrologiewet".

UITRUSTING

De leidingzoeker wordt compleet geleverd en behoeft geen montage. Voor een goede werking is alleen de installatie van een batterij nodig. Batterijen zijn niet inbegrepen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-73138
Type gedetecteerde objecten		Hout, metaal, onder spanning staande leidingen (A.C.)
Maximaal bereik		
- ferromagnetische metalen	[mm]	120
- diamagnetische metalen	[mm]	80
- stroomvoerende leidingen (A.C.)	[mm]	50
- hout (exacte methode)	[mm]	20
- hout (diepe methode)	[mm]	38
Relatieve vochtigheid hout		5% - 50% / $\pm 2\%$
Relatieve vochtigheid van harde materialen		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Voeding		9 V D.C. (6F22)
Werktemperatuur	[°C]	0 ÷ +50
Opslagtemperatuur	[°C]	-10 ÷ +60
Afmetingen	[mm]	200 x 77 x 20
Gewicht (zonder accu)	[kg]	0,13

ALGEMEEN

Gebruik de leidingzoeker niet in de buurt van sterke elektromagnetische velden of hoogfrequente elektrische signalen. Gebruik de leidingzoeker niet in een omgeving waar de omgevingstemperatuur buiten het werkingsbereik ligt. Bij opslag bij een temperatuur buiten het werkbereik wachten tot het apparaat de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, alvorens met de werkzaamheden te beginnen. Afgeschermd leidingen, laagspanningssignalleidingen (CATV, computer) worden niet gedetecteerd of worden alleen gedetecteerd als metalen elementen. Als de gedetecteerde objecten zich verder dan het maximale bereik van de leidingzoeker bevinden, worden ze niet gedetecteerd. Vermijd het gebruik van de leidingzoeker op natte of vochtige oppervlakken. Objecten in metalen wanden worden niet gedetecteerd.

Sommige factoren zoals materiaalsoort en temperatuur kunnen de vochtigheidsmeting beïnvloeden. Gebruik het product niet voor metingen voor inspectiedoeleinden.

Stel de leidingzoeker niet bloot aan water, inclusief regen. Plaats het apparaat niet met andere gereedschappen in de gereedschapskist. Slagen kunnen de afstandsmeter vernietigen.

Transporteer de leidingzoeker in de meegeleverde etui.

Bij langere onderbrekingen van het gebruik moeten de batterijen uit het apparaat worden verwijderd. Bewaar de meter niet bij een temperatuur van meer dan 60°C, omdat dit het LCD-scherm kan beschadigen.

Het product wordt alleen gebruikt om de parameters van de in de handleiding vermelde materialen te meten. Gebruik het product niet om de parameter in andere materialen te meten. Gebruik het product niet voor metingen bij mensen of dieren.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd er rekening mee dat kinderen het product niet als speelgoed mogen behandelen.

BEDIENING VAN DE LEIDINGZOEKER

Vervanging van de batterijen

Plaats een nieuwe batterij voordat u deze voor het eerst gebruikt of wanneer het display een lege-batterij-indicator weergeeft. Om dit te doen, verwijdt u het batterijdeksel aan de onderkant van het apparaat en verwijdt u de oude batterij. Let op de juiste polariteit bij het installeren van de batterij.

LET OP! Gebruik alleen alkalinebatterijen van goede kwaliteit.

Als de batterij-indicator zichtbaar is op het display, betekent dit maximaal één uur gebruik. Als de batterij-indicator knippert, betekent dit maximaal 10 minuten. Als de batterij-indicator knippert en de detectie-indicator brandt, duidt dit op de onmogelijkheid tot werken, vervang de batterij door een nieuwe.

De leidingzoeker in- en uitschakelen

LET OP! Zorg ervoor dat het sensorgebied niet vochtig is voordat u de leidingzoeker inschakelt. Droog het sensorgebied anders af met een zachte doek.

Druk op de schakelaar om de detector in te schakelen. De machine start in de metaaldetectie-modus.

Als er ongeveer 5 minuten zijn verstreken sinds de laatste druk op een knop, schakelt het apparaat automatisch uit. Hierdoor wordt de periode voor het vervangen van de batterij verlengd.

Wijziging van de meeteenheid

Door gelijktijdig op de detectiekноп and de HOLD-kноп te drukken, kunt u de eenheid van detectiediepte wijzigen tussen millimeters en inches.

Geluidssignaal

Het geluidssignaal kan worden geactiveerd of gedeactiveerd door gelijktijdig op de hout- en metaaldetectieknoppen te drukken.

Detectie van metalen elementen

Plaats de detector op het te testen oppervlak, zodat deze aan de onderkant blijft plakken. Schakel het apparaat in zonder het van het geteste oppervlak te verwijderen. Om de hoogste meetnauwkeurigheid te verkrijgen, mag u de positie van uw vingers niet veranderen. Na het starten wordt het apparaat eerst gekalibreerd. Het wegnemen van het apparaat van het geteste oppervlak en het veranderen van de grip hebben een negatieve invloed op de kwaliteit van de detectie. Het apparaat start automatisch in de metaaldetectiemodus. Indien een metalen element wordt gedetecteerd, zal de meetindicatie in de vorm van een meetladder in amplitude toenemen en de procentuele indicator in waarde toenemen.

Op de plaats waar de meetindicator de hoogste waarde aangeeft, bevindt het metalen element zich precies onder de detectorsensor. In dit geval toont het display de afstand tussen de detectorsensor en het gedetecteerde metalen voorwerp. Wanneer een metalen element wordt gedetecteerd, wordt een akoestisch signaal uitgezonden. De afstand wordt niet weergegeven als het signaal te zwak is of als het instrument het type metaal niet kan herkennen. De nauwkeurigheid van de detectie is afhankelijk van de vorm, grootte, positie en omgeving van het metalen element. Als diamagnetisch metaal wordt gedetecteerd, verschijnt de juiste indicator op het display.

Wanneer u het apparaat heen en weer beweegt, verschijnt er een kruisindicator, wat betekent dat het gedetecteerde metalen element zich onder het midden van de sensor bevindt.

Bij het detecteren van metalen elementen kunnen ook spanningvoerende draden worden gedetecteerd, wat wordt aangegeven door een indicator op het display.

AANDACHT! Vanwege de hoge meetgevoeligheid kan het metaaldetectiegebied veel groter lijken

als de muur dun is of de metalen voorwerpen dik zijn dan de werkelijke locatie. Om de detectie te beperken, verlaagt u de meetgevoeligheid. Druk tegelijkertijd op de metaaldetectie- en HOLD-knoppen totdat u tevreden bent met de gevoeligheid die op het display wordt weergegeven. Het is mogelijk om één van de vier gevoeligheidsniveaus in te stellen. De gevoeligheid wordt hersteld naar het hoogste niveau wanneer het instrument opnieuw wordt opgestart.

Houten elementen detecteren

Plaats de detector op het te testen oppervlak, zodat deze aan de onderkant blijft plakken. Schakel het apparaat in zonder het van het geteste oppervlak te verwijderen. Om de hoogste meetnauwkeurigheid te verkrijgen, mag u de positie van uw vingers niet veranderen. Na het starten wordt het apparaat eerst gekalibreerd. Het weghalen van het apparaat van het geteste oppervlak en het veranderen van de grip hebben een negatieve invloed op de kwaliteit van de detectie. Het apparaat start automatisch in de metaaldetectiemodus. Met uw andere hand zet u het apparaat in de houtdetectiemodus. Wacht twee seconden. Beweeg de detector langzaam over het te testen oppervlak. Indien een houten element wordt gedetecteerd zal de meetindicatie in de vorm van een meetladder in amplitude toenemen en de procentuele indicator in waarde toenemen.

Op de plaats waar de meetindicator de hoogste waarde aangeeft, bevindt het houten element zich precies onder de detectorsensor. Wanneer een houten element wordt gedetecteerd, klinkt er een akoestisch signaal.

Wanneer u het apparaat heen en weer beweegt, verschijnt er een kruisindicator, wat betekent dat het gedetecteerde houten element zich onder het midden van de sensor bevindt.

AANDACHT! Wanneer u de detector verplaatst, mag u deze niet van het geteste oppervlak verwijderen. Alle detectorvoetjes moeten contact maken met het geteste oppervlak.

AANDACHT! Als het detectiesymbool begint te knippen terwijl u de detector beweegt, stop dan de detector totdat de indicator stopt met knippen.

AANDACHT! Bij het detecteren van houten elementen kan het voorkomen dat metalen elementen op een diepte van 25 tot 50 mm worden gedetecteerd. Zet in dit geval de detector in de metaaldetectiemodus en controleer op de aanwezigheid van metalen elementen. Bij het detecteren van houten elementen kunnen ook spanningvoerende draden worden gedetecteerd, wat wordt aangegeven door een indicator op het display.

Detectie van spanningvoerende draden

De detector kan de locatie aangeven van stroomvoerende draden waardoor wisselstroom met een frequentie van 50 of 60 Hz stroomt. Andere kabels kunnen alleen als metalen elementen worden gedetecteerd.

Plaats de detector op het te testen oppervlak, zodat deze aan de onderkant blijft plakken. Schakel het apparaat in zonder het van het geteste oppervlak te verwijderen. Om de hoogste meetnauwkeurigheid te verkrijgen, mag u de positie van uw vingers niet veranderen. Na het starten wordt het apparaat eerst gekalibreerd. Het weghalen van het apparaat van het geteste oppervlak en het veranderen van de grip hebben een negatieve invloed op de kwaliteit van de detectie. Het apparaat start automatisch in de metaaldetectiemodus. Met uw andere hand schakelt u het apparaat naar de fasedetectiemodus. Het symbool op de knop verschijnt op het display. Als er een spanningvoerende draad wordt gedetecteerd, zal de meetindicatie in de vorm van een meetladder zijn amplitude vergroten en zal de percentage-indicator zijn waarde verhogen. Op het punt waar de meetindicator de hoogste waarde aangeeft, bevindt de stroomdraad zich precies onder de detectorsensor.

LET OP! Door de hoge gevoeligheid van de meting, wanneer de muur dun is of de luchtvochtigheid te hoog, kan het detectiegebied veel groter lijken dan de werkelijke locatie. Om de detectie te beperken, vermindert u de gevoeligheid van de meting. Druk tegelijkertijd op de stroomvoerende draad en HOLD de knoppen ingedrukt totdat een bevestigende gevoeligheid zichtbaar is op het display. Het is mogelijk om een van de vier gevoeligheidsniveaus in te stellen. De gevoeligheid wordt hersteld naar het hoogste niveau wanneer het instrument opnieuw wordt opgestart.

De stroomvoerende draadindicator kan op het display verschijnen bij het detecteren van zowel metalen als houten componenten. Als de indicator verschijnt, beweegt u de indicator meerdere keren over de plaats waar de stroomkabel zich kan bevinden. De amplitude van de indicator moet in acht worden genomen. Op de plaats van de hoogste indicatie bevindt zich een draad onder

spanning. Als er een draad onder spanning wordt gedetecteerd, gaat het rode lampje branden en klinkt er een geluidssignaal.

Onder spanning staande draden zijn het gemakkelijkst te detecteren als er daadwerkelijk stroom doorheen stroomt. Hiervoor moeten stroomontvangers ingeschakeld zijn.

LET OP! In sommige gevallen, bijvoorbeeld als de draden zich achter een metalen oppervlak of een vochtig oppervlak bevinden, kunnen ze niet nauwkeurig worden gedetecteerd. Gebruik in dit geval de metaaldetectiemodus.

LET OP! In het geval van afgeschermd kabels kan detectie van onder spanning staande kabels ondoeltreffend blijken. Draden zoals een computerstreng of gevlochten draden worden niet gedetecteerd.

LET OP! Het kan voorkomen dat er voortdurend stroomvoerende draden worden gedetecteerd, ook al is de gevoeligheid verminderd. Dit kan betekenen dat de luchtvochtigheid op de meetlocatie te hoog is of dat het elektrostatische niveau te hoog is. Het effect van het elektrostatische veld kan worden verminderd door de andere hand op het onderzochte oppervlak aan te brengen.

Meting van de vochtigheid

LET OP! De relatieve vochtigheidssondes zijn zeer scherp, wees voorzichtig bij het werken waar de sondes worden blootgesteld. Bedek de meetsondes altijd bij het uitvoeren van andere metingen dan vochtigheidsmeting.

Verwijder het deksel van de meetsondes en breng ze voorzichtig aan op het onderzochte oppervlak. Gebruik geen overmatige kracht.

Druk op de HOLD knop, de vochtigheidsindicator verschijnt op het display. Druk en houd de knop HOLD ingedrukt om het type testmateriaal te selecteren. De relatieve vochtigheidsindicatie wordt op het display weergegeven.

Druk op de HOLD knop om de gemeten waarde op het display te houden. Het blijft zichtbaar totdat DE KNOP HOLD opnieuw wordt ingedrukt.

Onderhoud van de leidingzoeker

De leidingzoeker reinigen met een zachte, droge doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen. Plak geen stickers, vooral geen stickers die metaal bevatten, op de leidingzoeker. Dit heeft een negatieve invloed op de werking van de leidingzoeker.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο ανιχνευτής μπορεί να ανιχνεύει καλώδια υπό τάση, σιδηρομαγνητικά και διαμαγνητικά μέταλλα και ξύλινες δοκούς που βρίσκονται στους τοίχους. Χάρη στον ανιχνευτή δύο ακίδων, μπορεί επίσης να μετρήσει τη σχετική υγρασία μαλακών υλικών όπως του ξύλου, και του χαρτιού και του χαρτονιού, καθώς και σκληρών υλικών, του σκυροδέματος, κονιάματος και του γύψου. Χάρη στην καθαρή οθόνη και την εύκολη λειτουργία, είναι δυνατή η γρήγορη και ακριβής μέτρηση. Το μικρό μέγεθος και η τροφοδοσία από τη μπαταρία εξασφαλίζουν υψηλή κινητικότητα της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το προσφερόμενο εργαλείο είναι μέσο μέτρησης κατά την έννοια του νόμου «Περί μετρήσεων».

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο ανιχνευτής παραδίδεται πλήρης και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Για τη σωστή λειτουργία είναι απαραίτητη μόνο η εγκατάσταση μπαταριών. Η μπαταρία δεν περιλαμβάνεται.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-73138
Είδος στοιχείων που ανιχνεύονται		ξύλο, μέταλλο, καλώδια υπό τάση (εναλλασσόμενου ρεύματος)
Εμβέλεια ανίχνευσης		
- σιδηρομαγνητικά μέταλλα	[mm]	120
- διαμαγνητικά μέταλλα	[mm]	80
- καλώδια υπό τάση (εναλλασσόμενου ρεύματος)	[mm]	50
- ξύλο (ακριβής μέθοδος)	[mm]	20
- ξύλο (βαθιά μέθοδος)	[mm]	38
Σχετική υγρασία ξύλου		5% - 50% / $\pm 2\%$
Σχετική υγρασία σκληρών υλικών		1,5% - 33% / $\pm 2\%$
Τροφοδοσία		9V D.C. (6F22)
Θερμοκρασία εργασίας	[°C]	0 ÷ +50
Θερμοκρασία φύλαξης	[°C]	-10 ÷ +60
Διαστάσεις	[mm]	200 x 77 x 20
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	[kg]	0,13

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Μη χρησιμοποιείτε τον ανιχνευτή κοντά σε ισχυρά ηλεκτρομαγνητικά πεδία ή ηλεκτρικά σήματα υψηλής συχνότητας. Μη χρησιμοποιείτε τον ανιχνευτή σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του εύρους λειτουργίας. Εάν το προϊόν φυλάσσεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους λειτουργίας, πριν ξεκινήσετε την εργασία, επιτρέψτε στη συσκευή να φτάσει τη θερμοκρασία του εύρους λειτουργίας.

Τα θωρακισμένα καλώδια, τα καλώδια σήματος χαμηλής τάσης (CATV, υπολογιστής) θα ανιχνεύονται μόνο ως μεταλλικά εξαρτήματα. Εάν τα ανιχνεύόμενα αντικείμενα υπερβαίνουν τη μέγιστη εμβέλεια του ανιχνευτή, δεν θα ανιχνευθούν.

Αποφύγετε τη χρήση του ανιχνευτή σε υγρές ή βρεγμένες επιφάνειες. Αντικείμενα σε μεταλλικά τοιχώματα δεν θα ανιχνευθούν.

Ορισμένοι παράγοντες όπως: ο τύπος και η θερμοκρασία του υλικού μπορούν να επηρεάσουν τη μέτρηση της υγρασίας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για μέτρηση για σκοπούς επιθεώρησης. Μην εκθέτετε τον ανιχνευτή σε νερό, συμπεριλαμβανομένης της βροχής. Μην τοποθετείτε τη συσκευή με άλλα εργαλεία στο κουτί εργαλείων. Οι κρούσεις μπορούν να καταστρέψουν τον ανιχνευτή.

Μεταφέρετε το ανιχνευτή στην κλειστή παρεχόμενη θήκη.

Σε περίπτωση παρατεταμένων διακοπών στη χρήση του ανιχνευτή, αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μην αποθηκεύετε τον ανιχνευτή σε θερμοκρασίες άνω των 60°C, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην οθόνη LCD.

Το προϊόν χρησιμοποιείται μόνο για τη μέτρηση των παραμέτρων των υλικών που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για να μετρήσετε την παράμετρο σε άλλα υλικά. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για μετρήσεις σε ανθρώπους ή ζώα.

Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά, παρακαλούμε σημειώστε ότι τα παιδιά δεν πρέπει να αντιμετωπίζουν το προϊόν ως παιχνίδι.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ

Αντικατάσταση μπαταριών

Πριν από την πρώτη χρήση ή όταν η οθόνη εμφανίζει μια ένδειξη αποφορτισμένης μπαταρίας εγκαταστήστε μια καινούρια μπαταρία. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε το καπάκι της θήκης στο κάτω μέρος της συσκευής και αφαιρέστε την παλιά μπαταρία. Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, δώστε προσοχή στη σωστή πολικότητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες καλής ποιότητας.

Εάν η ένδειξη της μπαταρίας είναι ορατή στην οθόνη, αυτό σημαίνει το πολύ μία ώρα λειτουργίας. Εάν η ένδειξη της μπαταρίας αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει το πολύ 10 λεπτά λειτουργίας. Εάν η ένδειξη της μπαταρίας αναβοσβήνει και η ένδειξη ανίχνευσης είναι αναμμένη, αυτό σημαίνει ότι δεν μπορεί να γίνει καμία μέτρηση, αντικαταστήστε την μπαταρία με μια καινούργια.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ανιχνευτή

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την ενεργοποίηση του ανιχνευτή, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή του αισθητήρα δεν είναι υγρή. Διαφορετικά, στεγνώστε την περιοχή του αισθητήρα με ένα μαλακό πανί.

Πατήστε τον διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τον ανιχνευτή. Η συσκευή θα ξεκινήσει στη λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων.

Εάν έχουν περάσει περίπου 5 λεπτά από το τελευταίο πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Αυτό θα παρατείνει την περίοδο αντικατάστασης της μπαταρίας.

Αλλαγή μονάδας μέτρησης

Πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί ανίχνευσης και το κουμπί HOLD, μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα του βάθους ανίχνευσης μεταξύ χιλιοστών και ιντσών.

Ηχητικό σήμα

Το ηχητικό σήμα μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί πατώντας ταυτόχρονα τα κουμπιά ανίχνευσης ξύλου και μετάλλου.

Ανίχνευση μεταλλικών στοιχείων

Τοποθετήστε τον ανιχνευτή στην προς δοκιμή επιφάνεια έτσι ώστε να κολλήσει στην κάτω πλευρά του. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να την αφαιρέσετε από τη δοκιμασμένη επιφάνεια. Για να επιτύχετε την υψηλότερη ακρίβεια μέτρησης, μην αλλάζετε τη θέση των δακτύλων σας. Μετά την εκκίνηση, η συσκευή βαθμονομείται αρχικά. Η απομάκρυνση της συσκευής από τη δοκιμασμένη επιφάνεια και η αλλαγή της λαβής επηρεάζουν αρνητικά την ποιότητα ανίχνευσης. Η συσκευή θα ξεκινήσει αυτόματα σε λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων. Εάν εντοπιστεί μεταλλικό στοιχείο, η ένδειξη μέτρησης με τη μορφή σκάλας μέτρησης θα αυξηθεί σε πλάτος και ο δείκτης ποσοστού θα αυξηθεί σε τιμή.

Στο σημείο όπου η ένδειξη μέτρησης δείχνει την υψηλότερη τιμή, το μεταλλικό στοιχείο βρίσκεται ακριβώς κάτω από τον αισθητήρα ανιχνευτή. Σε αυτήν την περίπτωση, η οθόνη θα εμφανίσει την απόσταση μεταξύ του αισθητήρα ανιχνευτή και του μεταλλικού αντικειμένου που ανιχνεύτηκε. Όταν ανιχνεύεται ένα μεταλλικό στοιχείο, εκπέμπεται ένα ακουστικό σήμα. Η απόσταση δεν θα εμφανιστεί εάν το σήμα είναι πολύ ασθενές ή το όργανο δεν μπορεί να αναγνωρίσει τον τύπο του μετάλλου. Η ακρίβεια ανίχνευσης εξαρτάται από το σχήμα, το μέγεθος, τη θέση και το περιβάλλον του μεταλλικού στοιχείου.

Εάν εντοπιστεί διαμαγνητικό μέταλλο, η κατάλληλη ένδειξη θα εμφανιστεί στην οθόνη.

Όταν μετακινείτε τη συσκευή εμπρός και πίσω, θα εμφανιστεί μια ένδειξη σταυρού, που σημαίνει ότι το μεταλλικό στοιχείο που ανιχνεύτηκε βρίσκεται κάτω από το κέντρο του αισθητήρα.

Κατά την ανίχνευση μεταλλικών στοιχείων, μπορεί επίσης να ανιχνευθούν ηλεκτροφόρα καλώδια, τα οποία θα υποδεικνύονται από μια ένδειξη στην οθόνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Λόγω της υψηλής ευαισθησίας μέτρησης, όταν ο τοίχος είναι λεπτός ή τα μεταλλικά αντικείμενα είναι παχιά, η περιοχή ανίχνευσης μετάλλων μπορεί να φαίνεται πολύ μεγαλύτερη από την πραγματική θέση. Για να περιορίσετε την ανίχνευση, μειώστε την ευαισθησία της μέτρησης. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ανίχνευσης μετάλλων και HOLD μέχρι να είστε ικανοποιημένοι με την ευαισθησία που εμφανίζεται στην οθόνη. Είναι δυνατό να ρυθμίσετε ένα από τα τέσσερα επίπεδα ευαισθησίας. Η ευαισθησία θα αποκατασταθεί στο υψηλότερο επίπεδο κατά την επανεκκίνηση του οργάνου.

Ανίχνευση ξύλινων στοιχείων

Τοποθετήστε τον ανιχνευτή στην επιφάνεια που πρόκειται να δοκιμαστεί έτσι ώστε να κολλήσει στην κάτω πλευρά του. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να την αφαιρέσετε από τη δοκιμασμένη επιφάνεια. Για να επιτύχετε την υψηλότερη ακρίβεια μέτρησης, μην αλλάζετε τη θέση των δακτύλων σας. Μετά την εκκίνηση, η συσκευή βαθμονομείται αρχικά. Η απομάκρυνση της συσκευής από τη δοκιμασμένη επιφάνεια και η αλλαγή της λαβής επηρεάζουν αρνητικά την ποιότητα ανίχνευσης. Η συσκευή θα ξεκινήσει αυτόματα σε λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων. Με το άλλο σας χέρι, αλλάξτε τη συσκευή σε λειτουργία ανίχνευσης ξύλου. Περιμένετε δύο δευτερόλεπτα. Μετακινήστε αργά τον ανιχνευτή πάνω από την προς δοκιμή επιφάνεια. Εάν ανιχνευτεί ένα ξύλινο στοιχείο, η ένδειξη μέτρησης με τη μορφή σκάλας μέτρησης θα αυξηθεί σε πλάτος και ο δείκτης ποσοστού θα αυξηθεί σε τιμή.

Στο σημείο όπου η ένδειξη μέτρησης δείχνει την υψηλότερη τιμή, το ξύλινο στοιχείο βρίσκεται ακριβώς κάτω από τον αισθητήρα ανιχνευτή. Όταν ανιχνεύεται ένα ξύλινο στοιχείο, εκπέμπεται ένα ακουστικό σήμα.

Όταν μετακινείτε τη συσκευή εμπρός και πίσω, θα εμφανιστεί μια ένδειξη σταυρού, που σημαίνει ότι το ξύλινο στοιχείο που εντοπίστηκε βρίσκεται κάτω από το κέντρο του αισθητήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν μετακινείτε τον ανιχνευτή, μην τον αφαιρείτε από τη δοκιμασμένη επιφάνεια.

Όλα τα πόδια ανιχνευτή πρέπει να έρχονται σε επαφή με την ελεγχόμενη επιφάνεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν το σύμβολο ανίχνευσης αρχίσει να αναβοσβήνει κατά τη μετακίνηση του ανιχνευτή, σταματήστε τον ανιχνευτή μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η ένδειξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την ανίχνευση ξύλινων στοιχείων, μπορεί να συμβεί ότι μεταλλικά στοιχεία ανιχνεύονται σε βάθος 25 έως 50 mm. Σε αυτήν την περίπτωση, αλλάξτε τον ανιχνευτή σε λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων και ελέγξτε για την παρουσία μεταλλικών στοιχείων. Κατά την ανίχνευση ξύλινων στοιχείων, μπορεί επίσης να ανιχνευθούν ηλεκτροφόρα καλώδια, τα οποία θα υποδεικνύονται από μια ένδειξη στην οθόνη.

Ανίχνευση ηλεκτροφόρων καλωδίων

Ο ανιχνευτής είναι σε θέση να υποδείξει τη θέση των ενεργών καλωδίων μέσω των οποίων ρέει εναλλασσόμενο ρεύμα με συχνότητα 50 ή 60 Hz. Άλλα καλώδια μπορούν να ανιχνευθούν μόνο ως μεταλλικά στοιχεία.

Τοποθετήστε τον ανιχνευτή στην επιφάνεια που πρόκειται να δοκιμαστεί έτσι ώστε να κολλήσει στην κάτω πλευρά του. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να την αφαιρέσετε από τη δοκιμασμένη επιφάνεια. Για να επιτύχετε την υψηλότερη ακρίβεια μέτρησης, μην αλλάζετε τη θέση των δακτύλων σας. Μετά την εκκίνηση, η συσκευή βαθμονομείται αρχικά. Η απομάκρυνση της συσκευής από τη δοκιμασμένη επιφάνεια και η αλλαγή της λαβής επηρεάζουν αρνητικά την ποιότητα ανίχνευσης. Η συσκευή θα ξεκινήσει αυτόματα σε λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων. Με το άλλο σας χέρι, αλλάξτε τη συσκευή σε λειτουργία ανίχνευσης συρμάτων. Το σύμβολο που εμφανίζεται στο κουμπί θα εμφανιστεί στην οθόνη. Εάν ανιχνευθεί ένα ζωντανό καλώδιο, η ένδειξη μέτρησης με τη μορφή μιας κλίμακας μέτρησης θα αυξήσει το πλάτος του και ο δείκτης ποσοστού θα αυξήσει την τιμή του. Στο σημείο όπου η ένδειξη μέτρησης εμφανίζει την υψηλότερη τιμή, το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται ακριβώς κάτω από τον αισθητήρα του ανιχνευτή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Λόγω της υψηλής ευαισθησίας της μέτρησης, όταν ο τοίχος είναι λεπτός ή η υγρασία πολύ υψηλή, η περιοχή ανίχνευσης μπορεί να φαίνεται πολύ μεγαλύτερη από την πραγματική. Για να περιορίσετε την ανίχνευση, μειώστε την ευαισθησία της μέτρησης. Πιέστε ταυτόχρονα το κου-

μπί της ανίχνευσης καλωδίων και το κουμπί HOLD μέχρι να εμφανιστεί ικανοποιητική ευαισθησία στην οθόνη. Μπορείτε να ορίσετε ένα από τα τέσσερα επίπεδα ευαισθησίας. Η ευαισθησία θα αποκατασταθεί στο υψηλότερο επίπεδο κατά την επανεκκίνηση του οργάνου.

Η ένδειξη του καλωδίου υπό τάση μπορεί να εμφανίζεται στην οθόνη κατά την ανίχνευση τόσο μεταλλικών όσο και ξύλινων εξαρτημάτων. Εάν εμφανιστεί η ένδειξη, μετακινήστε την ένδειξη αρκετές φορές πάνω από το σημείο όπου μπορεί να βρίσκεται το καλώδιο υπό τάση. Θα πρέπει να παρατηρείται το εύρος του δείκτη. Στη θέση της υψηλότερης ένδειξης, υπάρχει ένα καλώδιο υπό τάση. Εάν εντοπιστεί ένα καλώδιο υπό τάση, θα ανάψει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Τα καλώδια υπό τάση είναι πιο εύκολο να ανιχνευθούν αν το ρεύμα ρέει πραγματικά μέσα από αυτά. Για να το κάνετε αυτό, ενεργοποιήστε τους καταναλωτές ηλεκτρικής ενέργειας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε ορισμένες περιπτώσεις, για παράδειγμα, εάν τα καλώδια βρίσκονται πίσω από μια μεταλλική επιφάνεια ή μια υγρή επιφάνεια, δεν μπορούν να ανιχνευθούν με ακρίβεια. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στην περίπτωση θωρακισμένων καλωδίων, η ανίχνευση καλωδίων υπό τάση μπορεί να αποδειχθεί αναποτελεσματική. Δεν θα ανιχνεύονται καλώδια, όπως πολύκλωνα καλώδια υπολογιστή ή πλεκτά καλώδια.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μπορεί να συμβεί ότι τα καλώδια υπό τάση θα ανιχνεύονται όλη την ώρα, ακόμα κι αν η ευαισθησία είναι μειωμένη. Αυτό μπορεί να σημαίνει ότι η υγρασία στο σημείο μέτρησης είναι πολύ υψηλή ή ότι το ηλεκτροστατικό επίπεδο είναι πολύ υψηλό. Η επίδραση του ηλεκτροστατικού πεδίου μπορεί να μειωθεί με το άγγιγμα του άλλου χεριού στην επιφάνεια δοκιμής.

Μέτρηση υγρασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ανιχνευτές σχετικής υγρασίας είναι πολύ αιχμηροί, να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε εκεί όπου εκτίθενται οι ανιχνευτές. Καλύπτετε πάντα τους ανιχνευτές μέτρησης όταν εκτελείτε άλλες μετρήσεις εκτός από τη μέτρηση της υγρασίας.

Αφαιρέστε το προστατευτικό των ανιχνευτών μέτρησης και εφαρμόστε τους απαλά στην επιφάνεια δοκιμής. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη.

Πατήστε το κουμπί HOLD και θα εμφανιστεί η ένδειξη υγρασίας στην οθόνη. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί HOLD για να επιλέξετε τον τύπο του υλικού που εξετάζεται. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη σχετικής υγρασίας.

Πατήστε το κουμπί HOLD για να αποθηκεύσετε τη μετρούμενη τιμή στην οθόνη. Θα είναι ορατό μέχρι να πατήσετε ξανά το κουμπί HOLD.

Συντήρηση ανιχνευτή

Καθαρίστε τον ανιχνευτή με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά. Μην κολλάτε στον ανιχνευτή αυτοκόλλητα, ειδικά αυτά που περιέχουν μέταλλο. Αυτό θα επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ανιχνευτή.

